

安徽江淮汽车股份有限公司
Anhui Jianghuai Automobile Co.,Ltd.

安徽省合肥市东流路176号
邮编：230022
电话：0551-62296688
E-mail：csr@jac.com.cn
公司网址：http://www.jac.com.cn

Address: Hefei, Anhui Province eastward Road176
Code: 230022
Tel: 0551 -62296688
E-mail: csr@jac.com.cn
Website: http / / : www.jac.com.cn

2013

安徽江淮汽车股份有限公司
社会责任报告

SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT
Anhui Jianghuai Automobile Co.,Ltd.

2013 社会责任报告 SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT

安徽江淮汽车股份有限公司
Anhui Jianghuai Automobile Co.,Ltd.

制造更好的产品
创造更美好的社会



JAC 江淮汽车

本报告披露了江淮汽车
2013年履行社会责任，推进可持续发展，
追求综合价值最大化的理念、行为、绩效和2014年展望。

This report discloses the theory,activities and performance of JAC
to fulfill its social responsibilities,
to propell the sustainable development and
to pursue the maximized comprehensive value in 2013
as well as its prospect for 2014.



REPORT PROFILE

报告概况

报告可靠性保证:

公司保证报告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或重大遗漏,并对其内容的真实性、准确性和完整性承担责任。

报告组织范围:

安徽江淮汽车股份有限公司(参见公司组织结构),报告中"公司"、"江淮汽车"及"JAC"均指安徽江淮汽车股份有限公司,特别说明的除外。

报告时间范围:

公司第4份社会责任报告,报告时间范围为2013年1月1日至2013年12月31日,部分内容超出上述范围。

报告发布周期:

安徽江淮汽车股份有限公司社会责任报告为年度报告。

报告数据说明:

本报告披露的财务数据来自各类财务报表,其他数据来自公司内部统计。本报告中所涉及货币金额以人民币作为计量币种,特别说明的除外。

报告参考标准:

- 《中国企业社会责任报告编写指南》
- 《中国工业企业及工业协会社会责任指南》

报告发布形式及解读:

本报告以纸质版和网络版两种形式提供,其中网络版报告见网站: <http://www.jac.com.cn/duty/index.htm>

公司地址: 安徽省合肥市东流路176号
邮政编码: 230022
电 话: 0551-62296688
传 真: 0551-62296867
E-mail: csr@jac.com.cn
官方微博: @江淮汽车
公司网址: <http://www.jac.com.cn>

Report Reliability Guarantee:

The company guarantees the report does not include any false records, misleading statements or serious omissions, and is responsible of the truthfulness, accuracy and completeness.

Report structure range:

Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. (see the company structure), "the company", "JAC company" and "JAC" in the report all refer to Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. Except the noted ones.

Report time range:

The 4th Social Responsibility Report with the time range from Jan.1st 2013 to Dec. 31st 2013; part of the contents is out of the above range.

Report issuing period:

The Social Responsibility Report of Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. is an annual report.

Report data:

The financial date disclosed in this report is from a variety of financial statements, and other data is from the company's internal statistics; with the monetary amounts in RMB as the measurement currency, except as otherwise specified in this report.

Report reference standard:

- "China enterprise social responsibility report guidelines",
- "China industrial enterprise and industrial associations social responsibility guidelines".

Report issuing form and interpretation:

Report issuing form and interpretation: the report is issued in both paper and on-line forms, and the on-line report web Address is <http://www.jac.com.cn/duty/index.htm>

Company address: 176# Dongliu Road, Hefei, Anhui.
Postal code: 230022
Tel: 0551 -62296688
Tax: 0551 -62296867
E-mail: csr@jac.com.cn
Official Weibo Blog: @江淮汽车
Company website: <http://www.jac.com.cn>



CONTENTS

目录

P/01

报告前言

Report Preface

P/05

企业概况

Enterprise Profile

P/11

体系保障

全面推进社会责任管理

System Guarantee

to promote the social responsibility management

P/20

自主创新

驱动社会可持续发展

Independent Innovation

to drive the social sustainable development

P/40

追求卓越

构建和谐共赢的大协同比

Pursuing The Excellence

building the harmonious & win-win community

P/57

以人为本

让员工在工作中活出生命的意义

People-Oriented

to let the employees live a meningful life in the work

P/68

绿色生产

创建资源节约型企业

Green Manufacturing

creating a resource-conserving enterprise

P/79

品质引领

打造卓越生产制造体系

Leading Quality

to create an outstanding manufacture system

P/91

回馈社会

共建幸福美好家园

Feedback To The Society

jointly build a happiness and beautiful homeland

P/98

关键绩效表

Key Performance Indicator

P/100

展望2014

Outlook 2014

P/104

可持续发展报告指南索引

GRI Index

P/106

相关方评价

Evaluation From Accordingly Parties

P/108

意见反馈表

Opinion Feedback Chart

Message

from the Chairman

董事长致辞



董事长、党委书记
安进

Chairman and party secretary
Anjin



2013年，中国汽车全年产销双双超过2000万辆，再次刷新了全球记录，连续五年蝉联全球第一。江淮汽车全年销售汽车49.57万辆，同比增长6.59%，经营效益与质量均取得较好水平，成绩取得的背后，离不开所有江淮人的辛勤付出，以及我们国家与社会的大力支持。

随着全球汽车保有量的快速增长，如何构建和谐的人·车社会环境，则是当下车企所需承担的社会责任。江淮汽车自2011年发布首份社会责任报告书以来，逐步建成较为全面的社会责任管理体系，坚定“为员工谋幸福、为社会做贡献”的社会责任观，在努力发展自身的同时，携手利益相关方共同推动整个汽车产业链的可持续发展，积极构建我们赖以生存的美好环境。

作为高新技术企业，我们深知技术创新是强企的关键，更是发展的命脉。当下全球经济形势严峻，国际市场竞争激烈，自主品牌汽车的市场份额正被外资及合资汽车品牌挤压，江淮汽车要实现突围发展，就必须坚持“振兴民族汽车工业”使命不动摇，在技术创新上狠下功夫，坚持传统节能技术和新能源汽车技术的创新成果运用，为全球用户提供越来越受欢迎的汽车和服务产品，努力把江淮汽车打造成“有效益、有技术、有质量、有特色、有规模”的综合型自主品牌汽车厂商！

2014年将是江淮汽车全面贯彻落实党的十八届三中全会精神的开局之年，也是践行“4547”中期战略的元年，江淮汽车将持续推进在经营思想和企业制度上的变革与创新，把握企业改革发展机遇，为实现伟大汽车强国梦而贡献力量！

安徽江淮汽车股份有限公司董事长、党委书记

安进

In 2013, the overall input and output of Chinese automobiles have exceeded 20 million units, which has created a new global record again and kept global top position for five consecutive years. During the past year, JAC has sold 495,700 units vehicles, up by 6.59%, with excellent performance of the operation efficiency and quality; behind which were all the efforts of JAC people, and the great supports of our country and society.

With the rapid increase of the global automobile holdings, how to build the harmonious society environment of 'People & Car' is the current social responsibility the automobile enterprises should shoulder. Since JAC published its first social responsibility report in 2011, JAC has gradually built up relatively complete social responsibility system, insisting on the social responsibility philosophy of 'Seeking the happiness for employees and making contribution to the society', when realizing self-development, JAC also handed with other stakeholders to promote the sustainable development of the automobile industry chain and actively build our better survival environment.

As the high-tech enterprise, we know quite well that technology innovation is critical to become strong and even to realize development. Currently, the global economy situation is severe, and the international competition is fierce, the market shares of Chinese independent brands are facing the squeeze from solely foreign-owned automobile brands and joint venture brands. To realize the breakthrough, JAC must insist on the mission of reviving national automobile industry, insist on the innovative achievement application of traditional energy saving and new energy automobile technologies to provide the global customers with our more and more popular vehicles and service products. and create JAC as the comprehensive automobile company with benefits, technology, quality , scale and characteristics.

The year 2014 is the beginning year of JAC fully complementation of the Third Plenary Session of the 11th Central Committee of the Communist Party of China, as well as the first year of complementation of '4547' medium term strategy. JAC will continuously promote the reform and innovation of the operation idea and the enterprise system, capture the enterprise reform and development opportunities to make its contribution to realize the great dream that automobile makes China strong!

Chairman & Party Committee Secretary of Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. Anjin

Message

from the General Manager

总经理致辞



总经理
项兴初
General Manager
Xiang xing-Chu

过去的2013年，对江淮汽车来说是极不平凡的一年，公司全体人员凝心聚力、顽强拼搏，全面贯彻“以效益为中心，以战略为导向，以发展为主线，以变革为动力”的工作纲要和“做实”的总体要求，深入推进“敬客经营、服务销车”主题活动，采取了一系列富有成效的重大举措，努力提升经营质量、效率和效益，全年销售各类汽车49.57万辆，销售收入336亿元，行业地位巩固，盈利能力显著提升，各项事业均取得较好发展。

作为一名负责任的企业公民，我们深知“为消费者提供越来越满意的汽车和服务产品”是企业生存的基本属性，并将作为企业可持续发展的准则。2013年，公司牢固树立客户意识，深入开展“敬客经营、服务销车”系列主题活动，贴近市场一线，倾听客户声音，强化客户满意度管理工作，全面提升客户服务能力。

公司把质量作为企业生存发展之本，坚持走质量效益型道路，努力打造“品质的JAC”。2013年，公司荣获亚洲质量奖，成为全国获得该项殊荣的首家汽车企业；并有100名员工入选国家汽车三包专家库，为行业输送质量管理人才。

“让员工在工作中活出生命的意义”始终是江淮汽车追求的人本管理目标，公司将员工的发展与企业的发展紧密相联，把员工作为企业成果的第一分享者，全面保障员工权益，让关爱员工的各项举措落到实处。2013年，全年员工平均收入增长16.8%，其中一线员工收入同比增长18.7%，为员工物质生活提供了经济保障，同时通过坚持开展丰富多彩的员工文化活动，为员工精神生活提供健康指引。

2014年，将是挑战与机遇并存、压力与动力同在的一年，江淮汽车将积极担当社会责任，贯彻落实“4547”战略要求，坚持以效益为中心不动摇，坚持讲真话、干实事不动摇，坚持敬客经营的理念不动摇，全面深化机制改革，全力落实各项举措，努力把江淮汽车打造成为有效益、有技术、有质量、有特色、有规模的优秀企业，为实现江淮汽车的可持续发展奋勇前行！

安徽江淮汽车股份有限公司总经理

The past year 2013 was a marvelous year to JAC, during which, JAC staffs united their hearts and soul, and tenaciously struggled to complement the work program of 'Strategy as the Orientation, Development as the Mainline and Reform as the Motivation', carry out the overall requirement of 'Performing Real Deeds' and further promote the theme activities of 'Operating with Customers respecting and Selling with Excellent Service' by taking fruitful measures to improve the operation quality, efficiency and benefits. The overall sales of last year have achieved 495,700 units and the sales revenue is 3.36 billion yuan with more consolidate industry position, higher profitability and better development.

As a responsible corporate citizen, we know well that 'Providing more and more satisfied vehicles and service products to customers' is the fundamental nature of the enterprise survival, and will become the criterion of the enterprise sustainable development. In 2013, JAC firmly established the customers awareness, and further complemented the theme activities of 'Operating with Customers Respecting and Selling with Excellent Service' by closing the market, listening to customers 'voice, strengthening customers' satisfactory management and comprehensively promoting the customers service ability.

JAC believes that quality is the fundamental of the company' s survival and development, and sticks to the quality efficiency road to create 'Quality JAC'. In 2013, JAC achieved the Asian Quality Award, the first awarded automobile enterprise, besides, JAC also sent quality management talents to the industry and there were 100 employees selected as the entry experts of the regulation of the repair, replacement and refund of private cars manufactured and sold in China.

'Let the employees live a meningful life in the work' is always the human oriented management objective JAC pursues. The company closely connects the employees' development with the company' s development and takes the employees as the first sharer of the company' s achievement. In 2013, the average income of the employees has grown 16.8%, among which the frontline employees have increased 18.7%, providing the economy guarantee to the employees' material life, meanwhile, JAC also provides the health guideline to the employees' spiritual life by organizing colourful cultural activities.

The year 2014 will be the year that challenges coexist with the opportunities and pressures come with the motivation, in which, JAC will take the social responsibility and implement '4547' strategic requirement, besides, it will insist on benefits as the center, hold to telling the truth and performing real deeds, and stick to the idea of operating with customers respecting, and moreover, it will completely put the measures into effect to strive to create JAC as an excellent enterprise with benefits, technology, quality, characteristics and scale, to go forward for the realize of JAC sustainable development.

Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. General Manager

Xiang xing-Chu

Enterprise profile 企业概况



企业简介 Enterprise Introduction

安徽江淮汽车股份有限公司是安徽江淮汽车集团有限公司控股子公司，成立于1999年，总部位于安徽合肥，是一家集商用车、乘用车及动力总成研发、制造、销售和服务于一体的综合型汽车厂商，具有年产70万辆整车、50万台发动机及相关核心零部件的生产能力。2001年在上海证券交易所上市，股票代码为600418。截至2013年底公司总资产236.72亿元，从业人员2万余人。

Anhui jianghuai automobile co., ltd. is a share holder branch company of jianghuai automobile group. established in 1999, jac is an integrated automobile manufacturer in r&d, manufacturing, selling and service the commercial vehicle, passenger cars and power train with annual capacity 700,000 units' completed vehicle, 500,000 units' engine and key spare parts. jac came on the market in 2001 in shanghai stock exchange with the stock code 600418. the total asset of jac is 236.72 hundred million rmb, with 20000 employees until the end of 2013.



事业布局 Business layout

自1999年成立至今，江淮汽车不断优化产品结构和产业布局，已拥有商用车、乘用车、动力总成和汽车服务四大事业。

商用车事业作为核心业务，销售总量稳步增长，位居行业第三位。其中6-9米客车专用底盘销量连续18年保持国内第一；江淮轻卡产品满足高中低档消费市场需求：高端帅铃、中端骏铃、经济型好运，总销量连续9年稳居行业第二，出口连续13年位居同类产品第一，累计销量已突破180万辆；江淮重卡格尔发2003年一经上市，年销量持续增长，2013年位列行业第六。

乘用车事业作为战略业务，形成“瑞风+和悦”双品牌，覆盖C、B、A、A0级轿车、SUV及MPV六大系列平台。瑞风商务车多年来销量稳居国内MPV市场前三甲，市场保有量突破50万辆；瑞风S5、和悦A30作为乘用车二代产品，市场表现抢

眼，月销稳步增长。

“Green Jet”发动机连续五年荣获“中国心”称号，自主研发的1.5L TGD汽油发动机（缸内直喷高性能汽油发动机）与DCT（双离合自动变速器），将成为国内领先、国际一流的自主品牌乘用车的“白金”传动系，2014年将搭载乘用车产品面向市场销售。

新能源汽车作为战略性新兴产业，自2010年首次投放市场示范运营以来，已向私人市场累计销售5300多辆，占全国纯电动轿车总销量的50%以上，连续四年保持行业第一，并于2014年初成功入选北京市、上海市首批准入新能源汽车目录。

汽车金融公司和汽车融资担保公司的成立，扩充了江淮汽车的汽车服务事业，为经销商库存融资和零售客户融资提供了更优质的服务。

JAC has continuously optimized the product structure and business layout since its foundation in 1999. Now JAC has built its vehicle production base layout in Hefei, Qingzhou, Mengcheng and Yangzhou as well as its engine production base layout in Hefei including commercial vehicles, passenger cars, power train and automobile service.

The total amount of commercial vehicles as the core business has increased steadily and ranking No. 3 in the auto industry. The sales volume of 6-9m bus chassis has been No. 1 in the domestic market for 18 continuous years, and the light trucks could meet the demands in low, medium and high-end markets with its varieties of products: narrow/middle/wide cabin, whole series of trucks with different emissions—from 2.7L to 4.7L. The total sales amount has been No. 2 in the auto industry for 9 continuous years. The export has maintained No. 1 for 12 continuous years, and the total amount has exceeded 18 million units. After the heavy truck launched in 2003, the sales has increased continuously and ranked No.6 in the auto industry in 2013.

As the strategy business, the passenger cars have already formed ‘M+J’ double brands covering C, B, A, A0, SUV, MPV six platforms. The MI (MPV) has been top 3 in the domestic market for

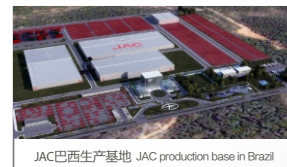
many years, and there're totally 500,000 units in the market. S5, J4 as the second generation passenger car products also have very excellent market performance and the monthly sales has grown steadily.

The ‘Greenjet engines’ have been awarded as ‘China Core’ for 5 continuous years. The 1.5L TDGI gasoline engines and DCT transmission gear box will be the leading ‘white gold’ power train for the passenger cars in both the domestic market and the international market, and will be equipped with passenger cars launching into market in 2014.

As the strategic emerging industry, JAC new energy vehicles have accumulatively sold more than 5300 units to individual users since 2010 launched into market and occupied 50% sales volume of national pure-electric vehicle and consecutive kept No.1 for 4 years. In 2014, it successfully was chosen into Beijing and Shanghai first batch admission new energy vehicle catalogue.

JAC also has established its own vehicle financing company and the vehicle banking Guarantee Company which expanded the JAC vehicle service business and offered the better service for the dealers and the customers.

海外制造基地



JAC巴西生产基地 JAC production base in Brazil



JAC越南生产基地 JAC production base in Vietnam

海外研发中心



JAC意大利研发中心 JAC R & D center in Italy



JAC日本研发中心 JAC R & D center in Japan

国内制造基地



JAC合肥本部生产基地 JAC Automobile Hefei headquarters

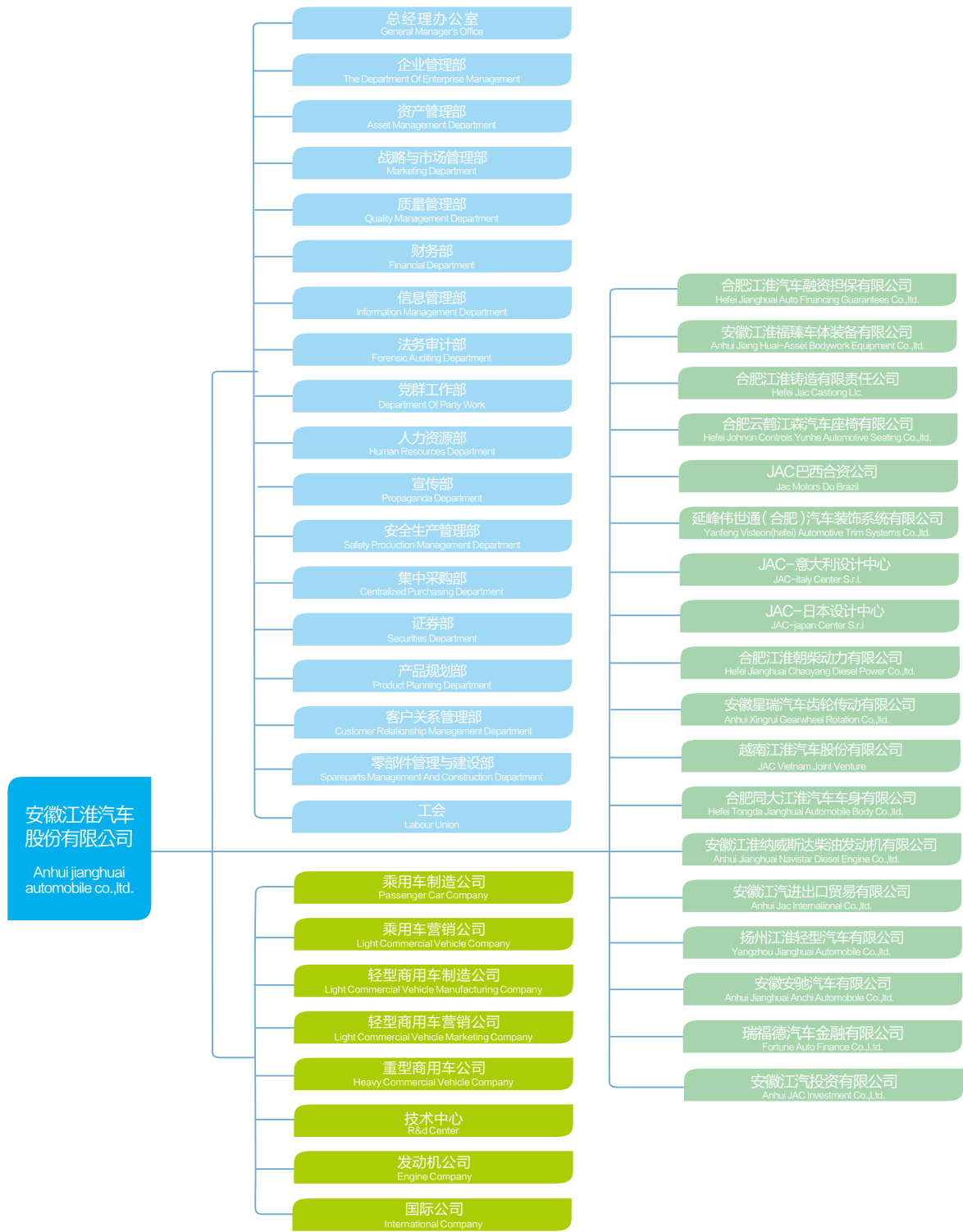


JAC蒙城生产基地 JAC production base in Mengcheng



JAC扬州生产基地 JAC production base in Yangzhou

组织机构图 Organization Chart



企业内控风险管理 JAC Risk Management

为强化公司各层面的风险意识，将风险控制在可承受的范围内，公司策划前十大风险领域的月度调研预警方案，对发展战略、政策法规、资本运营、工程项目、研究与开发等风险领域进行现状调研，及时识别相关风险信息，适时采取有效的措施进行防范和控制。同时采取多种途经和形式，强化对风险管理理念、知识、流程、管控核心内容的培训，培养风险管理人才，培育风险管理文化。

公司适时根据内控环境变化、内外部监督发现缺陷情况，同步修订和调整相关内部控制流程，确保内部与风险管理体系与日常经营管理活动的协调，并依据《公司内控与风险管理评价管理办法》，将监督的结果纳入各单位的业绩合同考核，加强重要风险的跟踪和落实，制定完成“政策法规风险预警及应对措施跟踪表”以及具体的方案。报告期内，没有发现内部控制存在重大缺陷。

In order to strengthen company all levels risk consciousness and control risk in the acceptable range, JAC planed top 10 risk regions'monthly researching early warning program, and researched some risk fields like development strategy, polices and regulations, capital operation, engineering project and R&D. Timely recognized relative risk information and adopted effective measures to prevent and control. Meanwhile, strengthening training on risk management conception, knowledge, process and controlling and cultivate risk management talent and breeding risk management culture.

JAC synchronously revised and adjusted relative inner control process according to the changes of inner environment and defects found though inside and outside inspection to ensure the coordination between inner risk management system and day-to-day operation management activity. And according to 'JAC inner control and risk management evaluation regulation', put inspection results into each company's performance contract assessment and strengthen the important risk tracking and implantation, and complete 'polices and regulations risk early warning and solution trace table' and specific measures. There were no significant defects of inner control during the period of this report.

企业参与社团组织 Community Organizations Involved

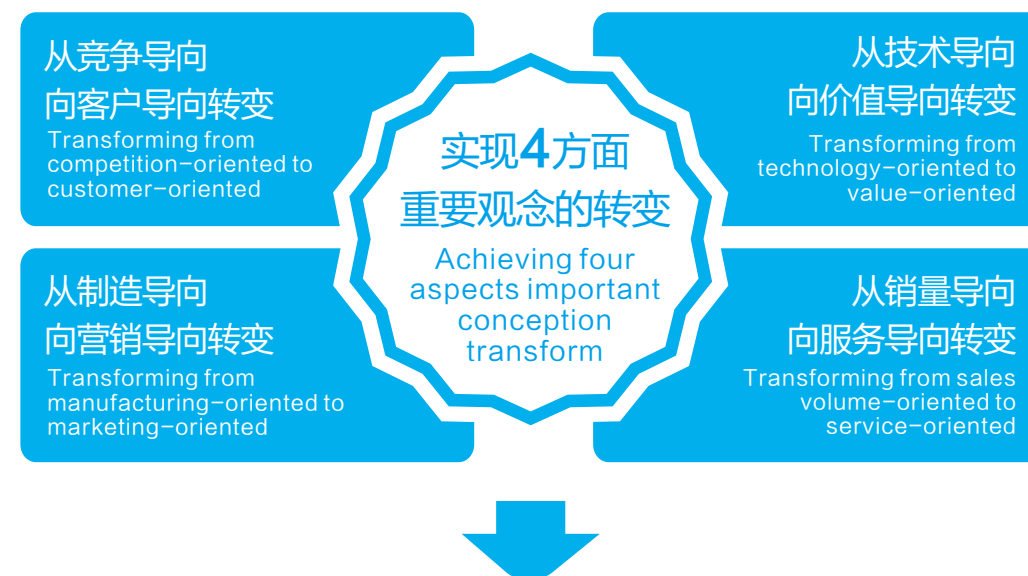
序号 No	协会名称 Associations	公司角色 As
1	中国汽车协会 China Automobile Association	副会长单位 Vice President
2	中国机械工业管理协会 China Machinery Industry Management Association	常务理事单位 Executive Director
3	中国企业联合会 China Enterprise Confederation	理事单位 Councilman
4	中国汽车人才研究会 China Automobile Talents Union	副理事长单位 Vice Director
5	中国机械工业教育协会 China Machinery Industry Education Association	理事单位 Councilman
6	中国汽车工程协会 China Automobile Project Association	常务理事单位 Executive Director
7	中国质量协会 China Quality Association	会员单位 Membership
8	中国汽车工业科学技术奖励基金委员会 China Automobile Industry Science Technology Reward Committee	理事单位 Councilman
9	中汽协市场贸易委员会 China Automobile Association Market Trading Committee	主任委员单位 Director Membership
10	中汽协会汽车零部件再制造分会 China Automobile Association Spare Parts Re-Producing Branch	会员单位 Membership
11	安徽省企业家联合会 Anhui Entrepreneur Federation	副会长单位 Vice President
12	安徽工业经济联合会 Anhui Industry & Economy Federation	副会长单位 Vice President
13	安徽省院士专家联谊会 Anhui Academicians & Experts Association	副会长单位 Vice President

4547战略

4547 Strategy

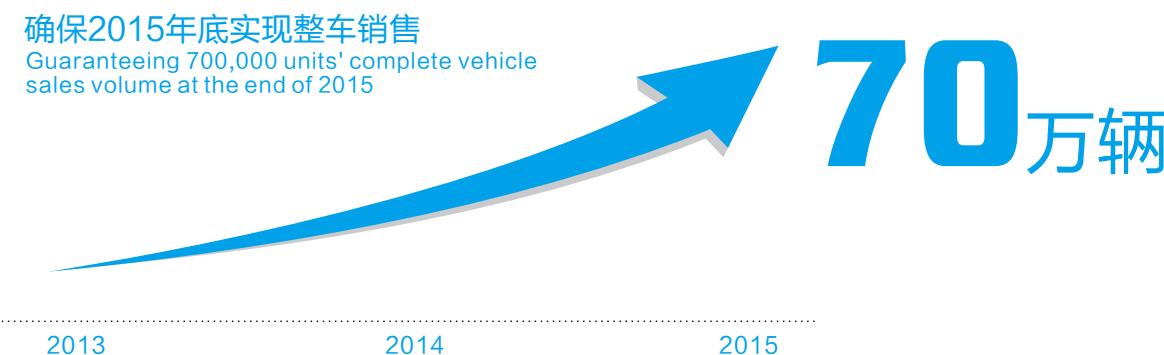
为动态匹配企业所处的内外部环境，及时地调整目标与举措，找准企业的定位与方向，推动公司各项事业的健康的可持续发展，公司开展“十二五”战略中期审计和规划调整工作，完成发布企业中期战略——“4547”。

In order to dynamic match company's inner environment and timely adjust target and measure, and accurately find company's position and direction to put company's business healthy and sustainable development, JAC carried out the work of '12th 5-year' strategy medium-term audit and planned readjust work and published company's medium-term strategy -'4547'.



做强做大商用车 做精做优乘用车

Making commercial vehicle stronger and bigger
Making passenger car excellent and refined



体系保障

全面推进社会责任管理

SYSTEM GUARANTEE
PROMOTE THE SOCIAL RESPONSIBILITY
MANAGEMENT

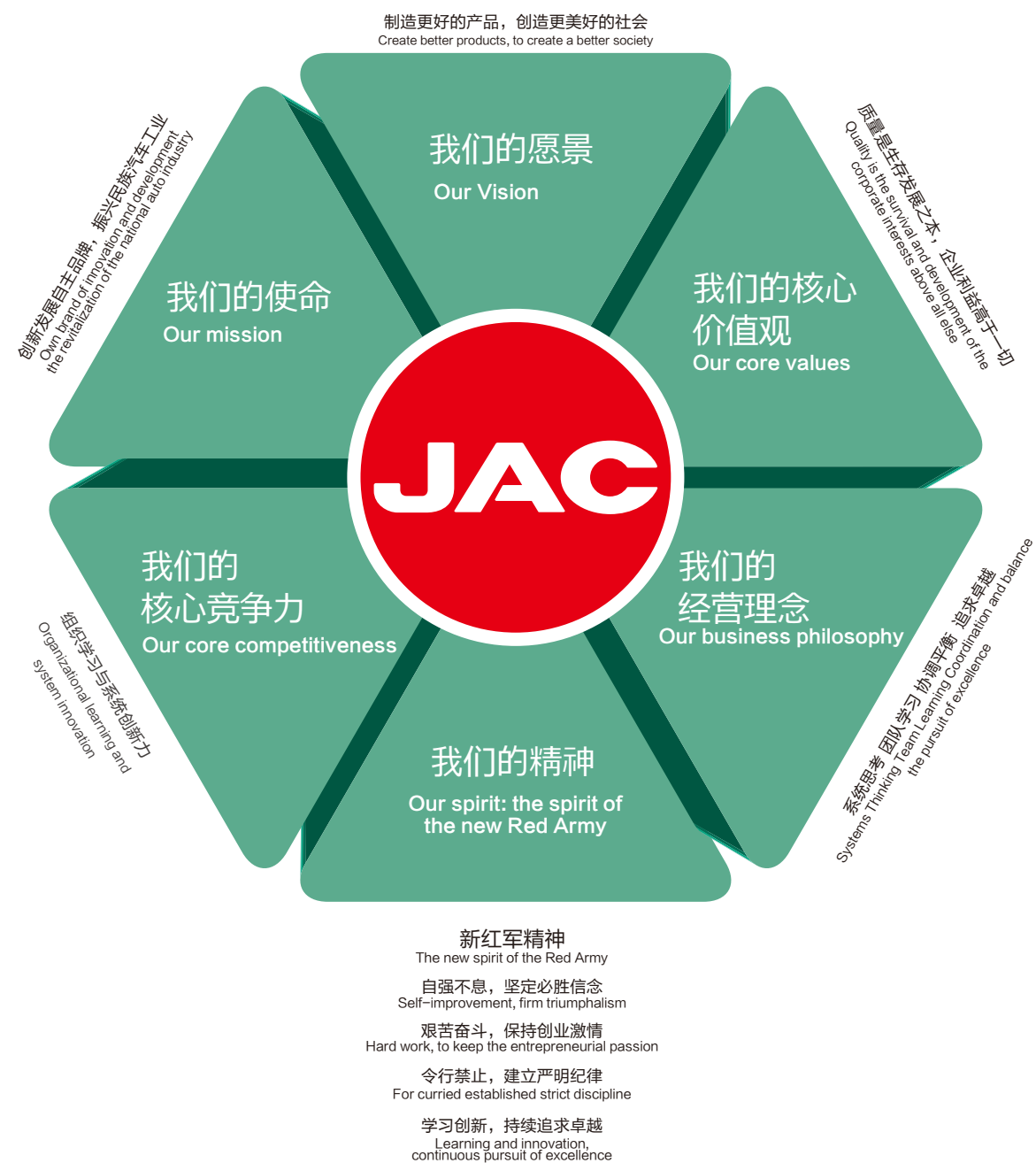


Corporate culture 企业文化



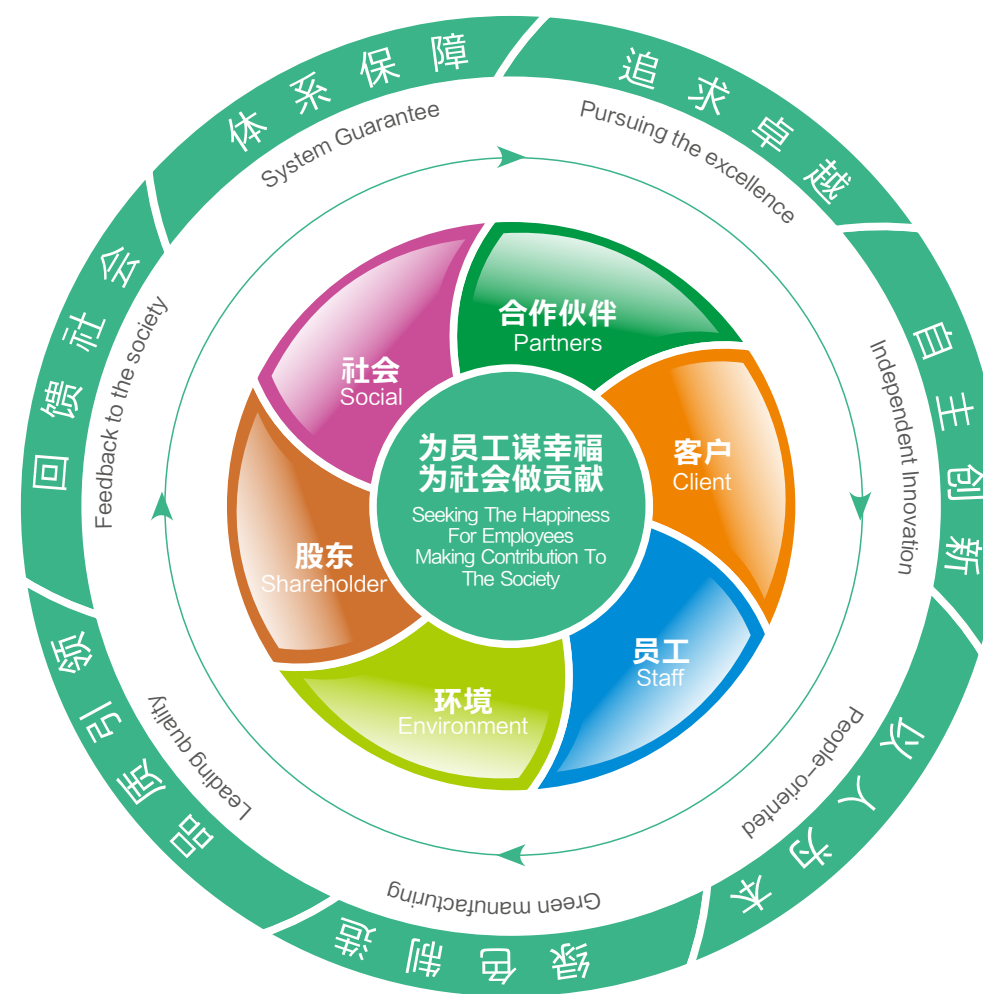
江淮汽车坚持用文化支撑战略，用战略完善文化，从机制和制度层面让文化落地，实现理念和行为相统一。

JAC sticks to perfects the culture with the strategy in order to put the culture into effect from the layout of mechanism and system, and to realize the unity of idea and behaviors.



JAC corporate social responsibility 企业社会责任观

为员工谋幸福，为社会做贡献
seeking the happiness for employees
and making contribution to the society



责任管理模型具体内容
Liability management model

社会责任观 Social Responsibility	内涵理解 Connotation	具体举措 Specific Measures
为员工谋幸福 Seeking Happiness for Employees	以员工为中心，不断追求员工的物质和精神幸福，在企业不断发展的同时，员工的利益及员工的幸福指数能够得到不断地提升和保障。“为员工谋幸福”是JAC每一任领导集体最朴素的追求和最神圣的使命。 Connotation: In order to ensure each of our employees to live a meaningful life while at work, JAC considers the constant pursuit of happiness both on material and spiritual as the center. Seeking happiness for employees is JAC each leader collectives' most plain pursue and the most sacred mission .	建立“以人为本”的人力资源开发和管理工作系统、激励机制、员工培训和教育系统，以发挥和调动员工的潜能，并通过“待遇留人、事业留人、感情留人”营造充分发挥员工能力的良好环境。 Creating an 'Employee-oriented' HR development and management, incentives, training and education system to develop and mobilize their potential ability. Creating good environment where employees can have a full play of their ability through 'treatment, career and affection'.

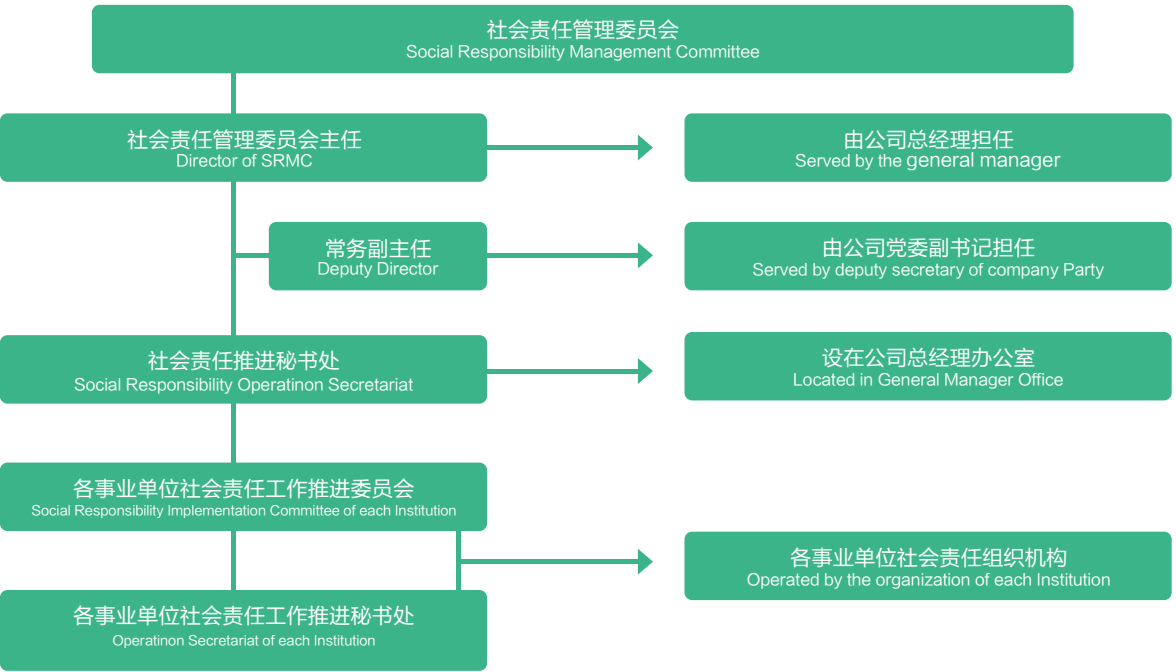
为社会做贡献 Making Contribution To The Society	通过不断进步的产品和服务为环境的友好和社会的和谐作出贡献，以可持续的稳健发展为社会不断创造财富。 Making contribution to a friendly environment and harmonious society by continuous improvement of products and service, as well as creating wealth for the society by continuous sound development.	<ul style="list-style-type: none">●诚信经营 Integrity Management 加强合规管理，诚信经营，完善公司治理，加强内控体系建设 Integrity Management: Enhancing compliance management and credit management, improving corporate governance, strengthening the internal control system●技术创新 Technological Innovation 以市场为导向，严格执行NAM流程，持续提升产品品质 Market-oriented, JAC strictly implies the NAM process and continuously improve product quality●服务市场 Services 持续提升服务品质，关注客户体验，持续开展用户满意度调查；缺陷产品召回 Focusing on the customer experience, ongoing customer satisfaction survey and defective auto recall, JAC continues to improve its service quality●地方贡献 Local Contribution 纳税稳定，增加就业机会 JAC contributes to the local market by stable tax payment and increasing opportunities of employment.●社会公益 Social Welfare 积极开展志愿者活动，以弱势群体为重点扶助对象，引导全体员工热心公益事业 Guiding all the employees to enthusiastically participate in charity, focusing on vulnerable groups as the assistance objects, JAC actively carries out volunteer activities●环境责任 Environmental Protection 加大新技术、新材料及新工艺的应用，坚持发展循环经济，实现绿色生产；倡导绿色办公，开展环保公益活动。 Increasing the application of new technology, new materials and new craft, insisting the development of cycle economy, and realizing green production; proposing green office , as well as carrying out environmental protection public welfare activities
---	---	---

The company social responsibility management
企业社会管理责任

责任机构
Responsible agencies

公司成立社会责任管理委员会，由总经理担任委员会主任，在公司总经理办公室设立社会责任推进秘书处，负责协调社会责任整体工作，统一编制、发布社会责任报告。各事业单位设立社会责任工作推进委员会及秘书处组织实施，构建资源保障、过程指导、全面管控的业务机制，共同推进社会责任的履行和落实。

JAC Founds Social Responsibility Management Committee, which served by the general manager as the director. At the same time, JAC sets up a operation Secretariat agency under the office of the General manager for coordinating the overall work and publishing the unified organizational social responsibility report. In each of the Institutions, JAC sets up a Social Responsibility Implementation Committee and the Secretariat for organizing the implementation, building resource, processing guidance, and operating comprehensive management to jointly promote the fulfillment and implementation of social responsibility.



文化培育 Corporate social responsibility management

公司积极参加中国工业经济联合会及安徽工业经济联合会召开的社会责任培训会议和活动，并根据企业自身发展特点，选择性导入国内外先进社会责任管理理念；同时以公司全员培训作为平台，定期进行全员社会责任培训及活动，促进全员社会责任意识提升。

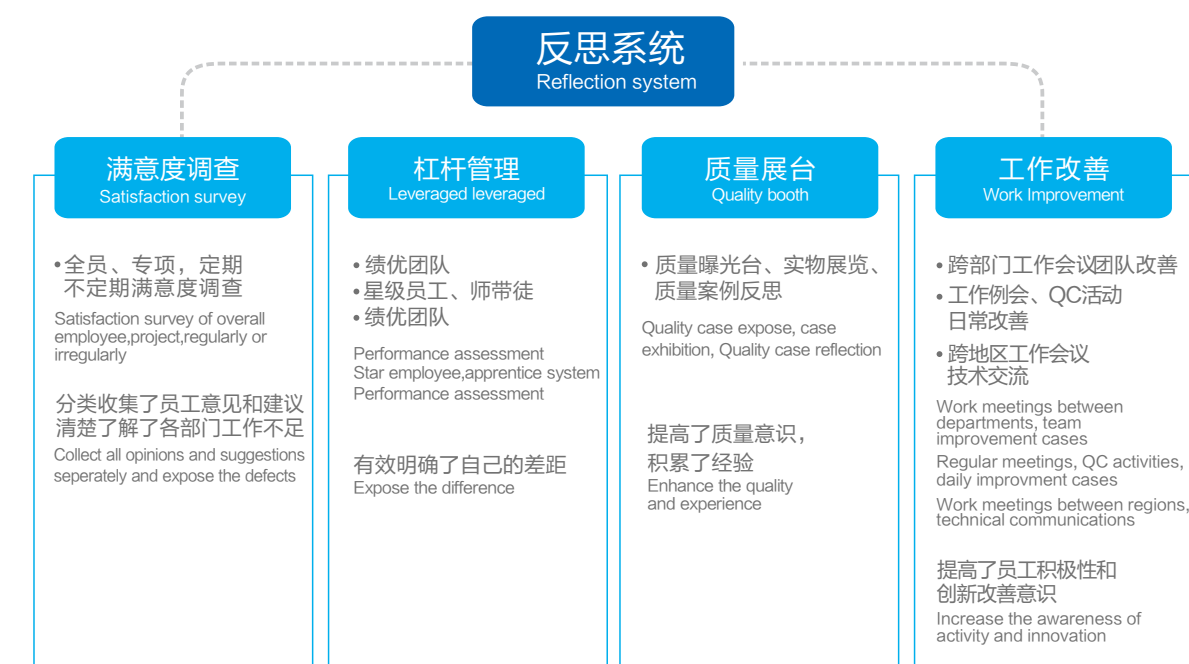
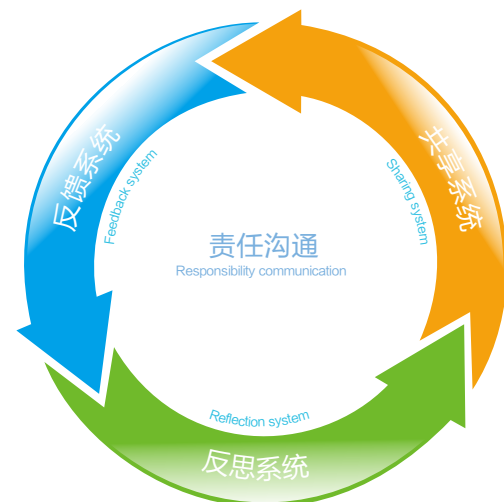
Based on the characteristics of its own development, JAC Actively participates in social responsibility training conferences held by the China Federation of Industrial Economics and the Anhui Federation of Industrial Economics and selectively imports advanced social responsibility management philosophy of the whole world. At the mean time, taking the advantage of full training platform, JAC carries out full social responsibility training and activities to enhance the employees' overall awareness of social responsibility at least once a year.



责任沟通 Responsibility communication

2013年，公司以“反馈、反思、共享”体系为责任沟通途径，形成公司与利益相关方的良性互动，使部门、职位和地区紧密相连，实现内外部有效的沟通与共享，并以责任绩效为准则，监督引导发挥企业履责最大效应，营造了和谐共赢的发展环境。

In 2013, through the corporate 'reflection, feedback, sharing' responsibility communication system, JAC built a positive interaction with the stakeholders and closely links between the department, personnel and regions, which achieved an effective communication and sharing between the inner and outer parts of the company and created a harmonious win-win enterprise environment.





自主创新
驱动社会可持续发展

INDEPENDENT INNOVATION
DRIVE THE SOCIAL SUSTAINABLE
DEVELOPMENT



责任报告
Responsibility Report

2011年以来，公司已连续发布3年社会责任报告。全面、客观地披露本公司社会责任理念及绩效。报告已成为本公司加强利益相关方沟通、传播社会责任理念，完善企业管理模式的重要工具。

Since 2011, JAC has continuously released 3 editions of Corporate Social Responsibility Report, which comprehensively and objectively disclosure the concept and performance of its social responsibility. The report has become an important tool to strengthen communication with stakeholders, spread the concept of social responsibility and improve enterprise management mode.





公司始终以“为消费者提供最满意的产品”为发展目的，坚持“节能、安全、环保、智能”关键技术研发路线不动摇，大力发展新技术、新材料、新工艺的运用，全力打造自主品牌汽车的核心竞争力。

In purpose of providing the most satisfactory products to customers, JAC always adheres to the R & D guideline of key technology of 'Energy Saving, Safety, Environmental Protection, and Intelligent Driving', greatly developing new technologies, new materials and new art craft, and building up its own core competitiveness as the independent auto brand.

Deepen research system construction 深化研发体系建设

公司突出“围绕中心、服务大局、有所作为”的研发主题，贯彻“五讲四养”的研发主线，以出成果为核心，以技术研发与产品开发、流程技术与项目管理、成果评价与薪酬激励三个能力建设为工作主线，不断强化经营目标责任。

Giving prominence to the research theme of 'Focusing on the Center, Serving the Whole Situation and Doing Something', JAC implements the research main line of 'Five Talks and Four Pleasing', and takes three ability establishment, that is the ability establishment of technology research and products development, the ability establishment of process technology and project management and the ability establishment of achievements assessment and salary incentives as the main work line to strengthen business objectives responsibility.



Improve the R & D capabilities constantly 不断完善自主研发体系

公司依据五层次研发体系，不断提升公司技术研发水平，促进自主研发能力提升。According to the five-layout research system, JAC continuously improves its technology research level, and promotes its self-research ability.

建成新能源汽车、DCT试制试验区，并在重点推进碰撞和NVH实验室建设，同时对现有设备进行填平补齐。

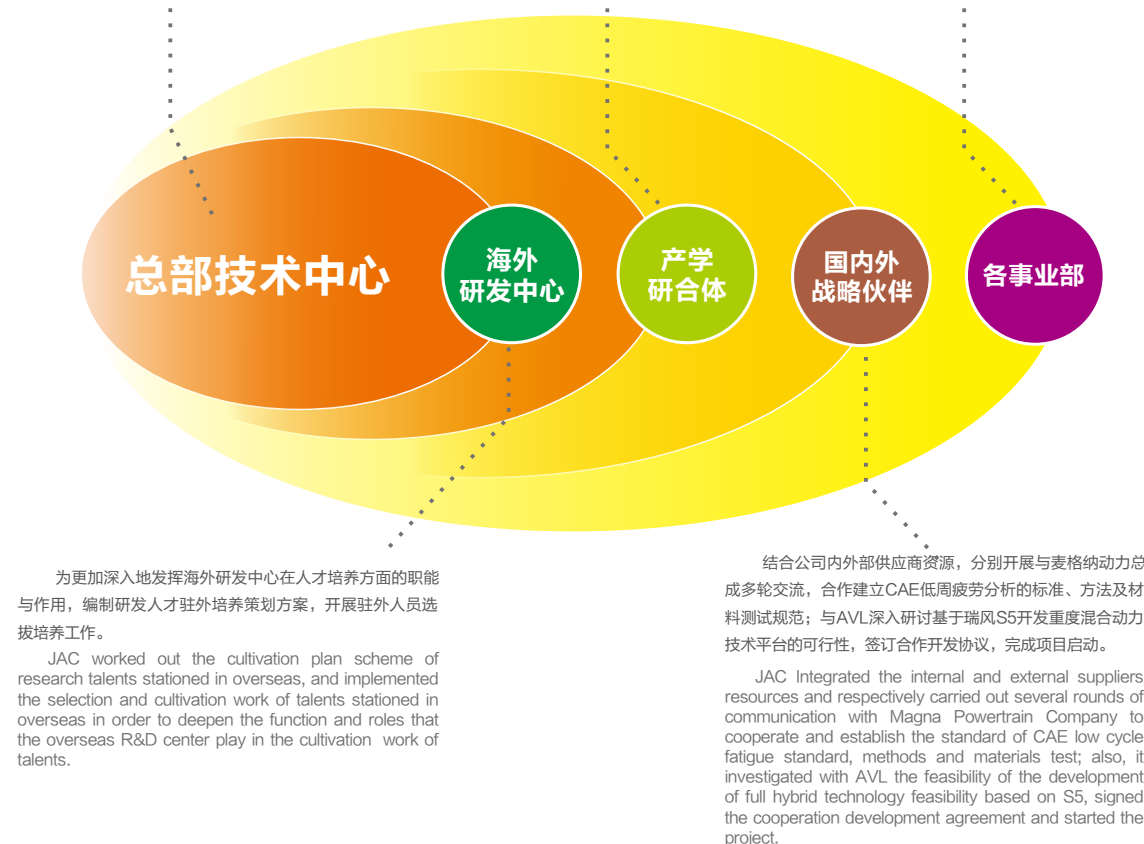
JAC has established new-energy vehicles and DCT test trial area, moreover, promoted the construction of collision and NVH labs, and meanwhile, completed and perfected the current equipment.

与一重、上海交大联合申报了“轿车覆盖件伺服及机械压力生产线示范工程”项目；和天内所共同完成2.7L CTI发动机专利分析、识别及变更技术方案的设计，完成1.9LCTI柴油机由SOHC更改为DOHC的技术可行性分析；与合工大完成四代纯电动车电动压缩机NVH攻关；与天汽研合作，开展五代纯电动车碰撞CAE分析。

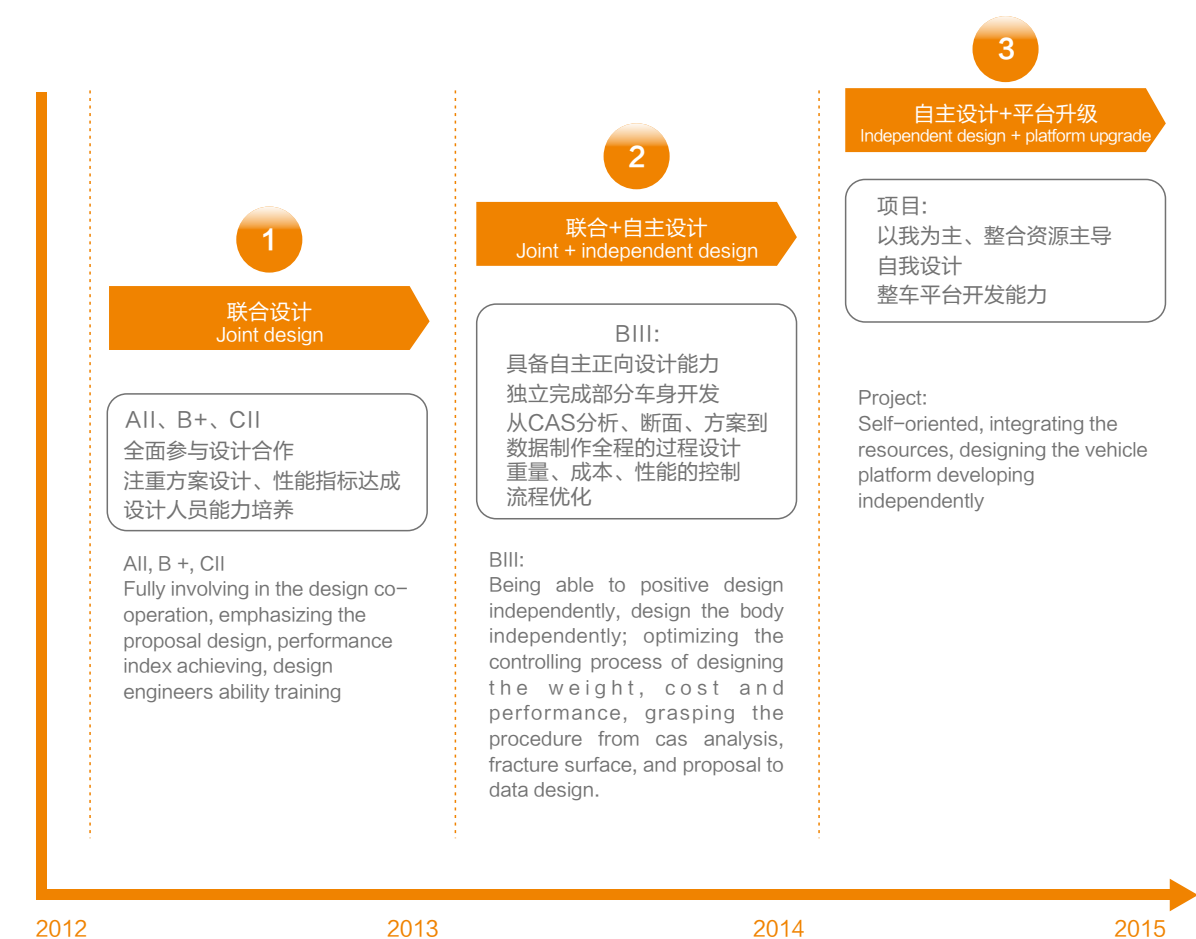
Together with Shanghai JiaoTong University, JAC applied the project of 'sedan panel servo and mechanical pressing production line demonstration', besides, JAC accomplished the design of 2.7L CTI engine paten analysis, and the identification and change of the technology scheme jointly with Tianjin Internal Combustion Engine Research Institute, as well as completed the technology feasibility analysis of 1.9LCTI diesel engine change from SOHC to DOHC; and also it tackled key problems of the fourth electric vehicles motor compressor NVH with Hefei University of Technology; what is more, cooperated with Tianjin Automobile Research Institute to carry out the fifth pure electric vehicles' impact CAE analysis.

运用信息化手段加强设计数据的共享与管理，基于市场和各事业部的变型、变动产品开发需求，组织到各事业部走访调研。

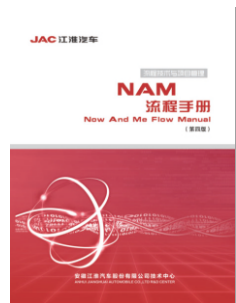
JAC strengthened the design data sharing and management by informational methods, it also organized the visits and investigation among the internal divisions in views of the variant and the changed products development needs from the market and the divisions.



3-steps independent design idea 自主设计三步走思路



NAM



基于NAM流程应用“运用过程固化、年度集中优化”的原则，为解决NAM流程在上一年度运行中暴露的问题，逐步将NAM流程由中心级向公司级提升，公司技术中心于2013年3月成立跨事业部项目团队，开展NAM流程体系优化工作。

Based on the principle of 'finalizing the application process, and focusing on the annual optimization', JAC gradually enhanced the NAM process from the R & D center to the whole company to solve the exposed problems NAM operated last year. In March, 2013, JAC R&D center established the trans-division project team to improve the NAM process

提高NAM流程本身的逻辑性和精准性 Improve the logic and accuracy of NAM process

清晰界定交付物层级，本着以符合节点门定义为一流程交付物，支撑一级流程交付物实现的流程交付物为二级流程交付物的原则，对整车/整机/工程NAM流程层级关系清晰化进行梳理。

Clearly define the levels of the deliveries. The first level deliveries should accord with is the definition of the process transfer point. With the principal of the second level process deliveries coming out from the first level process level process deliveries, JAC teased the clarification of the NAM process level relationship among the whole vehicles, overall units and engineering projects to improve the logic and accuracy of NAM process.

提高节点门审核的有效性 Increase the effectiveness of the transfer points verification

签发审批流程标准化，本次流程优化在层级化交付物的同时，也对交付物具体签发流程进行明确，明确每个交付物的编制、校对、审核、标准化、会签、批准人员，加强签发管理，进行责任下放，减轻节点门审核过程的负重，提高节点门审核的有效性。

Standardize the issue and approval of the process. While optimizing the level process deliveries, JAC also clarified the specific issue process of the deliveries by clearing the persons responsible for formulation, proofreading, verification, standardization, countersignature and approval, so that it can strengthen the issue management, transfer the responsibility, ease the verification burden of the transfer points and increase the effectiveness of the transfer points verification.

公司首次将项目管理理论知识与公司项目实践相结合编制了《项目管理手册》，其既基于当前的研发项目管理能力现状，又高于当前研发人员的理论知识水平，是项目管理体系初步建成的集中体现，与《NAM流程手册》相辅相成。

The company compiled the project management manual by combining the theory of project management and the company project practice for the first time, which is based on the current research project management ability situation, and is also above the theory knowledge level of the research staffs. The manual is the integrated reflection of the initially-built project management system, and complements the NAM process manual as well.



Increase the R & D Investment Continuously 持续加大研发费用投入

公司连续7年坚持以销售收入的3%~5%投入技术研发，2013年全年投入研发费用达 12.19亿元。

JAC has been investing 3% ~5% of its revenue in technology innovation for seven consecutive years. By the end of 2013, the annual R & D expense is 1.219 billion yuan.

2094063 万元

报告期内公司新产品销售收入

During the reporting period, the company's new products revenue is 2.09 billion yuan

1015 件

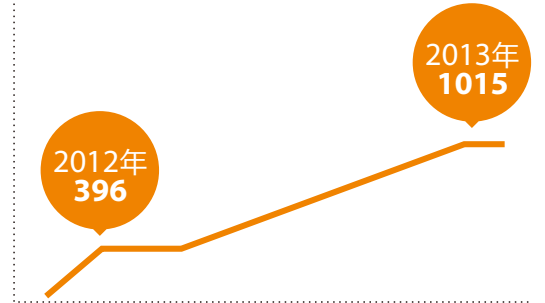
报告期内公司新增专利数

During the reporting period, the number of newly added patents is 1015

2384 件

公司共拥有授权专利

The company has been granted with a total of 2384 patents



报告期内公司新增专利数



公司共拥有授权专利

本期费用化研发支出（元） R&D Expenses during the period (yuan)	832,789,530.06
本期资本化研发支出（元） R&D Capital expenditures during the period (yuan)	386,643,326.44
研发支出合计（元） Total R&D spending(yuan)	1,219,432,856.50
研发支出总额占净资产比例（%） Percentage of R&D expenditures in total net assets（%）	17.38
研发支出总额占营业收入比例（%） Percentage of R&D expenditures in total revenue（%）	3.63

Promoting the application of new technological achievements actively 大力推进新技术成果运用

2013年，公司牢牢把握关键技术研发路线，强化新技术的成果运用，进一步突出按质、按期出成果的核心要求，扎实推进产品开发和研发能力的提升，取得显著成效。

In 2013, JAC firmly grasped the key technology research route, reinforced the new technology achievements application as well, besides, it further highlighted the core requirements of achievements delivery with required quality on time, and also steadily pushed forward the promotion of products development and research ability with remarkable achievements.

The development history of new energy cars 新能源汽车技术

坚持走自主创新道路，努力实施创新驱动战略，江淮汽车是一个好的典范，体现了强烈的历史责任感。江淮汽车通过不断地创新实践，陆续推出了一代到五代产品，在全国的电动汽车行业处于领先地位，很有希望成为新能源汽车产业的领军企业。

———中央政治局委员、国务院副总理马凯

JAC is a good model in adhering to independent innovative road and implementing innovative driving strategy, and it has showed its strong sense of historic responsibility. Through continuous practice, JAC has released the energy vehicles from the first generation to the fifth generation gradually, and played a leading role in Chinese electric vehicles industry. It is hopeful that JAC will become the pioneer of the new energy vehicles industry.

————— Mr. Ma Kai, a member of the Central Politburo Standing Committee as well as vice premier of the State Council



2014年1月10日，中央政治局委员、国务院副总理马凯调研江淮新能源汽车。
On Jan.10th,2014, Mr. Ma Kai investigated JAC new energy vehicles.

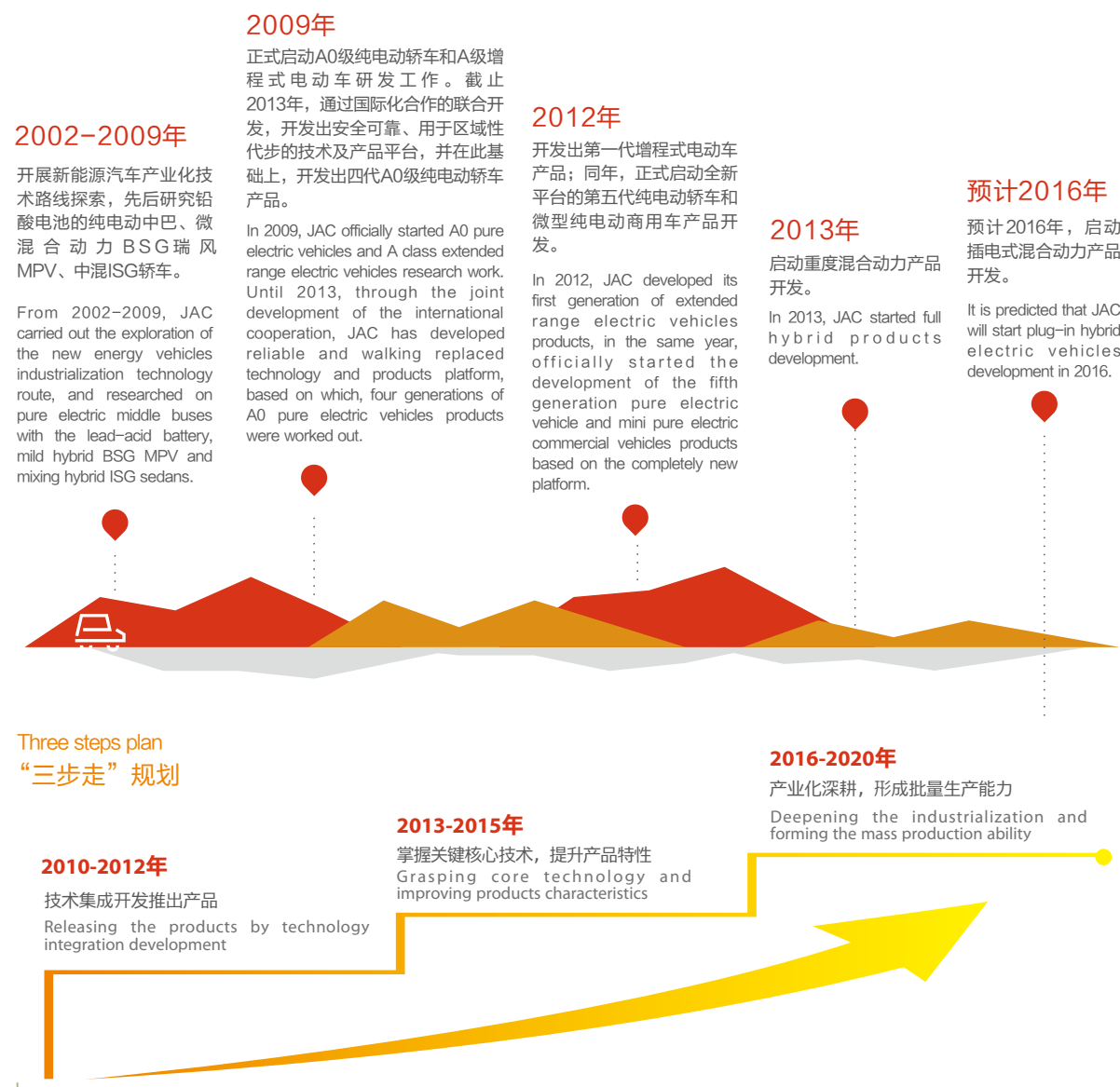
公司通过实践“科学化、技术化、工业化、市场化”等现代工业产品的产业化过程，开发“有技术”和“有特色”的汽车电动化动力总成“钻石传动系”，研发节能和新能源汽车产品，形成市场领先地位。

Through the practice of modern industrial products industrialization – “Scientization, Technicalization, Industrialization, and Marketability”, JAC developed technologic and distinctive automobile electric power train “diamond power train”, and also explored the energy-saving and new energy automobile products, forming its market leading position.

钻石传动系：公司通过长期战略研究和研发实践而提出的，包括内燃机、电机、电机控制器、动力电池和变速器在内的新一代动力传动系，可应用于节能率30%~100%的不同车型。

Diamond Power Train: proposed by the company after the long-term strategic research and the research practice. It is a new generation of power train including internal-combustion, motors, controllers, batteries and transmission, and can be used in different vehicles with energy saving rate of 30%~100%.

JAC new energy sedan development history 新能源轿车研发历程



New energy technology route 新能源技术路线

2015年前

重点研究纯电动、增程式和重度混合动力三条技术路线，即创造纯电驱动汽车的新兴市场，通过突破自动变速技术，开发可替代燃油汽车的重度混合动力汽车。

Before 2015, JAC research focuses on the three technology routes of pure electric, extended range hybrid and full hybrid, that is creating emerging market with pure electric driving vehicles, and developing full hybrid vehicles with the replace of fuel-engine vehicles through the breakthrough of automatic transmission technology.

2016年

2016年启动插电式混合动力汽车开发。

In 2016, JAC will start plug-in hybrid vehicles development.

The research achievements
研发成果

(iEV5代)
纯电动轿车
(iEV5)
Pure Electric
Sedan

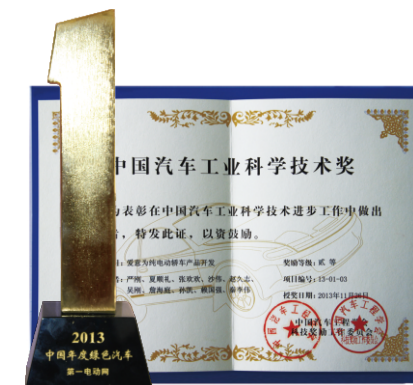
基于前四代车研发与市场经验，开发全新平台、电动化特征显著、综合性能优于国际优秀标杆的产品。整车采用24kWh高比能三元电池，50kW液冷高效永磁同步电机，最高车速120km/h，ECE工况续驶里程200公里，慢充时间7h，直冲时间2.5h。报告期内，该产品项目以第一名的好成绩，获得国家新能源汽车产业化创新工程资助。预计2014年底投放市场。Based on the research and market experience of the first four generation vehicles, JAC explored the products based on the new platform with distinctive electric characteristics and comprehensive performance better than the international benchmarks. The vehicles use 24KWH ternary battery and 50kw liquid cooling high effective permanent magnet synchronous motor with highest speed of 120 km/h. And its ECE operation condition mileage is 200 kilometers, the slow charge time is 7h and the direct charge time is 2.5h. During the reporting period, the product has got national new energy vehicles industrialization innovative project subsidy with the best sales results. It is predicted that the vehicles will be released into the market at the end of 2014.

(iREV)
增程式电动车
(iREV)
Extended Range
Electric Vehicles

2009年至今，开发出用于短途代步、偶尔长途使用的增程式电动车。最高车速120km/h，综合工况纯电续驶里程50公里，总里程350km，第一个100公里油耗低于4L。From 2009 till now, JAC has developed the extended range electric vehicles for replacing walking in short distance and occasional long-distance use. Its highest speed is 120km/h, and the pure electric mileage is 50 kilometers under the comprehensive working condition with the total mileage of 350km, besides, oil consumption of the first 100 kilometers is lower than 4L.

(iHEV)
重度混合动力车
(iHEV)
Full Hybrid
Vehicles

基于公司1.5TGDI发动机和6DCT自动变速器技术，可实现在整备质量1.6t的B级轿车上百公里综合工况油耗低于5L的目标。Based on the company 1.5 GDTI engines and 6DCT automatic transmission technology, the vehicles can realize the objective of 100 kilometers oil consumption lower than 5L under the comprehensive working condition for a B class sedan whose curb weight is 1.6t.



近三年，公司新能源汽车业务累计投入超过2亿元，组建起一支包括系统集成、电池、电机、电控、试验验证等核心业务近300人的研发团队，基于产品研发和示范运行时间，掌握系统集成、“三大电”、“六小电”、零部件台架试验验证和整车功能、性能及耐久可靠性开发关键核心技术，具备自主、正向开发全新平台新能源汽车能力。

During the recent three years, the company has invested totally more than 200 million yuan on the new energy vehicles business to form a research team with 300 staffs including the core business of system integration, batteries, motors, controllers, test and trial. On the basis of products research and demonstration operation time, JAC has mastered the core technologies development of integration system, three big electrics (motors, batteries and controllers), six little electrics, spare parts test beds verification, and the complete vehicles function, performance and durability, moreover, it has the independent, forward development ability of new energy vehicles on the new platform.

Promoting the application of new technological Achievements 推广运用成果

2010—2013年
From 2010-2013
5311 辆
累计投放纯电动轿车
has accumulatively
released 5311 pure electric sedans

50% 以上
占全国纯电动轿车销量
occupying more than 50%
of the pure electric vehicles sales
in China

连续四年保持
行业第一
Keeping the best sales
position for four years

纯电动轿车 iEV
累计行驶里程达
5800 万公里
have reached 58 million kilometers

单车最高达
70000 公里
the longest mileage of a single vehicle
has reached 70 thousand kilometers

最高7万公里
The longest mileage of
70 thousand kilometers
累计里程1272万公里
Have reached
12.72 million kilometers

一代车
The first generation vehicles

最高6.9万公里
The longest mileage of
69 thousand kilometers
累计里程2156万公里
Have reached
21.56 million kilometers

二代车
The second generation vehicles

最高4.2万公里
The longest mileage of
42 thousand kilometers
累计里程2447万公里
Have reached
24.47 million kilometers

三代车
The third generation vehicles



2013年

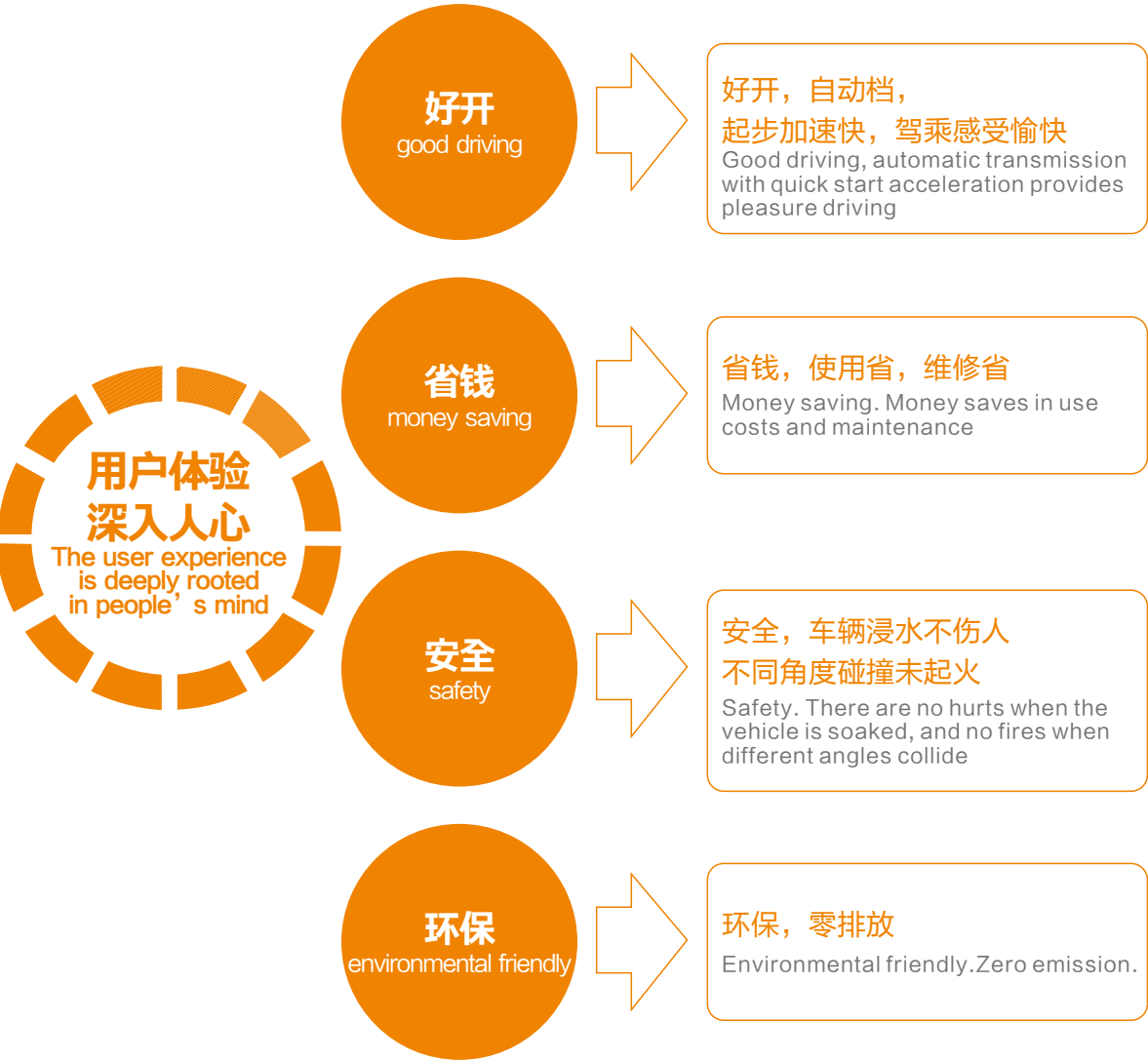
在私人购买和出租车领域，
直销第四代纯电动车

2476 辆

出租车

500 辆

In 2013, JAC directly sold 2476 fourth pure electric vehicles to the private individuals and the taxi companies, among which 500 were taxies.



Research and development 核心动力总成技术

作为公司多年来潜心研制的“绿色动力”——1.5 TGD I发动机于2013年通过生产线样机一致性试验，发动机各系统功能得到充分验证，动力性、经济性、NVH等设计指标达到世界先进水平，具备批量生产条件，将在2014年装载第二代乘用车产品上市销售。

As the green power developed by the company for many years, 1.5 TGD I engine has passed the production prototype consistency tests in 2013, and all system function of the engine has been fully proved—its design indicators of power, economy and NVH have been Reached the world advanced level, which meets the qualification of mass production. The engines will be equipped in the second generation passenger vehicles and launched into the market in 2014.



12月10日，公司参选的1.5L E100乙醇灵活燃料发动机喜获‘中国心’2013年度十佳发动机’称号。这是江淮发动机产品继2009年2.0T汽油机、2010年1.3L VVT汽油机、2011年1.5L VVT汽油机、2012年1.9CTI柴油机、2.8L国IV柴油机荣获该奖项后连续第五年、第六款产品获得该项殊荣。

On Dec.10th, 1.5L E100 ethanol flexible fuel engine was named as “Chinese Heart Top Ten Engines in 2013”, which is JAC sixth products awarded the honor in the fifth year following 2.0T gasoline engine in 2009,1.3L VVT gasoline engine in 2010, 1.5L VVT gasoline in 2011, 1.9CTI diesel engine and 2.8L National IV diesel engine in 2012.



12月20日，中国机械工业联合会组织的“江淮汽车乙醇灵活燃料系列发动机产品”科技成果鉴定会，对公司乙醇灵活燃料系列发动机产品评定：该产品是目前国内最完整的乙醇灵活燃料发动机系列产品，实现了乙醇发动机领域的重大技术创新，1.5L E100和2.0L E100发动机采用电加热喷嘴技术解决了纯乙醇燃料的冷起动技术难题并实现批量化生产为全球首创，综合技术达到国际领先水平，1.3L E22、2.0T E22达到国际先进水平，系列产品整机技术达到国际先进水平。

On Dec.20th China Machinery Industry Federation held the scientific and technical achievements evaluation of JAC ethanol flexible fuel engine series products and made the evaluation conclusion that by now, this was the most complete ethanol flexible fuel engine series products in China, realizing a critical technology innovation in ethanol engines area. 1.5L E100 and 2.0L E100 engines had solved the technical problems of pure ethanol fuels cold start by using the electric heating nozzle technology, and realized the mass production, which was the global origination with the comprehensive technology in line with the international advanced level, what is more, 1.3L E22, 2.0T E22 have reached the international leading level and the series products technology has reached the international leading level.

New Products Achievements Display 新产品成果展示

瑞风S5 S5

- 整车高强度钢板、特高强钢及超高强钢比例达到81%
- 配备ESC车身稳定、HBA紧急制动辅助和TCS牵引力控制等安全系统
- 配备AS坡起辅助系统、TPMS胎压监测系统、EPB电子驻车等智能系统
- High strength steel sheet , the proportion of the special-high strength steel sheet and the ultra-high strength steel sheet can reach 81%.
- Equipped with the security systems of ESC(Electronic Stability Control), HBA(Hydraulic Brake Assist) and TCS(Traction Control System)
- Equipped with the intelligent systems of HAS(Hill-start Assist System), TPMS(Tyre Pressure Monitoring System), EPB (Electronic Park Brake)



和悦A30 J4

- 扭矩可达146Nm的1.5LVVT发动机
- 国内自主品牌首次采用塑料前端骨架 “以塑代钢”的新技术应用
- 塑料前端骨架将散热器、冷凝器、引擎盖锁体、防撞梁等集成为一体，性能可靠
- 铸铝底座，高强性能，可承载60Kg负载，整车降低重量3Kg
- The torque of 1.5VVT Engine can reach 146 Nm
- The first independent brand to use the new technology of plastic front frame, replacing the steel by plastics
- The plastic front frame integrates the radiator, condenser, hood lock and anti-collision beams with reliable performance
- Cast aluminum base can bear 60 kg load and reduce 3kg complete vehicles weight with high performance



星锐M241 V1 M241

- 整车满足欧V排放要求
- 国内首次开发整车SCR智能加注系统
- 传动系全新升级，更轻、更高效、更安静
- 多功能方向盘、安全气囊、ABS+EBD等配置，驾驶更安全
- The complete vehicles can meet Euro V emission requirement
- The first company to develop the complete vehicles SCR intelligent filling system in China
- Transmission system has been upgraded, which is lighter, more efficient and quieter
- The equipment of multi-function steering wheel, airbags, ABS+EBD has guaranteed the safer driving



新帅铃N223 N-series N223

- 整车排放满足欧IV排放要求，具备欧V排放升级的潜力
- 开发出高效、节能、轻量化的“黄金传动系”，传动效率达95%
- 轻卡首次配置HAS（坡道起步辅助）+ASR（驱动防滑）
- 轻卡首次配置多功能方向盘、倒车雷达、定速巡航
- 整车标配CAN总线，选装液体加热器，可适应高寒地区
- The complete vehicles can meet Euro IV emission standard and has the potential of Euro V emission upgrading
- Equipped with high efficient, energy-saving and light 'Golden Transmission', the transmission efficiency can reach 95%
- The first light truck equipped with HAS(Hill Assist System)+ASR(Acceleration Slip Regulation)
- The first light truck equipped with multi-function steering wheel, reversing radar and CCS(Cruise Control System)
- The complete vehicle equipped with CAN and with the liquid heater as the option for the cold region.



江淮二代皮卡 JAC Second Generation Pick-up

- 内饰材料进行环保测试和指标控制
- 整车配备双安全气囊，整车满足四星碰撞设计，高强度钢运用比例达到43%，有力的提升整车强度、保障乘员安全
- 配备倒车雷达、倒车后视镜
- 组合仪表具有瞬时油耗和续航里程显示
- The interior materials have made the environmental protection test and indicator control
- The complete vehicle is equipped with dual airbags, and meets the four collision design. The proportion of the ultra-high strength steel has reached 43%, greatly improving the complete vehicles strength and guaranteeing the passengers' security
- Equipped with reverser radar and reverse rear view mirror
- The combination panel can display the constant oil consumption and mileage



重卡N141 Heaavy Truck N141

- 整车排放满足欧IV排放要求，具备快速升级到欧V排放升级的潜力
- 整车通过使用LNG发动机，并合理匹配传动系，可节省运营费用约30%
- 整车基于SAE 1939开发整车CAN网络，科技感强，维修方便
- 驾驶室支撑使用双气囊，匹配少片簧长跨距悬架和气囊座椅，整车平顺性国内领先拥有ABS、盘式制动器、燃气泄露报警、整车限速等配置，驾驶更安全
- The complete vehicle meets the Euro IV emission requirements with the potential of rapid upgrading to Euro V
- The operation cost can save about 30% by the use of LNG engines matched with the suitable transmission system
- The complete vehicles CAN network is developed based on SAE1939 with strong technology sense and ease maintenance
- The driving cab supports the use of dual airbags, and is matched with few leaf springs long wheelbase suspension and airbag seats. The smoothness of the complete vehicles keeps the leading position in China and the safety can be guaranteed with the equipment of ABS, disc brakes, gas leak alarm and the vehicles speed limit.



The application of new materials and new crafts 新材料、新工艺运用

报告期内，公司投资21.8亿元用于乘用车基地扩建，建成后将成为国际先进的高水平整车生产基地，形成年产24万辆产能，年产值179.52亿元的规模，新增就业人数2979人。整个厂区遵循节能、环保、高效、以人为本的设计理念，统一设计厂区BUS站、人文的园林景观设计、高效节能灯等。

利用现有厂房，新建高速自动化冲压线一条，与一重、上海交大“产学研用”合作，采用国际首台最大吨位的2500T伺服压力机和德国舒勒高速双臂机械手，SPM最高可达到12以上，大幅提升冲压效率。

JAC will make use of the current plants to newly build a high-speed automatic pressing line, and cooperate with Shanghai Jiao tong University on production teaching and research cooperation, besides, use the international first largest 2500 T servo presser and schuler high speed dual arms manipulator, Germany with above 12 SPM highest SPM to greatly improve the pressing efficiency.



新建焊装车间和一条大纲领高柔性焊装线，为国内自主品牌第一条，可实现4个平台6个车型混线生产，最高节拍可达到51秒。

JAC will newly build a welding workshop and the independent brand first high flexible welding line, which can realize the mix production of six models based on four platforms with the quickest producing speed of 51 seconds.



新建涂装车间和一条高水平涂装线，该线沿用水性漆，同时采用国际先进的B1B2新工艺，取消中涂及中涂烘干，节能、环保、低成本，为国内自主品牌第一条。

JAC will newly build a painting workshop and independent brand first high-level painting line, which uses water base coatings, adopts the international advanced B1B2 new craft and cancels the floating coat and drying with energy saving, environmental protection and low cost.



新建总装车间和一条总装线，该车间采用L型布置方案，功能分区明确，实现总装“一个流”的理念，先进的SPS物流配送方式，并采用地热空调系统，节能环保，真正实现废气“零排放”。

JAC will newly build the assembly workshop and an assembly line. The workshop uses L shape scheme and distinguishes the functions of the different areas clearly, realizing the philosophy of the assembly line 'one-piece flow', besides, it has advanced SPS logistics distribution method and geothermal air conditioning system to ensure energy saving and environmental protection, realizing the real zero emission.



During the reporting period, the company has invested 2.18 billion yuan on the expansion of the passenger vehicles production base, which will become international advanced high-level complete vehicles production base when the building is completed with 24 ten thousand annual production ability, 17.952 billion yuan annual avenue and 2979 new employees. Abiding to the design philosophy of energy-saving, environmental protection, high effective and human-oriented, the newly built plant will layout the plant internal bus station, landscape architecture design and high effective energy saving lights, and so on.

The cultivation of technological talents 技术人才培养



7 名正高级工程师

51 名高级工程师

46 名外籍专家

4000 名技术人员

公司精准策划，稳步推进管理类人才、技术类人才、技能类人才培养工作，现有技术人员近 4000人，其中正高级工程师7人，高级工程师51人，拥有各领域的世界顶尖外籍专家46人。

为提供优良成长环境，公司建立技术人员破格聘任机制，2013年，共有291位技术人员通过公司破格评审。

JAC makes a precise planning and steadily promotes talents cultivation work of management talents, technology talents and skill talents, and right now, there are nearly 4000 technical staffs, including 7 senior export engineers, 51 senior engineers, 46 world top foreign experts of different areas.

In order to create excellent growth environment, JAC has established the technical staffs' expection appointment system. In 2013, there were 291 technical staffs exceptionally appointed by the company.



报告期内，公司通过多种渠道为技术中心引进各类人才387人，积极申报“安徽省标准化高级专家库专家”、“黄山友谊奖”、“中青年科技创新领军人才人选”、“重点领域创新团队”等奖项，为员工创造更优越的技术能力提升平台。

During the reporting period, JAC has brought in all kinds of talents 387 persons for the R&D center through many channels, and actively applied for the awards of Entry Experts of Anhui Province Standardized Senior Experts Database, Mount. Yellow Award, Technology Innovative Leading Talents for Young and Middle-ages, and Innovative teams of the key areas, creating a more excellent platform for the improve of the technology ability.

为有效落实“敬客经营、服务销车”经营理念，从产品研发阶段向技术人员传达“为客户设计价值”的意识，公司鼓励技术人员要承担起对前沿技术和顾客需求趋势的把握，主动与市场对接，挖掘客户诉求，识别产品设计要素，并要求技术人员走进生产现场和试制试验现场，了解产品转化为商品过程中存在的问题，提升产品设计对顾客需求的针对性和有效性，实现产品研发生产及市场需求的一致性。

In order to effectively implement the business philosophy of 'Operating with Customers-respecting and Selling with Excellent Service', JAC transfers the consciousness of creating value for the customers to the technical staffs from the products development phase, besides, the company encourages the technical staffs to capture the frontier technology and customers' demands trends, actively close the market to get the appeals of the customers and identify the products design factors. Technical staffs went to the production spot and test trial spot to find out the problems appeared when products transform into commodities, to improve the pertinence and effectiveness of products' design matching the customers' needs, and to realize the consistency of the products development and research with the markets' demands.

Year-by-year growth in technological innovation performance 逐年增长的技术创新绩效

2013年，产品获得的重大奖励情况
In 2013, JAC product honor list was as follows

省高新技术产品 Provincial High-tech Products

- 瑞风S5 HFC7202EF车型
S5 HFC7202EF
- 天然气系列重型卡车
Natural Gas series heavy trucks
- 帅铃Ⅲ 轻型载货车系列车型
N-series light trucks
- 中顶短悬多功能商用车
Middle roof and short suspension vans

- 新和悦RS车型
New J6
- 爱意为第三代纯电动车
Third generation iEV pure electric vehicles
- HFC6591KHXC型专用校车
HFC6591KHXC school bus

省级新产品 Provincial new products

- 爱意为第三代纯电动车
Third generation iEV pure electric vehicles
- 同悦CROSS二代车型
J3 second generation modal
- HFC6710KY2F校车专用底盘
HFC6710KY2F school bus chassis
- 星锐短轴基本型产品
Van short wheelbase basic products
- 瑞风S5 HFC7202EF车型
S5 HFC7202EF model
- 新和悦RS车型
New J6

- 爱意为增程式电动车
iEV extended range electric vehicles
- HFC6540KYXF校车专用底盘
HFC6540KYXF school bus chassis
- HFC3241P1N6E41F型6×5宽体液化天然气自卸车
HFC3241P1N6E41F 6*5 wide body liquid natural gas dumper
- 帅铃Ⅲ 宽体3845轴距国IV轻卡
N-series wide body 3845 wheelbase National IV light truck
- 和悦A13 HFC7130A1V车型
J4 HFC7130A1V model
- HFC6512A4HC8V瑞风M5车型
HFC6512A4HC8V M5

中国汽车工业科技进步奖 Chinese Automobile Industry Science and Technology Progress Award

- 爱意为纯电动轿车产品开发
iEV pure electric sedan development
- 江淮“格尔发”8×4系列重型载货车开发
JAC 8*4 series heavy-duty lorry development

- HFC4DA1-2C柴油发动机
HFC4DA1-2C diesel engine
- 18万辆生产纲领的白车身自动化柔性焊装线关键技术及装
Key technology and equipment of 18 ten thousand production program white body automatic flexible welding line

安徽省级科技进步奖 Provincial Science and Technology Progress Award

- 江淮4×2中型载货车开发
JAC 4*2 medium-duty lorry trucks development

中国物流与采购联合会科学技术奖 Science and Technology Award of China Federation of Logistics & Purchasing

- 江淮中长途物流运输系列重型载货车
JAC middle-long distance transport and logistics series heavy truck product development

中国机械工业
科学技术奖

China Machinery
Industry Science
and Technology Award

- 1.9LCTI乘用车用小排量柴油机产品开发
1.9LCTI passenger vehicles small emission diesel

中国质量评价协会
科技创新奖

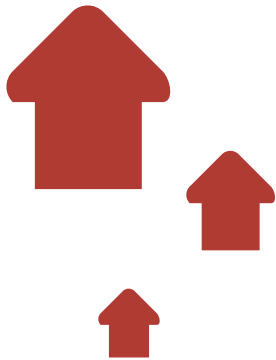
China Quality Evaluation
Association Science and
Technology Innovation
Award

- HFC6512A4AC8F轻型客车
HFC6512A4AC8F light-duty coach
- 江淮“和悦”系列轿车
JAC Heyue series sedans
- 江淮经济型卡车产品开发
JAC economy truck products development
- HFC4GB1.3C、4GB2.3C汽油发动机
HFC4GB1.3C、4GB2.3C gasoline engines
- 江淮中型载货车产品开发
JAC medium-duty lorry products development

In 2013, JAC scientific and technological projects were as follows

2013年,承担科技项目情况

国家科技支撑计划 National Key Technology Support Program	<ul style="list-style-type: none">● 量产小型纯电动轿车平台及产业化开发 Mass production small pure electric sedan platform and industrialization development
中央投资国债项目 Central Government Bond Investment Projects	<ul style="list-style-type: none">● 年产20万台高性能汽油机产品 Annual production of 200,000 units high performance gasoline products
国家新能源汽车技术创新工程项目 National New Energy Automobile Technology Innovation Project	<ul style="list-style-type: none">● 第五代纯电动轿车产品开发及产业化 The fifth pure electric sedan projects development and industrialization
国家电子信息产业发展基金项目 National Electronic Information Industry Development Fund Project	<ul style="list-style-type: none">● 智能语音技术及产品研发与产业化-智能化车载语音交互产品研发和产业化 Intelligent voice technology and products research and industrialization-Intelligent automobile voice interactive products research and industrialization
安徽省自主创新专项资金项目 Provincial Independent Innovation Fund Projects	<ul style="list-style-type: none">● 基于城市运营的新能源汽车产品开发及应用关键技术研究 New energy vehicles products based on the city operation development and application of key technology research
省级工程技术研究中心项目 Provincial Engineering Technology Research Centers Projects	<ul style="list-style-type: none">● 安徽双离合自动变速器工程技术研究中心 Anhui dual clutch automatic transmission engineering technology research center
安徽省十一五优秀项目 Anhui Province Eleventh Five Year Excellent Projects	<ul style="list-style-type: none">● 节能环保轻型卡车产品研发 Energy-saving environmental light-duty truck products research



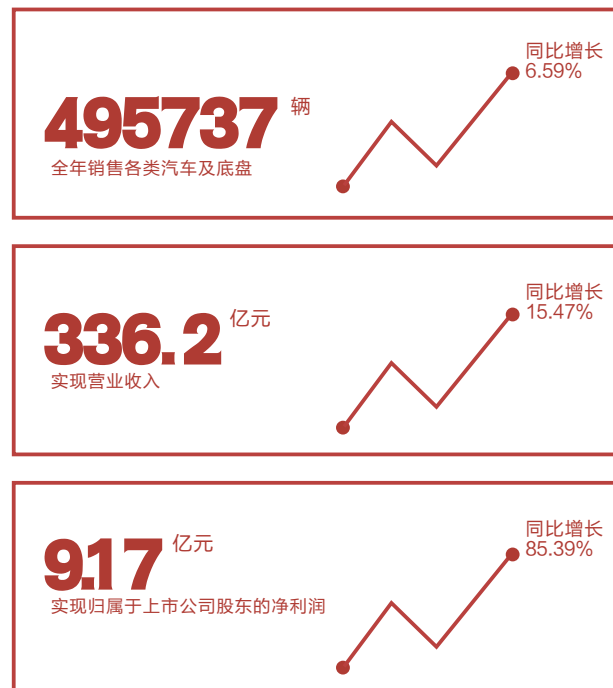
追求卓越

筑建和谐共赢的大协同体

PURSUING THE EXCELLENCE
BUILDING THE HARMONIOUS & WIN-WIN
COMMUNITY



To improve the market competitiveness steadily
市场竞争力稳步提升



2013年，公司全年销售各类汽车及底盘495737辆，同比增长6.59%，实现营业收入336.2亿元，同比增长15.47%，实现归属于上市公司股东的净利润9.17亿元，同比增长85.39%，公司整体盈利能力明显增强。

In 2013, the company annual sales of all types of motor vehicles and chassis was 495737 vehicles, an increase of 6.59% on year-on-year basis, to achieve operating income 33.62 billion yuan, growing 15.47% compared to the same period, to realize the net profit of 9.17 hundred million yuan attributable to shareholders of the listing Corporation's, growing 85.39% compared to the same period, the overall profitability of the company increased.





自2009年以来,公司致力于安徽、江西、山东等各省的新农村建设,累计提供了700余台环卫车辆,其中2013年共提供了150多台。

Since 2009, the new rural construction company is committed to Anhui, Jiangxi, Shandong and other provinces, accumulated to provide 700 sets of sanitation vehicles, which in 2013 provided a total of more than 150 units.

Overall layout of overseas investment projects 全面布局海内外投资项目

投资公司项目 Investment company projects



10月12日,由公司控股、安徽省技术进出口股份有限公司参股合作的安徽江汽投资有限公司注册成立,该投资公司将作为公司控股子公司,服务企业开展国际合资合作业务,主要负责境外投资、合资事项。

In October 12th, held by the company, shared by Anhui province technology import and export Limited, Anhui JAC Investment Limited registered, which will serve as the subsidiary company, service enterprises in carrying out international cooperation business, mainly responsible for foreign investment and joint venture.

巴西合资项目 The Brazil joint venture project



巴西作为全球最大的汽车消费、生产与出口大国之一,对拉美乃至全球市场具有重要影响力及辐射效应,为有利于公司国际化战略的开拓与实施,公司于2013年与巴西SNS汽车有限责任公司合资注册江淮汽车巴西股份有限公司,并于12月5日取得省商务厅的核准批复和《企业境外投资证书》,现已完成国内所有审批流程,具备出资条件。

Brazil as one of the world's largest automobile consumption, production and export country, has the important influence and radiation effects on Latin American and global market as well as the development and implementation, in favor of the company's international strategy, the company in 2013 and the Brazil SNS Automobile Co. Ltd. joint venture registered Jianghuai Automobile Limited by Share Ltd in Brazil. Has been approved by the Provincial Department of Commerce and the 'certificate of overseas investment' in December 5th, has now completed all the domestic approval process, with the contribution conditions.

International business performance continued to improve 国际业务表现持续向好

58436 辆

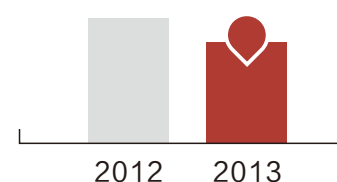
2013年公司总共出口各类汽车
In 2013, the company exports all kinds of 58436 units cars

16 %

高于行业平均增速超过
Higher than the industry average growth rate of more than 16%

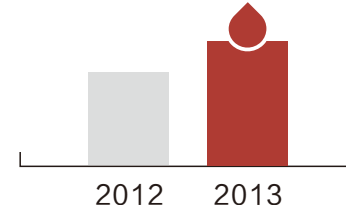
2013年中国出口汽车
In 2013 Chinese automobile exported

同比下降 7.46%
Decline



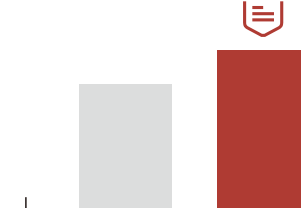
2013年公司共出口各类汽车
In 2013, the company exports all kinds of cars

同比增长 8.78%
Growing



26124 辆
units

同比增长 14.1%
Growing



2013年轻型车出口
Light vehicle exported

2598 辆
units

同比增长 29.8%
Growing



2013年重卡出口
Heavy trucks exported

29714 辆
units

同比增长 3.1%
Growing



2013年乘用车出口
Passenger car exported

120

多个国家和地区
建立合作关系
Has established cooperative relations with over 120 countries and regions

16 家

海外KD工厂
A total of 16 overseas KD factories

100 多家

海外4S店
Have completed and the more than 100 overseas 4S stores



公司坚持参与国际援外活动报告期内共参与了8项援外项目

序号 No	车辆种类 (如轿车、自卸车等) TYPE	涉及项目 PROJECT	执行时间 TIME	出口国别 COUNTRY	出口数量 QUANTITY
1	自卸车 Dump truck	援阿塞拜疆工程机械设备项目实施任务 Task force for Azerbaijan engineering machinery and equipment of the project	2013	阿塞拜疆 Azerbaijan	65
2	救护车 Ambulance	援埃塞俄比亚红十字会物资项目招标文件 Aid to Ethiopia Red Cross supplies project tender documents	2013	埃塞俄比亚 Ethiopia	1
3	救护车 Ambulance	援向刚果(布)提供一批林业设备及办公用品项目招标书 Aid to Congo (cloth) provide tender a number of forestry equipment and office supplies project	2013	刚果布 Congo cloth	1
4	救护车 Ambulance	援也门友谊医院医疗设备项目招标文件 The bidding documents for Friendship Hospital of Yemen medical equipment project	2013	也门 Yemen	2
5	救护车 Ambulance	援喀麦隆医疗设备项目实施任务招标文件 Task bidding documents to aid implementation of Cameroon medical equipment project	2013	喀麦隆 Cameroon	4
6	载货车 Truck	援阿富汗总统府、矿业部和高等教育部车辆及办公用品项目招标文件 Aid to the Afghan presidential palace, mining and Ministry of higher education of vehicles and office supplies project tender documents	2013	阿富汗 Afghanistan	2
7	压缩式垃圾车 Compression type garbage truck	援马里政府公务用车和办公设备项目(第二标包-公务用车和办公用品标包) Assistance Mali government official vehicles and office equipment (second pack - official vehicles and office supplies standard pack)	2013	马里 Mali	6
8	救护车 Ambulance	援向马里提供物资项目招标文件 Aid supplies to Mali project tender documents	2013	马里 Mali	30



UNOPS 联合国项目服务厅
UNOPS the United Nations
Office for project services



UNDP 联合国开发计划署
UNDP the United Nations
Development Programme



UNPD 联合国采购司
UNPD the United Nations
Procurement Division



UNICEF 联合国儿童基金会
UNICEF the United Nations
Children's Fund



WFP 联合国世界粮食计划署
WFP the United Nations
World Food Program



UNHCR 联合国难民署
UNHCR the UN refugee agency



Fully safeguard the interests of shareholders' value 充分维护股东价值利益

报告期内，公司共召开4次股东大会，充分发挥了股东大会的决策作用，保证了股东的合法权益。2013年公司注销了回购股份的383万股，并及时完成了注册资本的变更登记，于2013年第三次临时股东大会审议通过了对公司章程、董事会议事规则及股东大会议事规则的修改。

During the reporting period, the company convened the 4 general meetings of shareholders, and give full play to the role in the making of the shareholders of the general assembly, to ensure the legitimate rights and interests of shareholders. In 2013 the company cancelled the repurchase of 3830000 shares, and the timely completion of the registration of registered capital, in 2013 third provisional shareholders meeting to consider the adoption of the articles of association of the company rules, rules of the board of directors and the shareholders' meetings of modification.



投资者关系管理体系 Investor relations management system

2013年，公司依托股东大会、投资者交流会及电话交流会等多种方式共接待投资者31次238人，并及时披露了2012年年度报告、2013年一季报、2013年中报、2013年三季报及每月产销快讯和其他临时公告，让投资者及时、全面、深入和客观地了解公司的生产经营情况。

In 2013, the company used the general meetings of shareholders, investors in the exchange and telephone exchanges to receive a total of 31 times 238 investors in order to timely disclosure the annual report for 2012, a quarterly in 2013, 2013 report, in 2013 three quarterly reports and monthly sales news and other temporary Bulletin, let investors timely, comprehensive, thorough and objective understanding of the production and business operation the company.

“三会一层”及独立董事 "Three meetings & one level" independent board members

公司设立了“三会一层”及审计、战略、薪酬与考核、提名四大专业委员会，建立起完善的法人治理结构，形成了以股东大会、董事会、监事会及公司管理层为主体架构的决策监督与经营管理体系。公司董事会现由9名董事组成，其中独立董事3名，分别由会计、汽车、管理三位资深专业人士担任，四大专业委员会均由独立董事担任主任委员，且独立董事占多数，从而保障了董事会决策的科学性和相对独立性。2013年度，公司严格按照法律、法规和公司章程规范运行，没有出现违法违规现象。

Company established a 'Three meetings & one level' and auditing, strategic, remuneration and Nomination Committee, established a sound corporate governance structure, formed by the general meeting of shareholders, board of directors, board of supervisors and the management of the company as the main body structure of the decision of supervision and management system. The board of directors of the company is composed of 9 directors, including 3 independent directors, respectively held by accounting, automobile, management of three senior professionals, four professional committee is composed of independent director as chairman, and a majority of independent directors, to ensure that the decision of the board of science and relative independence. In 2013, the company strictly in accordance with the laws, regulations and the articles of association of the company standardized operation, without appearing any illegal phenomenon.

公司的稳定性及成长性 The stability and growth of the company

报告期内，公司股票价格在二级市场上表现出平稳上升的趋势，截止到2013年12月31日，公司股价收于8.43元/股，相较于2012年末的收盘价已有27.82%的增长幅度。

During the reporting period, showing a steady upward trend in stock prices in two levels of markets, by the end of December 31, 2013, the company's share price closed at 8.43 yuan / share, compared with the closing price has 27.82% growth rate at the end of 2012.

到2013年末，公司市值已达
By the end of 2013, the company
has a market value of up to

112 亿元
One hundred
million yuan

Terminal Service market -- distributors co-operation 服务市场终端——经销商合作

To enhance dealer operation ability by service 服务提升经销商运营能力

为保障经销商利益，降低经销商运营风险，公司以优化商务政策为基础，通过标准化指导、主题培训、专项会议等服务方式，全方位提升经销商整体运营能力，增强经销商信心。

For protecting the interests of dealers, to reduce the risk of dealer operations, the company is based on the optimization of business policy, through the standard guidance, training, special subject meeting services, enhance all-round ability dealers overall operation, enhance the confidence of dealers.

乘用车业务 Passenger car business	<div>185场 成员总计</div> <div>414天 累计</div> <div>8000人 参培人次</div> <div>40期 实施到店辅导</div> <div>定期开展法律法规，新产品上市标准作业流程等培训工作，提升经销商服务运营能力 regularly carry out laws and regulations, new products listed standard operating procedures, training, and improving the ability of dealer sales and service operations.</div>
轻型商用车业务 Light commercial vehicle business	<div>针对好运产品二级网点，开展优秀二网评选工作，并在经销店之间形成“学标杆、创标杆”的运营氛围，拉动整体经销店的综合运营能力。</div> <div>good products to two outlets, to carry out the outstanding two network selection, and in store distribution formed between 'learning benchmarking, a benchmark' business atmosphere, pulling the overall dealership comprehensive operation ability.</div>
重型商用车业务 Heavy commercial vehicle business	<div>每月坚持收集整理网络经销商大客户走访资料及月度工作计划，指导和帮助经销商改善存在的差距和不足。</div> <div>the monthly adhere to collect network dealers customer interviews and monthly work plan, guide and help dealers improve gaps and deficiencies.</div>
国际业务 JAC International	<div>通过年度签订商业计划书，按月、按季跟踪完成情况；创新“开小会，办大事”的方式开展经销商运营分析会，充分识别经销商在团队、网络、品牌、服务等方面的亮点和不足，协调并督促改进，同时结合“走出去”服务培训机制，逐步提升经销商运营管理能力。</div> <div>signed by annual, monthly, quarterly and track the completion; innovation 'meetings, do great things' of dealer operations analysis, full recognition of dealers in the team, network, brand, services and other aspects of the highlights and lowlights, coordination and urge improvement, combined with the 'going out' service training mechanism, gradually increase the dealer operation management ability.</div>

Provide the dealer financial service platform 提供经销商金融服务平台



瑞福德汽车金融有限公司 由安徽江淮汽车股份有限公司和桑坦德消费金融有限公司各出资50%组建的合资公司，注册资本5亿元。公司的主营业务包括为经销商提供有竞争力的车辆贷款，以及为客户提供零售汽车消费信贷。此外，未来合资公司还将提供商业设备贷款，主要包括汽车展示厅建设贷款以及零部件和保养设备购买贷款；提供汽车融资租赁业务；向客户提供买车以及融资咨询和代理服务。

Rui Ford Automotive Finance Company Limited set up by the Anhui Jiang Huai Automobile Corp and Santander consumer finance limited company 50% of the capital of the joint venture company, the registered capital of 500000000 yuan. The company's main business includes providing a vehicle loan competitive for dealers, retail auto consumption credit as well as customers. In addition, the future of the joint venture company will also provide commercial equipment loans, including loans to buy cars exhibition hall construction loans and spare parts and maintenance equipment; provide auto financing lease business; to provide car and financing consulting and agency services to customers.

重视经销商满意度 Pay attention to the dealer satisfaction

2013年公司策划并开展覆盖全范围在内的经销商满意度调查工作，旨在了解经销商对合作各环节的意见与建议，科学分析出公司在各环节需要整改的指标并加以整改，以求增加经销商满意。

In 2013 the company planned and carried out investigation dealer satisfaction in the full range of coverage, in order to understand the opinions and suggestions on the cooperation of dealers, scientific analysis of the company need rectification index in each link to rectify and reform, in order to increase the dealer satisfaction.



Create high-quality supply chain -- suppliers co-operation 打造优质供应链——供应商合作

公司为供应商实现担保贷款

31000 万元

In 2013, the company, through Hefei Jianghuai Automobile financing Company limited by guarantee for suppliers, achieved 3.1 hundred million yuan of loan guarantee.



公司高度重视与供应商的厂商协作共赢关系，积极践行责任采购机制，以“扶优育强、选优选强”为准则，通过组建供应商管理委员会，强化采购策略的规划及应用，提升供应链管理能力，确保供应链体系的健康发展。同时公司以供应巢建设为依托，培育核心供应商，突出战略联盟的协同优势，加快公司零部件业务的建设及运营质量的提升。

为从源头落实“敬客经营”的理念，保障产品零部件质量，公司积极向供应商传递产品市场信息，强化供应商对终端市场客户的服务意识及能力，建立服务渠道，协同厂商关系，积极维护客户权益。

The company attaches great importance to cooperation and win-win relationship with suppliers, manufacturers, and actively carry out the responsibility of procurement mechanism, to 'provincial education strong, choose the preferred strong' for the standard, through the formation of supplier management committee, to strengthen the planning and application of the purchasing strategy, enhance the ability of the supply chain management, to ensure the healthy development of the supply chain system. At the same time the company to supply the nest construction as the basis, to cultivate the core suppliers, collaborative to highlight the advantages of strategic alliances, to speed up the company parts business quality construction and operation improvement.

In order to implement the 'respect customer management' concept from the source, to guarantee the product parts quality, the company actively transfer market information of the products from the supplier, to strengthen supplier of terminal market customer service awareness and ability, establish the service channel, cooperative relationship, to maintain the customer rights and interests.

Customer oriented implement the respect customer management 以客户为导向，落实敬客经营

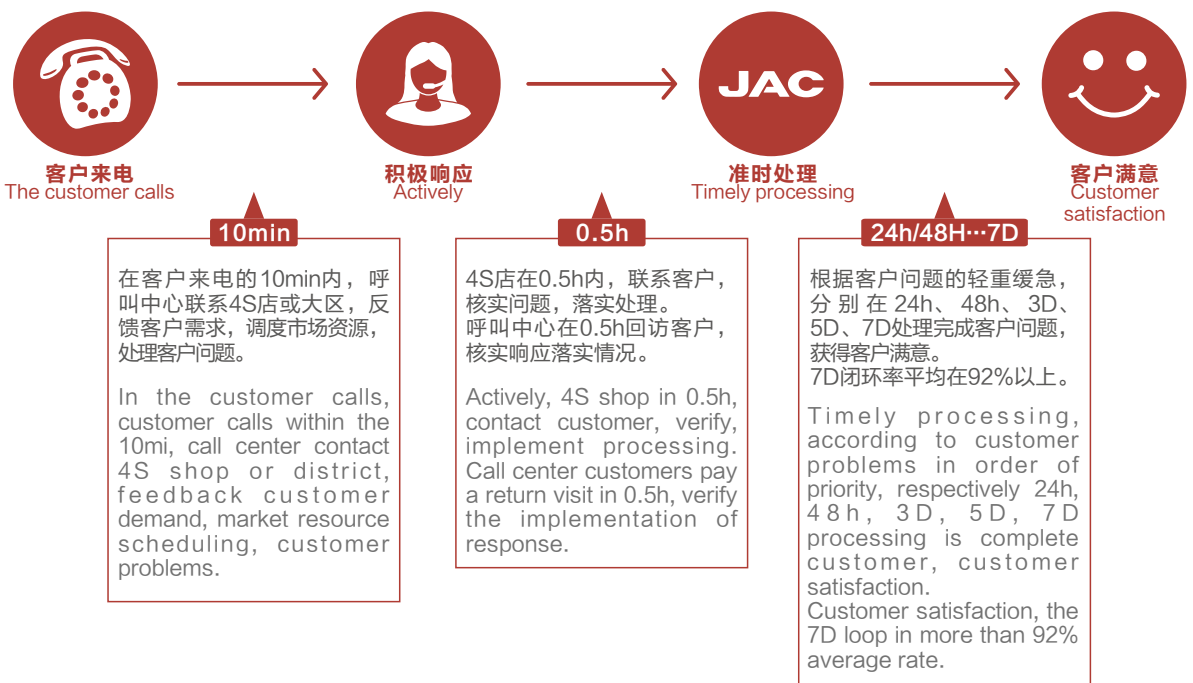
公司秉承“客户第一，经销商第二，制造商第三”的经营理念，从战略层面强调“敬客经营、服务销车”经营方针的落实，把顾客满意作为企业生存的基本属性，全面重视客户关系的建立与维护。报告期内，公司强化与经销商的服务联动性，不断强化对客户的服务职能，开展一系列的客户关怀活动，保障客户服务质量。

Companies adhere to the 'customers first, distributors second, manufacturers third' business philosophy, emphasizing 'respect customer management, service to sell cars' business policy implementation from the strategic level, the customer satisfaction as the basic attributes of business survival, overall importance to the establishment and maintenance of customer relationship. During the reporting period, strengthening and service linkage dealer company, continue to strengthen the customer service function, develop a series of customer care activities, guarantee the quality of customer service.

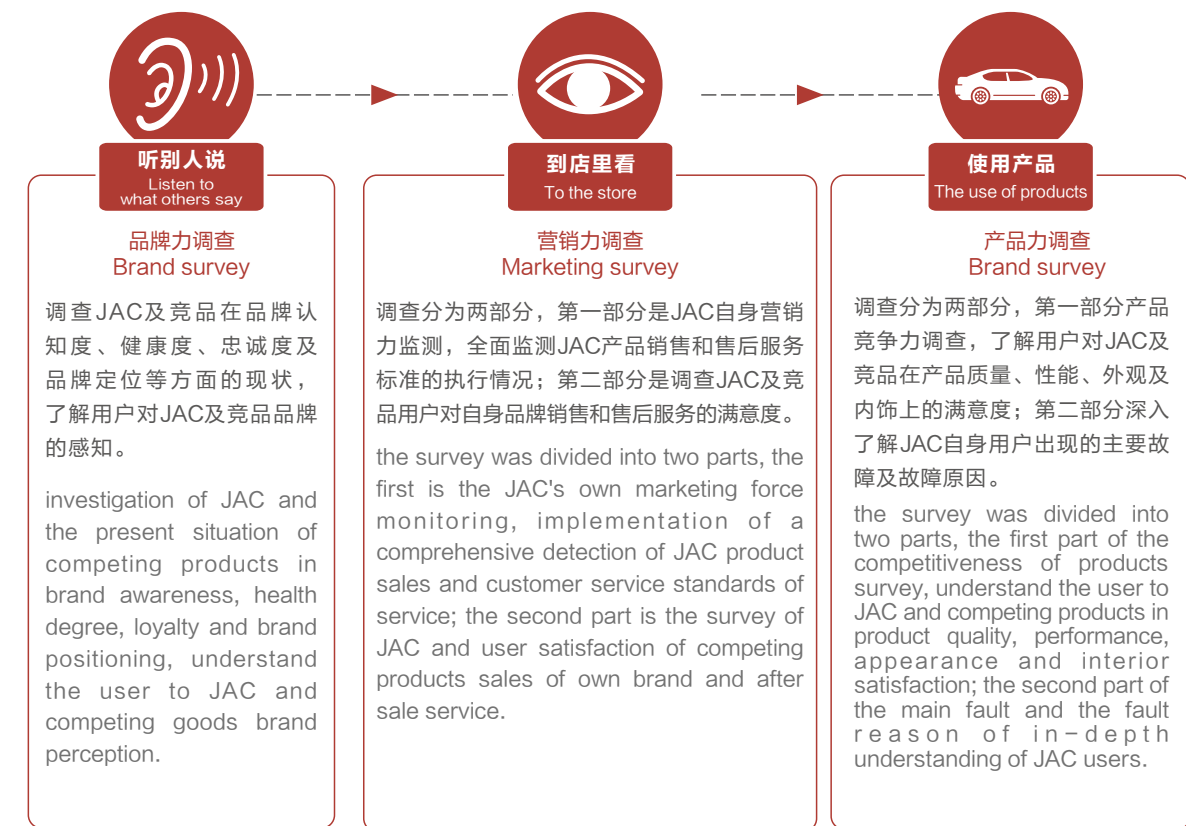
乘用车业务 Passenger car business	 <div>报告期内，组建车友会 68 家 组织执行各类车友活动 45 场</div> <div>During the reporting period, 68 clubs were organized by the execution of all kinds of sport activities.</div> <div><ul style="list-style-type: none">对乘用车新购车客户进行100%销售满意度回访，统计、整理，反馈对反馈的满意度弱项反馈商务中心督导整改</div> <div>100% Sales Satisfaction return visit to the passenger vehicle new customers purchase a car, statistics, sorting, feedback</div> <div>On the degree of satisfaction of weak feedback business center supervision rectification</div>
轻型商用车业务 Light commercia vehicle business	 <div><ul style="list-style-type: none">发布“五星服务 全程呵护”服务品牌，建立3天、7天、21天持续客户回访周期，关心客户车辆使用状况，提醒车辆首保时间，并定期开展节假日客户走访活动，为客户带去无微不至的关怀。</div> <div>Issued the 'five-star service full care' service brand, the establishment of 3 days, 7 days, 21 days of continuous customer return cycle, concerned with status customer vehicles, to remind the vehicle first maintenance time, and carry out regular holidays customers visiting activities, to care for the customer care.</div> <div><ul style="list-style-type: none">开展轻卡服务商自学工作，通过将培训教材挂网，服务站自行下载并组织相关技术人员及维修人员进行自学。报告期内，共有469家服务商通过自学结果评测。</div> <div>To carry out the light card printing service providers self-study, the training materials on the net, the service station to download and organize relevant staff learning. During the reporting period, a total of 469 home service provider through the learning result evaluation.</div>
重型商用车业务 The business of heavy commercia vehicle	 <div><ul style="list-style-type: none">面向客户开展“百句叮咛”关爱活动 To carry out the 'hundred exhorted' care for customers结合“格尔发重卡 一路有你”主题宣传，持续推出客户互动活动，同时对重点客户开展“走进JAC 九华祈福游”活动。Combined with 'a heavy truck with you' theme, continues to launch customer interaction activities, at the same time to carry out 'into the JAC Jiuhua blessing swims' activity of key customers.</div>



为完善客户满意度的管理工作，公司成立公司级客户关系管理部，系统协调内外部资源，推动客户满意度工作的全面实施。
In order to improve the customer satisfaction management, the company set up a company level of customer relationship management, coordination of internal and external resources, promote the full implementation of customer satisfaction work.



顾客满意度调查涵盖品牌、营销及产品三方面
Customer satisfaction survey covers three aspects of brand, marketing and product



The good faith management
be the law-abiding corporate citizen compliance
诚信经营 做守法合规的企业公民

报告期内公司纳税
During the reporting period
the company tax

16.46 亿元
One hundred
million yuan



作为国有控股上市企业，公司恪守国家法律法规、行业规则与商业道德，诚信经营，公平竞争，按章纳税，及时真实披露公司信息，健全审计制度，加强廉洁从业建设，构建持续完善的守法合规体系，自觉接受社会监督，认真履行企业公民社会责任与义务。报告期内，无偷税漏税负面信息。

As the state holding listed companies, companies abide by the state laws and regulations, trade rules and business ethics, integrity management, fair competition, pay taxes, timely disclosure of corporate information, improve the audit system, strengthen the construction of honesty and practitioners, construction continued to improve compliance compliance system, and consciously accept the public supervision, conscientiously fulfill corporate social responsibilities and obligations. During the reporting period, the company 1646000000 yuan of tax, no tax evasion negative information.

法律风险防范体系建设

The construction of legal risk prevention system

举措 Initiatives

公司建立以“事前防范、事中控制和事后补救”为核心的法律风险防范体系，通过法律风险识别工作，深入分析公司的法律风险所在及其产生的原因，并根据识别出的法律风险，不断完善公司内部管理制度建设，健全公司内部业务流程，加大法律顾问在公司决策中的参与度，加强专业的法律培训。

Companies to establish 'beforehand prevention, things in control and remedial' legal risk prevention system as the core, through the recognition of legal risk, legal risk, in-depth analysis of the reasons for their produce, and according to the laws of identified risks, and constantly improve the internal management system of construction company, perfect company internal business processes, participation increased legal advisers in the company decision-making, strengthening the legal professional training.

绩效 Performance

截止2013年底，公司共有普法培训教师38名，组织全员学习了《宪法》、《民法通则》、《招标投标法》等法律法规及其实施条例，同时利用内部广播、有线电视、报刊等宣传工具，直观生动地开展法制宣传教育；并坚持每年12月4日，定期开展如举办专题法制讲座，专业法律知识竞赛、设立法律宣传咨询点等不同形式的法制宣传活动，为广大员工提供学法用法的平台。

By the end of 2013, company has legal training teachers 38, organized all the staff to learn the 'constitution', 'general principles of civil law', 'Bidding Law' and other laws and regulations and its implementing regulations, and the use of internal radio, cable television, newspapers and other propaganda tool, intuitive and vivid development of legal publicity and education; and insist on December 4th of each year, regularly carry out such as holding special lectures on the legal, professional legal knowledge contest, the establishment of legal publicity law publicity and consultation activities such as different forms of learning, provides a platform for the majority of employees.

廉洁风险防控体系建设

The risk prevention system construction of clean

举措 Initiatives

公司制定实施《廉洁从业若干规定》、《公司“三重一大”决策制度实施办法》，建立廉洁风险防控流程图，总结提炼《廉洁风险防控实施指南》，形成了“五位一体”的廉洁风险管控机制。

Company implement the 'clean engaged a number of provisions', 'company' three big 'decision system implementation method', establish clean risk prevention and control flow chart, summarizes the 'clean risk prevention and control implementation guide', formed the 'five one' clean fingered risk control mechanism.

绩效 Performance

2013年，公司狠抓干部队伍作风建设，从“反思核心价值，落实敬客经营”、“反对官僚主义，提高工作效率”、“反对铺张浪费，厉行勤俭节约”、“加强监督检查，狠抓贯彻落实”四个方面作出了13项规定，修订了《干部问责制度》和《员工奖惩管理办法》，设立严厉禁止的“高压线”，严肃纪律要求。结合主题教育实践活动出现的突出问题，公司开展干部队伍作风整肃活动，对品格低下、以权谋私、侵害企业、客户、员工利益的干部和员工坚决清退，从敬畏和执行开始进一步优化培育接地气的企业文化。

In 2013, the company pay close attention to the construction of style of cadre team, from 'Reflection on the core value, implement the respect customer management', 'oppose bureaucracy, improve work efficiency', 'oppose extravagance and waste, practice strict economy', 'strengthen supervision and inspection, to implement the four aspects to make 13 provisions, amended the 'cadres' accountability system and 'employee incentive management measures', the establishment of strictly prohibited 'high-voltage wire,' serious discipline. Combined with the outstanding problems of subject education practice appears, company to carry out activities of cadre style purge, low power, against the character, enterprise, customer, employee interests of cadres and staff resolutely removed from fear, and implemented to further optimize the cultivation of enterprise culture down to earth.

评估风险，加强审计，完善管理制度

Assessment of risk,strengthen the audit,improve the management system

举措 Initiatives

公司秉承法律“融入决策、融入管理、融入文化”的理念，系统分析公司的法律风险，并针对性地制定防范措施。

Company uphold the law 'concept into the decision-making, management, integrated into the culture', the system analysis of legal risk of the company, and to develop preventive measures.

绩效 Performance

截止至到2013年底公司共建立284项管理制度，在公司经营管理各个环节发挥了较好的风险控制作用。公司注重内部审计与工程项目审计工作，2013年通过512项工程项目审计工作审减金额2068万元，为公司降低了投资成本，8项专项审计全面梳理、测试了相关工作流程，找出管理中的薄弱环节，提出审计建议60多条，督促整改，并出具审计报告。

Until to the end of 2013 the company set up 284 management system, the risk control effect in the company each management key link. Companies pay attention to the internal audit and project audit, in 2013 through the 512 project audit trial by the amount of 20680000 yuan, reduces the cost of investment for the company, 8 special audit comprehensive review, test related work process, find out the weak links in the management of the audit, more than 60 recommendations, urge the rectification, and issue audit the report.

推进创新进位，尊重知识产权成果

To promote the innovation of carry, respect for intellectual property protection.

举措 Initiatives

公司以“创新发展自主品牌、振兴民族汽车工业”为使命，坚持以激励创造、有效运用、依法保护、科学管理为方针，着力完善企业知识产权管理，形成以创建发展自主品牌为核心，以提升自主研发能力为重点的知识产权管理体系。

Company to 'innovation and development of the independent brand, revitalize national industry' as its mission, adhere to the incentive to create, use, effective legal protection, scientific management approach, focusing on the improvement of enterprise intellectual property management, formed to create the development of independent brand as the core, the intellectual property rights management system to enhance the ability of independent R & D as the focus.

绩效 Performance

截止至2013年底，公司授权各项专利两千余件，注册商标五百余个，有力地支撑了公司的自主创新型企业建设。在维护自身知识产权成果的同时，公司也充分尊重他人的知识产权，公司对重点研发项目开展全面的知识产权调研与预警工作，避免侵权行为的发生。2013年11月，公司被国家知识产权局宣告成为首批国家级知识产权示范企业之一。

By the end of 2013, company authorized the patent more than two pieces of registered trademarks, more than 500, strongly support the construction of independent innovation enterprises ltd.. In the maintenance of their own intellectual property rights result at the same time, the company also fully respect the intellectual property rights of others, we carry out the intellectual property research and early warning work full of R & D projects, to avoid the occurrence of tort. In 2013 November, the company by the State Intellectual Property Office had become one of the first national intellectual property pilot enterprises.

联合执法机制建设

Joint law enforcement mechanism construction

在建立明确的责任部门前提下，各单位各司其职，对于涉及多个单位的事项或公司重大事项的决策与执行，公司各单位间相互配合联合执法。

On the premise of establishing clear responsibility departments, units carry out their duties, decision and execution for major matters or company involving multiple units, each unit with mutual coordination, joint law enforcement.

责任部门与监督机制建设

Building the responsibility department and supervision mechanism

公司设置法务审计部、企业管理部与证券部等职能部门，通过事权划分，明确各自职责。同时设置有监事会、党群工作部、纪检监察办公室与群众监督员等系统的监督机制。

The company set up forensic audit department, Department of enterprise management and security department and other functional departments, the division of powers, make clear their respective responsibilities. At the same time, set up supervision mechanism with the board of supervisors, the Department of party work, discipline inspection and supervision office and the people supervisor system.



关于江淮同悦3·15锈蚀事件的反思 The thinking of Jianghuai J3 3.15 corrosion events



报告期内，公司针对“3.15事件”进行系统反思与改进，通过内外部多重举措的有效实施，从系统上重视客户满意度，开展为期一年的“敬客经营、服务销车”主题实践活动，将敬客理念融入到研发、制造、销售、服务等具体工作中去，推动企业向客户导向型转变。

During the reporting period, companies in the '3.15 incident' for the system to reflect and improve, through the effective implementation of internal and external multiple initiatives, attach importance to customer satisfaction from the system, launched a one-year 'respect customer management, service to sell cars' theme of practical activities,the respect customer ideas into concrete work of R & D, manufacturing, sales, service, to promote the enterprise to the customer oriented transformation.

“典型用户进江淮”主题活动 'The typical users into the factory' theme activities



报告期内，共开展6期的“典型用户进江淮”活动中，充分听取用户代表的意见和建议，增进了用户对公司了解，增强企业与用户的沟通，提升公司营销服务能力。

During the reporting period, a total of 6 period 'typical users into the' activities, fully listen to the opinions and suggestions of the user representatives, enhance the user knowledge of the company, enhance the enterprise and the user's communication, enhance the company's marketing service ability.

领导干部深入一线市场 Leaders at the front line of the Market



领导干部按照“现地、现场、亲临、亲见”的准则，深入一线市场，与经销商、客户面对面进行交流，将发现的问题，从体系上落实到企业整改方案中去，加快实现企业向“客户导向型”的全面转变。

Leaders in accordance with the 'situ, site, to see, dear' criteria, in-depth first-line market, communicate with distributors, customers face to face, problems will be found, from the system to implement the enterprise rectification programme, to accelerate the realization of comprehensive transformation of enterprises to 'customer oriented'.

领导干部走进400 leaders to 400 on duty

报告期内，共组织6期共计60名干部到400值班。在为期一个月的工作中，每一位干部都要经过集中培训和试岗考查，独立接听处理客户电话，并参与到客户回访中。值班结束后，提交值班总结，说明值班过程中所发现的问题、与自己相关的改进项和后期工作的整改计划。客户关系管理部按期编制干部值班总结，汇总个人整改计划后报公司，并在年底组织开展改进计划的稽核。

During the reporting period, organized 6 totalling 60 cadres to 400 on duty. In a month of work, every cadre must pass through the centralized training and post test, independent answer customer calls, and participate in a return visit to customers. After the on duty, on duty on duty that submit summary, found in the process of problem, and their related improvements and later stage of the rectification plan. Customer relationship management department to prepare cadres duty summary, summary of personal action plan after the newspaper company, and carry out improvement plan audit at the end of the organization.

以人为本

让员工在工作中活出生命的意义

PEOPLE-ORIENTED
TO LET THE EMPLOYEES LIVE A MEANINGFUL
LIFE IN THE WORK



公司始终认为：员工是公司最宝贵的财富，员工的成长、进步、幸福是企业技术进步、产品优良、服务一流的基础；企业是员工展示才能、贡献社会、成就自我的平台，员工的发展与企业发展紧密联系，相得益彰。

JAC always believes that employees are the most valuable wealth of an enterprise, whose grow up, progress and happiness are the foundation of the company's technology progress, superior products and first-class service; and the company provides a platform for the employees to display themselves, make contribution to the society and achieve themselves, thus employees' development has close relationship with the enterprises' development.

Standardize employment management
protect the legitimate rights and interests of the employees

规范用工管理 保障员工权益

校园招聘中专、大专

1673 人

本科、硕士

346 人

Campus recruitment
1673 ones with secondary technical
school education and junior college
education, 346 ones with bachelor
degree and master degree.

社会招聘

29 人

Social recruitment
29 persons

社会保险员工覆盖率

100%

Social insurance coverage
rate 100%

公司为员工交纳社会保险

2.68 亿元

Social insurance paid for
employees by the company
2.68 one hundred million yuan

公积金缴费比例达到

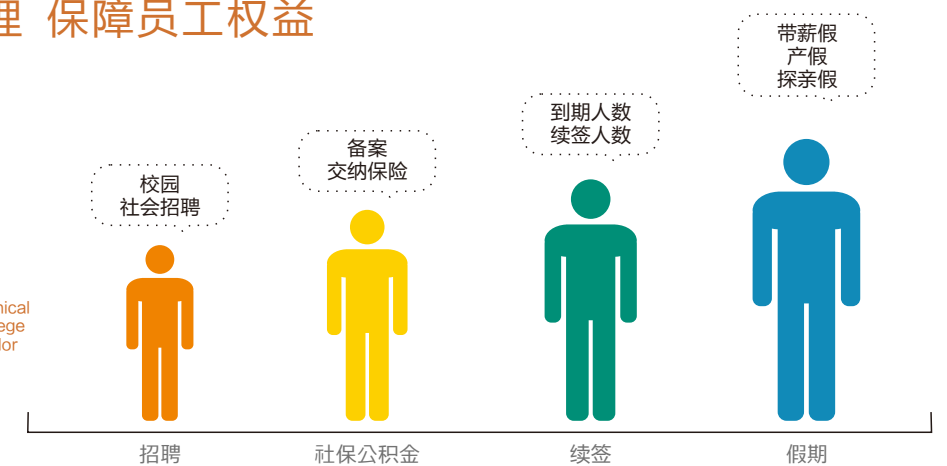
20%

Housing fund payment ration
has reached 20%

公司共为员工交纳住房公积金

1.76 亿元

Housing fund paid by the company
for the employees have reached
1.76 hundred million yuan.



2013年，公司根据长期发展需要，结合“总量控制，结构优化”的人力资源管理思想，通过校园招聘和社会招聘，增补所需人才，新入职员工均严格按照制度和流程办理了入职、社保备案等手续。在员工管理方面，公司认真遵守和落实国家法律法规，依法为员工交纳养老、医疗、工伤、生育和失业保险等社会保险及住房公积金，依法让员工有计划的享受带薪年假休假，维护所有员工的产假/陪产假权益等；同时严格按照劳动法律法规和公司规章制度，实施劳动合同到期续签工作，从制度上保障员工的合法权益，促进企业凝聚力的提升。

In 2013, according to the long-term development demands, combined with the human resource management idea of 'Total Amount Control, Structure Optimization', JAC recruited its needed talents through campus recruitment and society recruitment, whose entry and social security record formalities were all handled according to the standard process strictly. In the aspect of the employees' management, JAC complies with and implements the national laws and regulations to pay the endowment insurance, medical insurance, employment injury insurance, maternity insurance, unemployment insurance, housing funds and so on for the employees. All employees enjoy the paid annual leaves according to the laws and the rights of maternity/paternity leaves are all guaranteed. Meanwhile, according to the Labor Laws and the company rules and regulations, JAC implements the expiration and renewal of the labor contract, protecting employees' legitimate rights from the system and promoting the raising of company cohesion.





公司坚持“工效挂钩”及“有计划按比例”的原则，把员工作为企业成果的第一分享者，稳步推动员工收入的增长，确保在完成年度确保目标下，员工年收入平均增幅不低于8%。报告期内，全年员工平均收入同比增长16.8%，其中一线员工收入同比增长18.7%，为员工的物质生活提供了经济保障。同时公司通过发放效益奖、加薪、股权激励等方式进行成果分享，以企业经营质量的稳步提升，来不断改善员工的生活品质。

The company holds to the principal of 'Work performance related' and 'Planned-proportional', regarding the employees as the first sharer of the company' s achievements. JAC steadily promotes the employees' income growing and ensures that the growth rate of employees' average income will not be lower than 8% when the annual objective has been achieved. During the reporting period, the average growth rate of all the employees have increased by 16.8%, among which the income of the production line employees have grown by 18.7%, providing economic guarantee to the employees' material lives. Besides, JAC shared its achievements with the employees through benefit awards, salary increase, shareholding incentives, and improved employees' life quality based on the company' s better business quality.

Formulating career planning
Paying close attention to staff' s development

制定职业规划 关注员工成长

公司贯彻执行以素质测评为基础，见习培养、主动成长（成长路径、内部竞聘、自学手段）为手段，自主择岗、合理变岗为支撑的员工职业生涯管理体系，帮助员工科学的规划职业生涯，实现人员合理配置。同时，公司建立了分层分级培训体系和关键人才培养体系，为公司人才储备提供了战略支撑。

By means of probation training, active growth(growth path tests, internal promotion and self-learning) and through independent post selection and reasonable post transfer, JAC implements the Employee Career Management System based on the talent assessment to help employees to formulate career planning and optimize the posts matching degree. Meanwhile, in order to enhance the effectiveness of training, JAC established a hierarchical training system and key talents cultivation system to support the company' s talents reserve.



2013年1552人通过岗位聘任得到成长，1555人通过职级评审

In 2013,1552 employees got promotion from the internal recruitment and 1555 employees passed the rank assessment.

2013年开展各类专项培训47次，参培人员2616人次

In 2013,JAC has organized all kinds of specialized training 47 times covering 2616 employees.

2013年为207名员工发放自学奖励34万元

In 2013 , 340,000 yuan was granted to 207 employees as the self-learning reward.

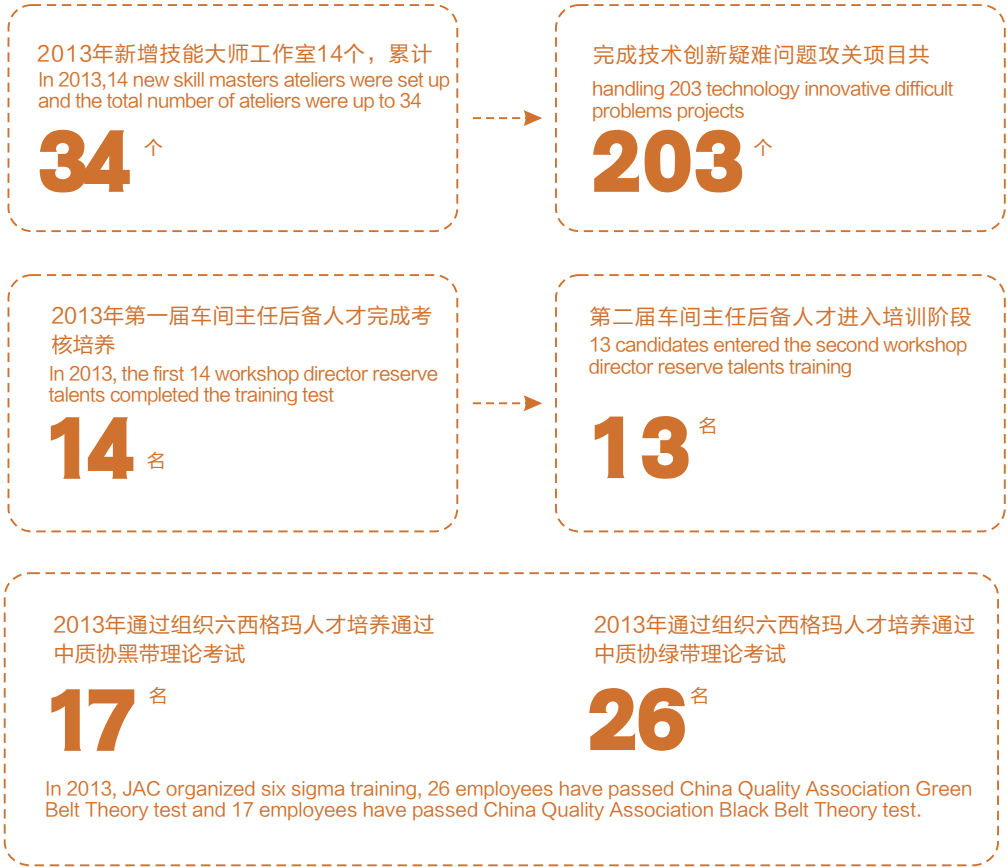
2013年组织员工学历送培78人，非学历送培87次，送培人数430人次

In 2013,JAC has organized 78 employees for the diploma training , 87 times for non-diploma training with the total training employees 430.

2013年公司组织12次内部招聘，共有1810人报名，最终273人获得录用

In 2013,JAC has organized 12 times internal recruitment with 1810 applying employees and finally 273 employees have been recruited.

Key talents cultivation
关键人才培养



HONOR 荣誉



优秀科技工作者Excellent technology workers

- | | |
|--|--|
| • 58人获公司“优秀科技工作者”荣誉称号 | 58 employees awarded as Company s Excellent Technology Workers. |
| • 11人获得集团公司“优秀科技工作者”荣誉称号 | 11 employees honored as Group s Excellent Technology Workers. |
| • 2013年创新人才推进计划：杨士钦同志申报的《中青年科技创新领军人才》奖项已获得安徽省科技厅通过，正在申报国家科技部 | 2013 Innovative Talents Promotion Plan:
The award of Technology Innovative Leading Talents for Young and Middle-ages applied by Mr.Yang Shiqin has been passed by Science and Technology Department of Anhui Province, and now he is submitting to National Science and Technology Department for approval. |
| • 安徽省标准化高级专家库入库专家——周福庚 | Entry Experts of Anhui Province Standardized Senior Experts Database (Mr. Zhou Fugeng) |
| • 安徽省第二批“百人计划”——朱凌 | Anhui 2nd Hundred Talent Plan (Mr.Zhu Ling) |
| • 2013年安徽省黄山友谊奖：岩附良致、梅本修和荒川清秀3位专家申报，岩附良致专家获奖 | Mount. Yellow Award, which is awarded to the excellent foreign experts working in Anhui Province applied by Mr. Yan Fuliangzhi, Mr. Mei Benxiu and Mr. Huang Chuanqingxiu, and Mr.Yan Fuliangzhi was the awardee. |



Paying attention to staff appeals improving staffs' satisfaction 听取员工诉求，提升员工满意度

2013年，公司通过坚持开展职工代表大会、领导接待日、员工座谈会，并依托OA留言板、总经理信箱等沟通渠道，了解、解答及解决员工在生产生活中遇到的问题。公司每年定期召开职工代表大会，2013年，职工代表大会提案处理率100%。

In 2013, JAC always recorded, answered and solved the problems the staffs met during the production and work by workers' congress, leadership reception day, staffs' seminar as well as other communication channels such as OA messages board, and General Manager Mailbox, and so on. Company workers' congress held regularly every year, in 2013, the workers' congress proposal processing rate of 100%.

Paying attention to humanistic care Creating harmonious and warm atmosphere 注重人文关爱 营造和谐温馨氛围

公司尊重和关心特殊群体，广泛开展关爱女性员工、关爱离退休员工、困难员工帮扶等暖心工程，将对员工的关怀落到实处。

JAC respects and takes care of the special groups such as female staffs, retired employees and the needed employees to make sure the implementation of the employees' care.



公司高度重视员工职业安全、职业健康与心理健康，坚持开展员工安全教育培训，主动识别危险源及有害作业点，提升员工安全意识和技能，保证劳保用品发放及时到位，并定期组织员工健康体检，保障员工的身心健康。报告期内，员工体检覆盖率100%，无职业病事件。

JAC always attaches great importance to occupational safety, occupational and mental health and it enhances employees' safety training so that staff can distinguish risk sources and hazardous operation place and raise the safety consciousness and skills. JAC also hands out labor protection appliances in time and regularly organizes physical examination for employees as well as mental health counseling. During the reporting period, the physical examination coverage is 100% with no occupational disease.



2013

社会责任报告

安徽江淮汽车股份有限公司

Anhui Jianghuai Automobile Co.,Ltd.

Daily visits

日常慰问

2013年，对员工生病住院、女职工生育和员工直系亲属去世开展日常慰问。

In 2013,JAC paid daily visits to the employees in hospital, the pregnant female staffs and the employees whose direct relatives passed by with the total allowance of 249,846 yuan.

慰问生病住院员工291人

慰问金

119446元

Paying a visit to 291 employees in hospital with total allowance of 119,446 yuan

慰问生育女职工146人

慰问金

58200元

Paying a visit to 146 pregnant female employees with total allowance of 58,200 yuan

总共发放慰问金

249846元

丧事补助129人

慰问金

72200元

Providing funeral subsidy to 129 persons with total allowance of 72200 yuan

Caring for the needed employees

关爱困难职工



2013年大病救助帮扶困难职工救

102人

救助总金额

75万元

Company Serious Illness Supplementary Medical Insurance subsidized 102 needed employees with amount of 750,000 yuan in 2013

互助帮困

27人

救助金额

27.84万元

Company Mutual Aid Fund subsidized 27 employees in economic difficult situation with amount of 278,400 yuan in 2013

党的群众路线教育实践活动期间
困难职工结对获得帮扶

14名

During the Party mass line education practice activity, helps were offered to 14 needed employees

Caring for the female staffs

关爱女员工

2009年至今共关爱、慰问困难女职工

290人次

Since 2009, JAC has visited 290 needed female staffs

总慰问金

175200元

total allowance of 175,200 yuan

组织全体女职工进行

妇科普查工作，支付体检费用

27万元

Organized Gynecological Census for all female staffs with the total payment of 270,000 yuan



Take care of the retired employees 关爱离退休员工

两节期间走访慰问家庭困难退休职工219人次，发放慰问金97700元。

Visiting 219 retired employees in difficult situation during two festivals , and the totally amount of allowance was 97700 yuan.

举行离休老同志“年中企业形势报告会”。

Organizing 'Company' s Situation Report Seminar in the Mid of the Year'

组织学员参加包河区“成就中国梦”、常青街道老年书画作品展、区老年乒乓球锦标赛和老年健身大赛。

Arranging the retired employees to attend 'Achieving Chinese Dream-The Aged Painting and Calligraphy Exhibition' held in Chang Qing Street, besides, organized the aged table tennis competition and the aged fitness contests.



Enjoy of life 乐享生活

公司围绕五个文化中“乐生文化”的有效落地，坚持开展丰富多彩的文化体育活动，建设积极向上的企业文化，为员工提供丰富的精神动力，让员工在活动中感受精神愉悦、感受温暖幸福。

To ensure the effective implementation of Happy Life Culture, JAC arranged various cultural and sports activities to build encouraging enterprise culture, to provide rich spiritual motivation to the employees, and finally, to make employees feel happy and warm in the company.



依据政府下达指标、节能减排规划，结合公司实际能耗水平，制定节能减排管控指标，分级签订单位业绩合同书，逐级分解，直至车间和班组。

Setting out the control indicators of energy saving and emission reduction according to targets from the government and energy saving plans combined with company practical energy consumption level, JAC signs the contracts with branches covering workshops and teams.

定期识别国家、地方、行业有关节能减排的法律法规，组织制定和完善公司节能减排规章制度和管理标准。

Regularly recognizes national, local and industrial relative energy saving and emission reduction laws and regulations and enacts and improves company energy saving and emission reduction rules and regulations and management standards.

公司节能减排领导小组及工作小组为常设机构，明确由公司总经理直管，各职能部门负责具体实施，配备专职节能减排管理人员，建立季度例会制度，研究部署节能减排工作。

JAC organizes its energy saving and emission reduction leading group and working group which is indirectly governed by the general manager of JAC. And each function branch is responsible for specific implementation with professional management staff. Establishing the regular meeting system to research and arrange energy saving and emission reduction work.

针对重点用能设备及污染物管控重点区域，制定年度监查计划并组织实施，建立节能、节水、固废综合管理测评标准，对各单位定期实施考评，结果纳入年度KPI绩效兑现。

Setting out the annual inspection plan and organizing implement to establish energy saving, water saving and solid waste integrated management evaluation standard aiming at key energy-using equipment and pollutant control area. Implementing evaluation to each branch regularly and the results needed to bring into annual KPI performance.

分级制定节能减排管理、技改提升专案，定期调度推进，年终依据结果给予对应专项奖惩。

Formulating energy saving and emission reduction management and technology upgrade projects and regular promotion plans. And giving rewards and punishments according to results at the end of the year.

节能减排
体系保障
Energy saving
and emission
reduction
system assurance

组织保障
Organization
guarantee

监督考评
Supervision
and evaluation

专案管理
Project
management

健全制度
Perfected system

责任落实
Responsibility
to implement

节能减排专项工作推进

The promotion of energy saving and emission reduction work

清洁生产专项审核

Cleaner Production specific audit

公司与具有资质的审核咨询单位合作，制定清洁生产专项审核计划，事业部及下属单位配合第三方开展审核工作。截止2013年底，已经完成第一、二阶段方案输出及实现计划制定。

JAC cooperates with the qualified audit consulting company to formulate the cleaner production specific audit plan and business division and subordinate units should cooperate with this work. Until the end of 2013, we have finished the first and second phase's program output and plan has been draw up.

固废综合管理

Solid waste integrated management

公司签订各厂垃圾清运协议和化工桶的处置合同以及污水站内的一般污泥和危废处置合同；对《固废管理检查考核标准》进行优化，以此为依据进行考评，报告期内，各厂固废综合管理成绩突出，营造了清洁卫生的厂区生产环境。

JAC signs the contract of garbage clearance agreement, chemical barrels disposal and sewage station's sludge and waste disposition with each plant; optimized 'solid waste management assessment standard' and evaluated according to this regulation. During the period of report, the performance of each factory was outstanding and created a clear production environment.

能源管理

Energy control

公司根据政府节水、节能部门下达的年度指标，结合2013年公司各单位用水、耗能实际，完成年度事业部用能控制指标制定分解。通过月度能耗数据分析与现场走访，对生产过程中用能重点部位进行专项优化和改进，并积极淘汰高耗能设备，报告期内，公司共对106台设备进行淘汰更新。

According to government water saving and energy saving department's annual indicators, JAC decomposed the target to each business division combining with its practical water using and energy consumption in 2013. To optimize and improve the important part during the manufacturing and actively eliminate high energy-consumption equipments according to monthly energy consumption data analysis and site visits. During the period of report, 106 units' equipments have been eliminated and replaced.

雨污分流专项治理

Contaminated rain water shunting special treatment

2013年公司雨污分流改造项目涉及到各个厂区，累计25项，报告期内已全部按期完成；委外开展雨水、污水达标的监测、评价工作，雨污水整体规范分流得到可靠保障。同时依托相关奖惩条例，全面兑现奖惩，强化责任及排查治理主动性。

In 2013, JAC contaminated rain water shunting renovation project involved in each factory with total 25 items which has been completed during the period of report. Carrying out rain water, waste water up to the standard monitor and evaluation work to make sure the contaminated rain water shunting gets the assurance. Meanwhile, relying on the rewards and punishments ordinance, JAC strengthens responsibilities and imitative in inspection and treatment.

污水处理管理工作

Waste water treatment management work

公司定期组织召开污水处理站风险控制研讨会，共识别26项风险点并形成下一步整计划，通过不断优化与改进，加大风险可程程度。

JAC regularly organizes sewage treatment station risk control seminar which recognized 26 items risk points and formed the next rectification plan. Continue to optimize and improve to enlarge the risk degree of controllable.

积极推进节能环保 新技术应用

Actively promoting energy conservation
and environmental protection
new technology application

公司在新、改、扩建项目中优化设备选型，研发节能环保新技术，采用先进技术工艺和设备，严格执行节能评估审查制度和“三同时”制度。

JAC optimized the selection of equipments and researches energy conservation and environmental protection new technology, applied advanced technology craft and equipments during the new, reconstruction and expand projects. And it strictly implemented energy saving evaluation audit and ‘three at the same time’ system.

配备高速油压线 Equipped with high speed hydraulic line

新建冲压车间配备高速油压线，配置4台高速油压机，高速油压机较常规型生产节拍提升2.1倍，单次行程能耗降低45%。

Equipped with high speed hydraulic line in new-building pressing workshop which has 4 units' high speed oil press that could enhance the speed of 2.1 times and reduce 45% fuel consumption in a single stroke.

欧式轻量化行车应用 European lightweight driving applications

在新建焊装车间采购应用欧式轻量化行车，该行车配备三合一变频电机、低净空钢丝绳葫芦和镀锌免润滑钢丝绳，应用后可降低约50%噪音，同时具备节能和杜绝润滑防锈导致的油污染的优点。

European lightweight driving application has used in the new-building welding workshop which has equipped with triad frequency conversion motor, the low headroom steel wire rope hoist and galvanized free lubrication wire rope, which can reduce 50% noise.

新型烘干系统运用 New type drying system application

新建涂装车间采用新型烘干系统，其核心部件的废气焚烧炉，采用德国杜尔原装进口全套设备，废气焚烧炉将烘干产生的废气进一步燃烧从而提供烘房加热所需要的热量，具有节能、环保、高效的优点。

Using new type drying system in the new-building painting workshop and its core component – the waste incinerator adopting Dewell, Germany a full set of imported equipments which could further burn the exhaust gas to provide the heat to drying house, energy-saving, environmental friendly and high efficiency.

研发应用环保型粉末涂料技术 Research and application environmental friendly powder coating technology

依托蒙城项目开发应用环保型粉末涂料技术，粉末涂料具有高固体份，材料利用率高达97%等优点，实施后喷漆室和烘干室无废气排放，干式喷涂无工业废水排放，创造了干净良好的喷涂环境。目前粉末技术在国内汽车零部件、家电行业已有广泛应用，但在应用于车厢为首例，后期公司商用车车身、车架、车厢、零部件等涂装线将全面推广应用。

Powder coating has the advantages of high solid and 97% material utilization, no exhaust gas emission from spray house and drying house, no industrial waste water discharge to create a clear and better spraying environment. Currently, the powder technology has been widely used in domestic auto spare parts and household appliances industries. However, it is the first time to use in carriage and will be overall apply in commercial vehicle' s car body, frame, carriage, spare parts and coating line.

加大节能环保技术改造

Strengthening the technology reform of
energy conservation
and environmental protection

烘房燃烧系统节能改造 The reform of drying house combustion system



投资1100余万元将涂装车间烘房燃烧系统柴油改用液化天然气（LNG），采用合同能源管理模式，分享节能成果，改造后将减少主要污染物SO₂、烟尘、NO_x的排放量，同时实现降成本15%–20%的目标。

invested 11 million Yuan to reform painting workshop drying house system diesel to LNG, using contract energy manage mode and sharing the achievements of energy conservation. The SO₂, dust, NO_x' s discharge have declined after the renovation. Meanwhile, it achieved the target of 15%–20% cost reduction.

烘房供热系统及工艺废气治理改造 Drying house heat-supply system and exhaust treatment



彻底停用厂区内的两台10t/h燃煤导热油锅炉，烘房供热系统由燃煤导热油锅炉改为四元体可燃废气间接热风炉（采用天然气为燃料），从根本上削减了SO₂、烟尘、NO_x废气的排放量。同时将轻卡二厂、乘用车一厂烘干室工艺废气治理方式由催化燃烧及RTO直燃机燃烧处理改为直接进入四元体可燃废气热风炉燃烧器中，和天然气一起进行焚烧处理，对废气的燃烧更加彻底，其处理效率达96%以上。改造后年减少SO₂排放量12.3吨，年减少NO_x排放量23.14吨。

completely stopping use two units' 10t/h heat-conducting oil boilers and the drying house system' s coal-fired heat conduction oil to quaternion combustible gas indirect hot-blast stove (Using natural gas as fuel). Cut emissions SO₂, dust, NO_x emissions from the fundamental. Meanwhile, the second plant of light-truck and first plant of passenger car' s drying house' s exhaust gas treatment changed from catalytic combustion and RTO direct-fired machine burning to quaternion combustible gas hot-blast stove burner by high temperature incineration with natural gas, which could burn more thorough and disposal has reached over 96%. The SO₂ discharge has declined 12.3 ton per year and NO_x discharge has reduced 23.14 ton each year after reconstruction.

先进环保工艺运用 Advanced technology of environmental protection application

应用达克罗技术工艺，在瑞风S5及和悦A30产品上部分切换达克罗工艺标准件，替代环境污染较大的传统电镀锌、热浸锌等加工技术生产的零部件。

using Dacromet technology and adopting Dacromet technology standard parts on S5 and J4 to replace the spare parts which was produced by the technology of traditional electroplating zinc and hot-dip galvanizing.

达克罗是DACROMET译音和缩写，是一种新型的表面处理技术，与传统的电镀工艺相比，达克罗是一种“绿色电镀”，具备超强的耐蚀性能、无氢脆性、高耐热性和良好的渗透性，同时无污染和公害。达克罗在生产加工及工件涂覆的整个过程中，不产生三废，实现了清洁生产。

Dacromet is a kind of new coating treatment technology which has the advantages of superior corrosion resistance, no hydrogen brittleness, high thermal resistance and good permeability compared with the traditional electroplating process. It is a kind of 'green electroplating processes with no pollution and hazards. During the whole process of processing and coating, Dacromet doesn't produce three wastes and realizes the clear production.

发展循环资源项目

Developing recycling resources project

利用浅层土壤和水源作为冷热源，进行能量转换的供暖空调系统

The air conditioning system utilizes the shallow layer soil and water source as the cold and heat source to transform energy.

与传统的空气源热泵相比，地源热泵空调制冷、制热能效系数要高出40%左右

Compared with the traditional air-source heat pump, the cooling and heating effects of the ground source heat pump air conditioning is higher than 40%.

运行费用为普通中央空调的30~50%，高效节能

The operating cost is just 30%-50% of general central air conditioning, efficient and energy saving.



夏季空调冷凝热不向大气排放，而是储存在土壤内

In the summer, the condense heat of air conditioning doesn't discharge to air but to store in the soil.

冬季通过地源热泵系统将储存在土壤冷凝热供采暖使用，减少因采暖使用化学能产生CO₂排放，可循环使用

In the winter, the condense heat is used for warming through the ground source heat pump, which can reduce the CO₂

地源热泵空调介质密闭在管道中，对土壤不会产生污染，空调系统也不会产生有害气体，环保特性突出

The ground source heat pump air conditioning transmitter seal to inside of pipe which will not pollute the soil. And the air conditioning system will not produce harmful gas, environmental friendly.

公司以废钢在感应电炉中增碳生产而成的合成铸铁取代普通铸铁作为铸件生产的原材料，大大降低了球墨铸铁铸件球化不良等缺陷，提升了铸件质量；同时采用中频感应电炉熔炼，避免了焦炭燃烧产生的CO、SO₂和粉尘的污染，热量损耗只有传统冲天炉的5%。

JAC using synthetic cast iron instead of plain cast iron which can reduce the defects of nodular cast iron and improve the quality of casting; meanwhile, using medium-frequency induction furnace melt to avoid CO, SO₂ and dust pollution, and the heat loss is just 5% of traditional cupola furnace.

中水重复利用 Reclaimed water recycling

公司持续推进污水处理后中水回用，先后投资4532万余元，铺设管道数千米，建设变频泵站，将管道引入办公楼公厕及车间，新建厂区同期设计铺设复用水管网，2013年，全年中水回用量为32.08万吨。

JAC continue to boost reclaimed water recycling and invest 4.532 million Yuan. Laying thousands of meters pipelines and establishing frequency conversion pump station to bring reclaimed water into public toilet and workshop. The reclaimed water network was laid in the new-building plant. In 2013, the usage amount of recycling water was 320800 ton.

废钢回炉化铁 Scrap Steel recycle to steel

报告期内 visit reception	
公司废钢使用量已超过炉料总用量（%） smooth communication channel	60
共使用废钢压块(吨) smooth communication channel	44776
节约经济效益(万元) smooth communication channel	482
同期节约焦炭(吨) smooth communication channel	5000

营造绿色文化氛围

Creating a green culture atmosphere

为营造节能减排工作的良好氛围，进一步推动资源节约型企业建设，公司深入开展节能减排宣传教育，提高全员忧患意识、责任意识和节能意识，积极引导和带动全社会参与节能减排。

To create a good atmosphere of energy saving and emission reduction and establishment of a conservation-minded enterprise, JAC deeply implemented the propaganda and education to enhance the staff's awareness of unexpected development, consciousness of responsibility and Energy-saving awareness and encouraged the whole society's participation.

安徽省节能宣传周和全省低碳日宣传活动启动仪式在公司技术中心广场举行

Anhui energy saving publicity week and the province's low carbon date campaign launching ceremony was held in the square of JAC R&D center.

利用电子屏载体滚动播出节能减排宣传标语，食堂门口悬挂节能减排宣传条幅，车间、办公区域张贴节能减排宣传画

Using electronic screen to broadcast the energy saving and emission reduction slogan and handing the banner in front of JAC cafeteria; and pasting the publicizing picture in the workshops and offices.

连同威立雅水务公司开展世界节水宣传日专项主题活动
Carrying out the world water-saving awareness day theme activity with Veolia Environment Company.

独家赞助“江淮汽车杯”安徽省“十佳”环保人士颁奖典礼，传递环保正能量

Exclusive sponsoring on Anhui Top 10 environmentalist award ceremony to transform the positive energy of environment protection.

配合合肥市节水办在市政广场开展节水宣传活动
Carrying out the water saving propaganda activity in the City Square with Hefei Water saving office.

参加大型公益活动“守护生活的绿意”，种植公益爱心树
Taking part in the large public events 'Guarding the green of life', planting loving trees.

GREEN CULTURE

绿化厂区及社区环境

Greening plant area and community environment

- 以“品味细节、四季有花、五颜六色”为主题，开展绿化提升项目
Implementing greening improvement project as the theme of ‘Taste the details, flowers of the four seasons, multicolored’
- 在江汽六村开展植树造林活动，争创市优小区
Carrying out the tree planting activity in JAC sixth community to create a excellent community.
- 开展以“绿化与环境”为主题的摄影大赛
Launching ‘greenization and environment’ photography Competition



倡导绿色办公

Advocating green work

- 借助信息系统平台，开发办公电子流程，推行无纸化办公
 - 办公区使用节能灯具，做到人走灯灭、报废日光灯管纳入危废规范处置
 - 在办公区域推广应用光导照明系统，通过室外采光装置收集室外的自然光线并导入系统内部，再经由特殊制作的光导管传输后，由安装与系统另一端的漫射装置把自然光线均匀发散到室内任何需要光线的地方，该系统年节约用电17万度
- With the help of information system platform to develop office electronic process and Implementation of paperless office.
- Using energy-saving lamps and lights went out after people leaving.
- Applying optical illumination system. Through gathering natural light outside and leading in the system inner, special pipe transmitter, the natural lights were sent to anywhere needed inside of the room. This system Conservation of electricity 170000 KWH per year.



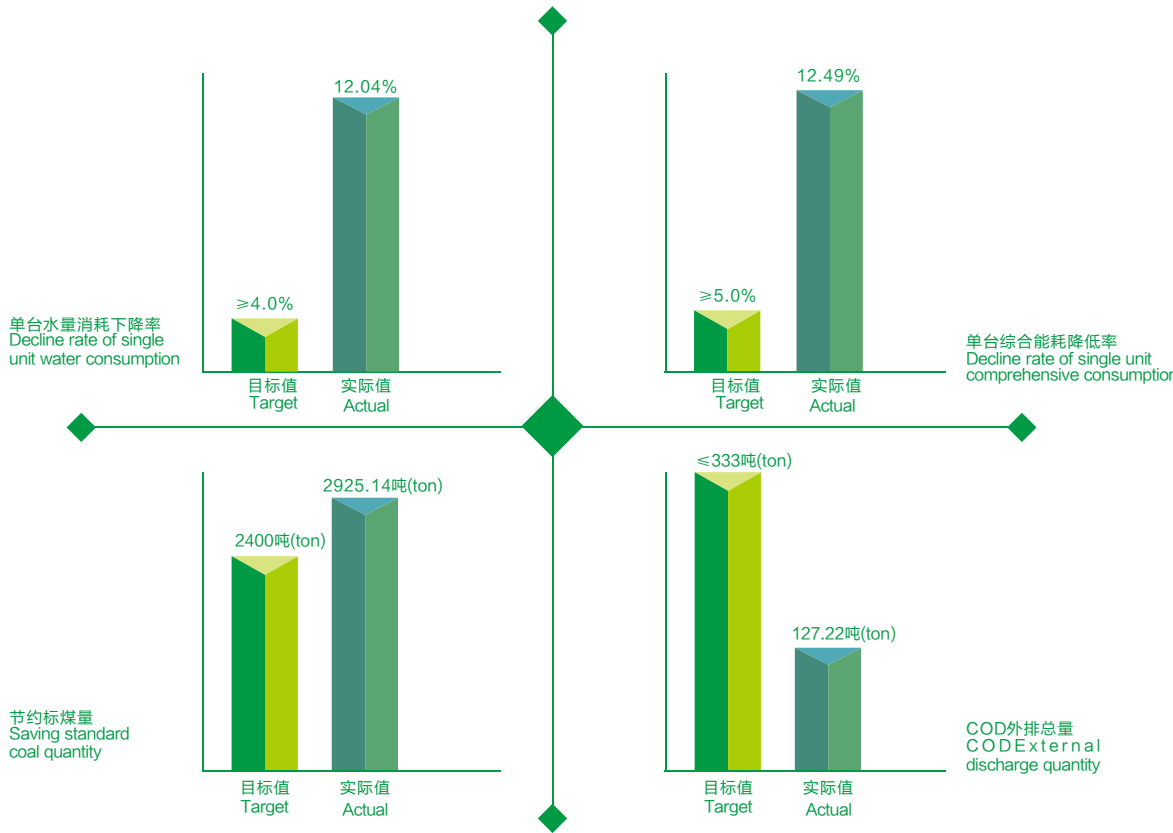
节能减排绩效

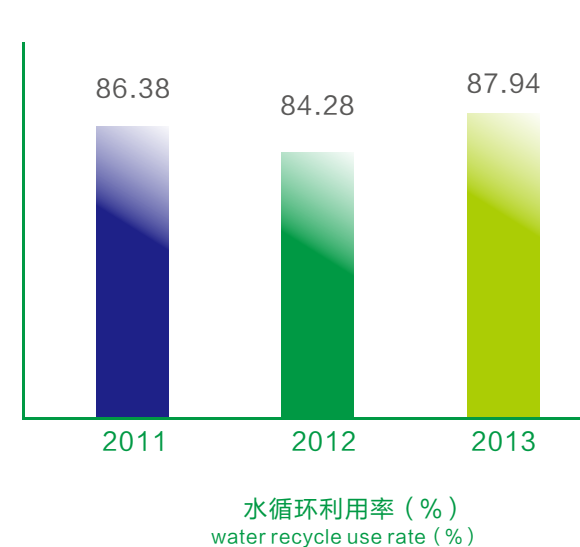
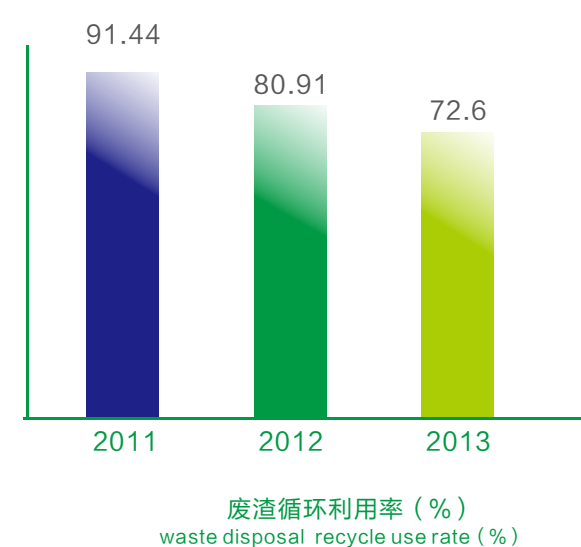
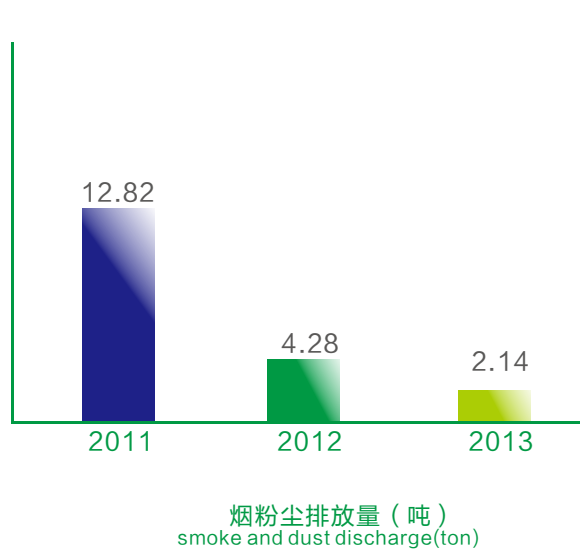
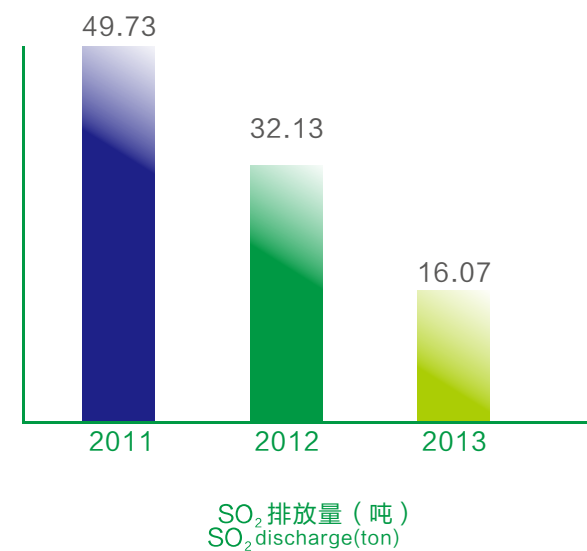
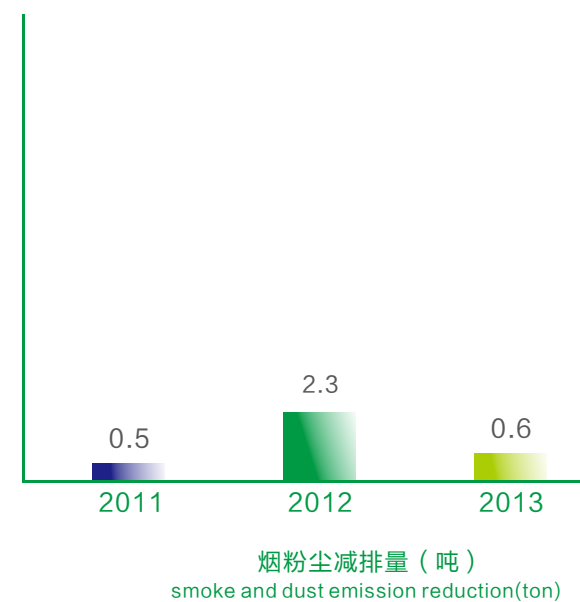
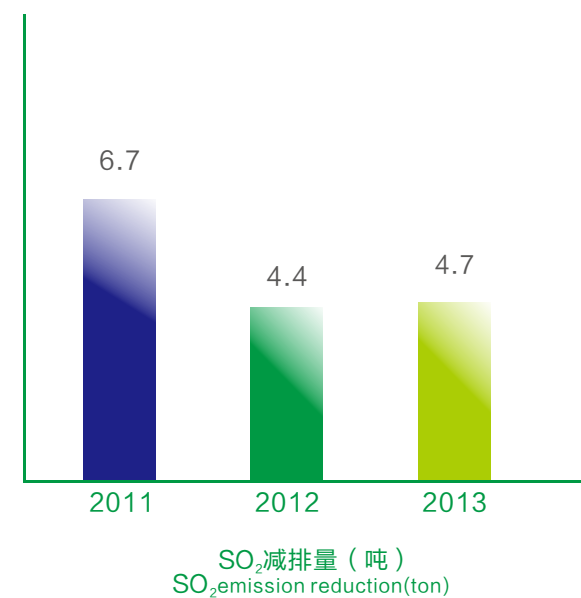
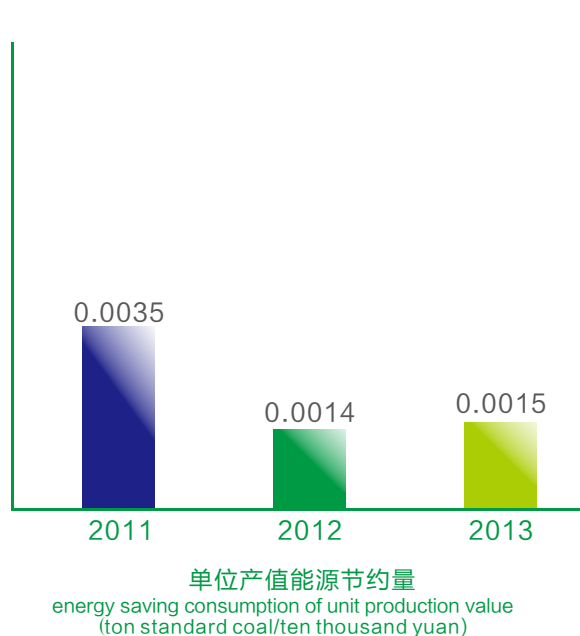
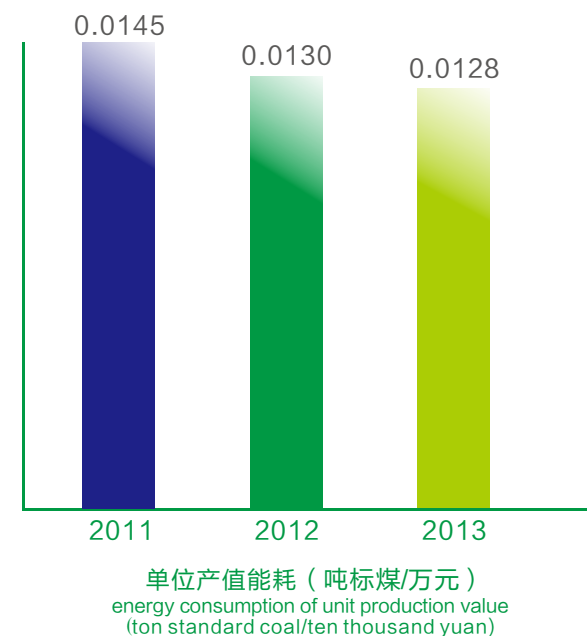
Energy saving and emission reduction performance

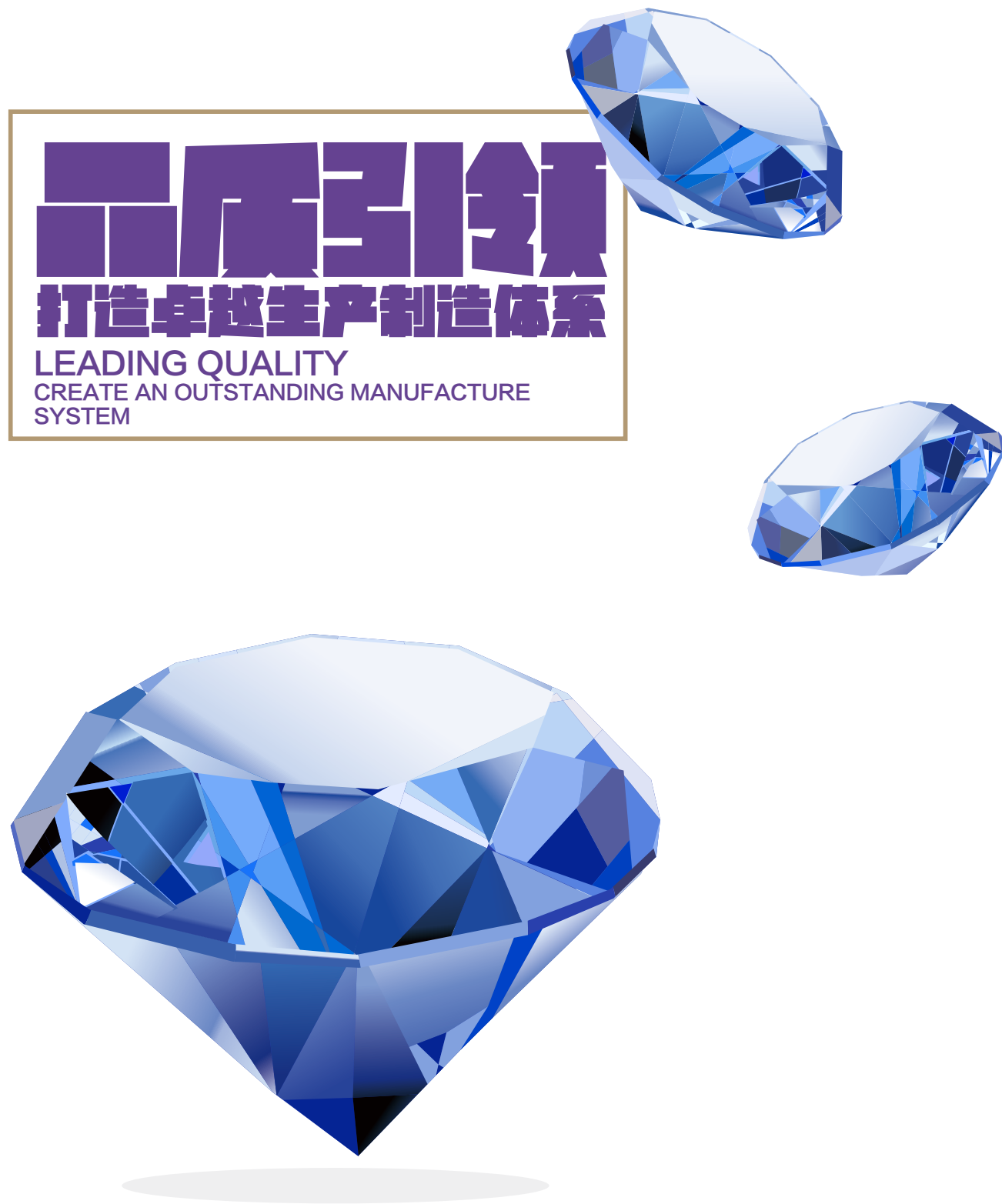
2013年全年共节约标煤2925.14吨，超额完成了合肥市经委下达的2400吨标煤的节能目标，获“合肥市2013年节能先进型企业”及“合肥市2013年度城市节水工作先进单位”，同时通过水利部的“创建节水型社会”的现场验收。

In 2013, JAC saved standard coal 2925.14 ton all the year and over-achieved the energy saving target of Hefei Municipal Economic Committee 2400 ton standard coal to win ‘2013 Hefei Energy-saving advanced enterprise’ and ‘2013 Hefei water-saving work advanced enterprise’ and passed the site acceptance of ‘creating a water-saving society’ organized by Ministry of Water Resources.

序号 No.	指标 Index	目标值 Target	实际值 Actual
1	单台水量消耗下降率 Decline rate of single unit water consumption	≥4.0%（内控 internal control）	下降Decline12.04%
2	单台综合能耗降低率 Decline rate of single unit comprehensive consumption	≥5.0%（内控 internal control）	下降Decline12.49%
3	节约标煤量 Saving standard coal quantity	2400吨（外控external control）	2925.14吨ton
4	COD外排总量 CODExternal discharge quantity	≤333吨（内控 internal control）	127.22吨ton



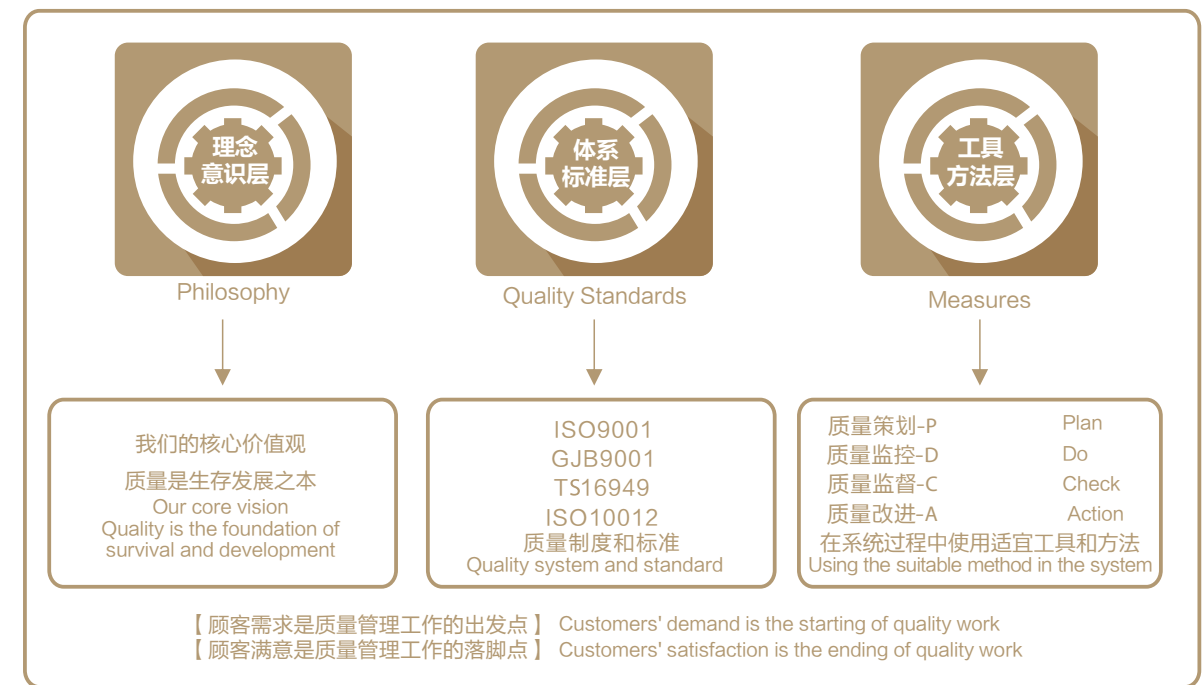




全面提升质量管理水平 Overall enhancing quality management level

公司始终秉承“质量是企业生存发展之本”的核心价值观，坚持走质量效益型道路，不断强化质量管理体系建设，通过职业化质量队伍的培育及多维度的质量管理工作，服务产品生产过程，全面提升产品品质。报告期内，未发生重大产品质量、产品安全事故。

JAC has always adhered to the core value of ‘Quality is the foundation of enterprise survival and development’ and insisted on taking the away of quality-benefit development. Continue to strengthen quality management system’ s establishment and through cultivating professional team and serving all the process of product manufacturing to overall enhance product quality. During the period of report, there was no major product quality and security accident.



质量体系建设 Raise the overall level of quality management

2013年1月5日，公司发布2013年度管理体系审核方案及各TS16949项目审核方案，对全年管理体系的审核活动进行统一的策划和安排；各事业部均按在2013年6月底策划组织完成本事业部滚动审核，并借助内外审资源，实现了企业一体化管理体系标准。

On January 5th 2013, JAC published 2013 management system audit programme and TS16949 project audit programme which unified planned and arranged all the year’ s management system audit activities. All the companies need to finish their audits at the end of June 2013 with the help of inside and outside audit resources to achieve JAC’ s integration management system standard.

质量人才培养 Quality talent cultivation

2013年，公司持续开展QC活动、六西格玛人才培养、三标一体及TS16949内审员培训和TQM基础知识考试，提升质量队伍素养，建立一支严谨、务实、负责、结构合理的质量管理和质量检验专业化队伍。

In 2013, JAC continue to carry out QC activity, Six Sigma talent cultivation, three-standard integrating (consisted of ISO9001, ISO14001and GB/T28001), TS16949 Internal Auditor training, TQM foundation examination to enhance the attainments of quality team and build a rigorous, practical, responsible and reasonable quality control and professional quality inspection team.



1 个
A
QC小组荣获
“全国优秀质量管理小组”称号
QC team won the honor of ‘National excellent quality management team’

5 个
A
QC小组荣获
“省级优秀质量管理小组”称号
QC teams won the honor of ‘Provincial excellent quality management team’

37 人
people
通过国家初、中级QC诊断师考评
成为全国QC诊断师
passed the national primary, medium QC diagnoser evaluation and became the national QC diagonser.

15 人
people
通过黑带项目评审
成为中国质量协会注册六西格玛黑带
passed back belt project and to be the registered back belt of China Quality Association

22 人
people
通过绿带项目评审
成为中国质量协会注册六西格玛绿带
passed back green project and to be the registered green belt of China Quality Association

50 人
people
通过考试获得三标一体及
Ts16949内审员证书
passed the exam and got the certification of three-standard integrating and TS16949 internal auditor

322 人
people
通过2013年全国TQM基础知识考试
passed 2013 national TQM essential knowledge exam.



质量成本管控 Quality cost control

2013年质量成本管理主要遵循“控制总量、优化结构、降低损失”三大原则，全方位、全体系开展，形成与质量目标、体系管理相结合的管理与评价体系。全年整车产品净外部质量损失248.87万元，净外部质量损失率为0.008%。

In 2013, the quality cost control obeyed to the three principles: ‘control the amounts, optimized the structure and reduce the loss’ to form the management and evaluation system combined with quality target and system management. The net outside quality loss of completed vehicle was 24.887 billion Yuan and the rate was 0.008% all the year.

实物质量达标 Real object quality up to the standard

公司坚持开展实物质量达标工作，不断测量与标杆产品的差距，持续提升产品品质。依据2013年公司实物质量达标计划要求，达标计划项目共219项，取消4项，验收215项，合格207项，合格率96.27%。

JAC insisted on carrying out the work of real object up to standard and continued to measure the gap between benchmarking products to enhance its quality. According to the requirement of 2013 JAC real object quality standard, 219 projects were planned to be reach the standard, 4 projects were cancelled, 215 projects were inspected and 207 projects were passed, the percent of passed was 96.27%.

序号 No.	项 目（如轿车、自卸车等） Project	项 数 Number	取消项 Cancelled	达标项 Passed	达标率 Rate of passed
1	技术中心建标 R&D center build	31	0	30	96.77%
2	技术中心达标 R&D center up to the standard	20	1	18	94.47%
3	轻型商用车公司达标 Light commercial vehicle company up to the standard	35	0	34	97.14%
4	重型商用车公司达标 Heavy-duty truck company up to the standard	15	0	15	100%
5	乘用车制造公司达标 Passenger vehicle company up to the standard	84	2	78	95.12%
6	发动机公司达标 Engine company up to the standard	27	0	27	100%
7	山东分公司达标 Shangdong branch company up to the standard	7	1	5	83.3%
合 计 Total		219	4	207	96.27%

瑞风S5获整车C-NCAP五星评价 JAC S5 won the C-NCAP five star evaluation

在完全正面碰撞测试中，瑞风S5以50km/h的速度正面“硬撼”刚性墙，超过了一般交通事故中正面碰撞的强度。在撞击完成后，气囊及前排乘员席安全气囊均顺利展开且时机合适，测试假人头部、颈部和胸部均得到很好的保护。安全带也保持了前排两位测试假人的坐姿稳定，免除了肢体碰撞。

In the test of whole frontal face collision, JAC S5 clashed the steel wall with the speed of 50km/h which the impact strength is higher than the common accident. After the collision, the air bag and front riders' airbag have been opened and the test dummy' s heat, neck, chest have been perfectly protected. The safety belt also kept the two dummies' sitting posture stably to avoid body collision.



100%正面刚性墙
50 Km/h碰撞
100% frontal face steel wall
50km/h collision

本次碰撞测试采用了2012版C-NCAP新标准，将正面40%偏置碰撞试验速度由原来的56km/h提高到与国际接轨的64km/h。在正面40%部分区域以64km/h进行碰撞测试后，车身结构保持完整。驾驶席假人的膝盖与转向管柱发生接触，转向管柱压溃有效保护驾驶员，前排乘员席假人的腿部与内饰件之间有充裕空间，这证明了瑞风S5前部溃缩区能有效吸收碰撞冲力，保持车身结构完整。

This collision test is used 2012 C-NCAP new standard, and the speed of front 40% bias collision test has been improved from 56km/h to 64km/h geared to international standards. The car body structure has been kept completed after the crash of front 40% part with 64km/h speed. The dummy' s knee touched with steering column and the crushing of steering column protected the driver effectively, and the rich space between dummy' s leg and interior trim part proved that S5 frontal crushing area can absorb the impact force to maintain the completed of car body.



正面40%偏置
64 Km/h碰撞
Frontal 40% bias 64km/h
collision

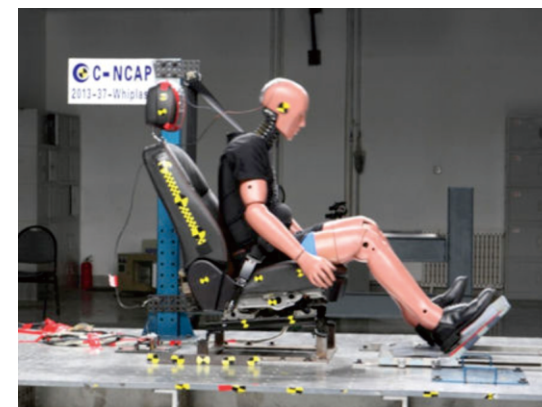
而侧面碰撞、座椅鞭打测试一直被视为C-NCAP中的高难度项目。在侧面碰撞测试后，瑞风S5侧面结构保持完好，B柱和门槛梁结构几乎没有变形，车门向内的凹陷变形量也很小，前后车门均可以正常打开；气帘及侧面安全气囊均正常展开，为假人的头部和胸部提供了很好保护。

The side collision and seat whipped test have always been considered as the highly challenges. After side collision test, JAC S5 profile structure has still kept in a good condition. B column and the threshold beam structure were little intrusion and front& rear doors can be opened normally; air curtain and profile airbag also can be opened normally to provide a good protection for dummy' s head and chest.

侧面
50 Km/h碰撞
50km/h side collision



鞭打试验 Whiplash test



鞭打试验的另外一个名称叫低速后碰撞颈部保护试验，将试验车辆驾驶员侧座椅及约束系统仿照原车结构，固定安装在移动滑车上，滑车以速度变化量为16km/h的特定加速度波形发射，模拟后碰撞过程。座椅上放置假人，通过测量后碰撞过程中颈部受到的伤害情况，用以评价车辆座椅头枕对乘员颈部的保护效果。座椅鞭打试验中，瑞风S5宽敞的内部空间使假人的腿部有充裕的缓冲距离，驾驶席假人的胸部在安全气囊及安全带的保护下受到的伤害很小，充分说明了瑞风S5座椅稳定性以及安全带的设置都符合实际安全需求。

The other name of whiplash test is neck protection test with a low speed rear collision. Imitate original structure to fix the driver' s side seat and restraint system on a moving pulley which simulates the process of collision with the 16km/h. The dummy was placed on the seat and through analyze injure of neck during the collision to evaluate the headrest protection effect to riders' neck. During the test, the ample inner space of S5 made dummy' s leg has rich buffer distance and dummy' s chest has been good protected by air bag and safety belt, which full proved that S5' s seat stability and safety belt installment both conform to the actual security needs.

产品适应性 Product adaptability test



公司模拟市场环境，系统策划2013年“四高一山”环境适应性试验工作，可靠性行驶里程最高近10万公里，更好的验证了整车和零部件的可靠性水平。报告期内，针对试验过程反馈的问题，整改完成率达100%。

Simulating the market environment, JAC systematic planed 2013 'Four high One mountain' environmental adaptability test. The reliability rang was approximate 100,000 kilometers that better prove the reliability level of complete vehicle and spare parts. During the period of report, the rectification completion rate was 100% according to feedback problem during the test.



积极应对汽车新三包法 Positive response to the vehicle new 'Three Guarantees Law'

10月1日起国家正式实施《家用汽车产品修理、更换、退货责任规定》，为保证公司家用汽车三包工作的顺利开展，公司全年共组织5期家用汽车三包专题会，形成专项推进计划，分别从技术中心源头设计、供应商零部件质量管理、生产制造过程控制、售后服务能力提升等4个方面识别公司家用汽车三包风险并及时整改，同时积极开展三包法规培训，三包责任岗位梳理及三包管理制度编制，三包信息备案等工作。

From 1st October, 'family car repair, change and return liability regulation' has officially put into force. In order to guarantee the successful implement of family car three guarantees work, JAC has organized 5 seminars of family car three guarantees to form the special promotion project and recognized family car three guarantees risk and timely remedied through R&D center original design, supply spare parts quality management, manufacturing process control and service ability enhancement. Meanwhile, actively carry out the three guarantees law training, three guarantees job responsibilities, three guarantees management system drawing up and three guarantees information record.

公司拥有国家汽车三包专家
JAC owns national vehicle
three guarantees

100 specialists

Quality culture establishment 质量文化建设

2013年公司以质量三层次理论为基础，参照中国质量协会《质量文化建设模式》，形成了一套以“务实落地、敬客经营”为核心指导思想，涵盖“理念意识、体系标准、行为文化、物质文化”四大主体模块的江淮独特的质量文化建设模式，制定了《公司2013年度质量文化深耕计划》，于每季度对各单位计划项目开展情况进行稽核评价、督促改进，营造了全体员工崇尚质量、敬畏质量、享受质量的良好氛围。

In 2013, based on quality three levels theory and 'quality culture establishment mode' of China Quality Association as reference to form JAC unique quality culture establishment mode basing 'Pragmatic and customer-oriented' as its core guiding ideology and covering 'conception, system standard, behavior culture and material culture', JAC drew up '2013 quality culture deeply plan' to evaluate and improve each company's plan launching situation and created a good astrosphere of adoring, respecting and enjoying quality.





为强化“质量是生存发展之本的核心价值观”，巩固质量管理基础，公司系统策划开展了2013年“品质驱动价值”质量劳动竞赛活动。竞赛以正激励为导向，涵盖顾客满意度提升工程、质量管理水平提升工程和质量素质提升工程3大工程12大项目，通过系列质量活动的开展，激发和调动广大员工的工作热情和创造潜力，促进公司质量管理基础能力提升和质量目标的高效达成。

In order to strengthen the core value of 'quality is the foundation of survival and development' and consolidate quality management foundation, JAC systematic planned '2013 Quality driven value' quality labor competition. The competition used positive incentive as guiding and covered customers' satisfaction degree upgrade project, quality management level upgrade project and quality upgrade project and other 12 items. Through a series of quality activities carrying out, it motivated and aroused the enthusiasm of stuff to promote company quality management basic ability and quality target's effectively accomplishment.

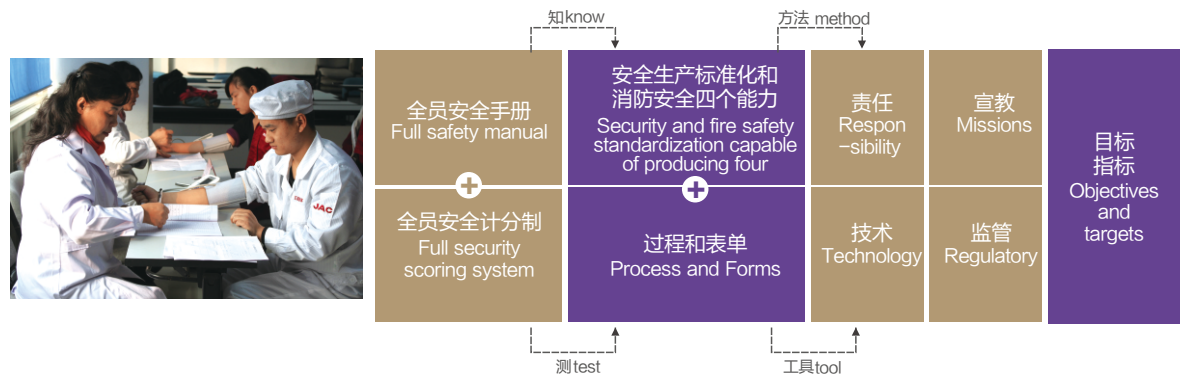
2013年9月应中国质量协会邀请，参与质量文化建设国家标准的制定工作，并于10月顺利通过亚洲质量卓越奖审核，成为全国首家获此殊荣的汽车企业。

In September 2013, invited by China Quality Association and taken part in planning of quality culture establishment national standard, JAC successfully passed the audit of Asia quality excellence award and became China the first auto company to win this honor.

坚实保障安全生产运行 Guarantee safety manufacturing

公司按照《中华人民共和国特种设备安全法》、《关于进一步加强安全培训工作的决定》等新颁布法律法规要求，坚持“安全第一、预防为主、综合治理”的方针，贯彻“以人为本、关爱生命、关爱健康、安全发展”构建和谐社会的指导思想，以安全生产标准化为准绳，以安全专项技术研究为抓手，逐步解决安全管理过程中出现的新困难。并通过安全“四个体系”（安全责任、安全宣教、安全技术、安全检查体系）的建设，“三个到位”（责任落实到位，联合执法到位，检查督导到位）的落实，坚决遏制重特大安全生产事故的发生。报告期内，未发生重大安全生产事故。

According to ‘Special equipment safety law of the People's Republic of China’ and ‘Decisions on further strengthening the safety training work’ and other new laws and regulations, insisting on ‘safety first, prevention first, comprehensive treatment’ guideline and implementing ‘people oriented, loving of life and health, safe development’ guiding concept to build a harmonious society, the safety manufacture standardization as the criterion and Safety technology research as the starting point, JAC solved the new emerging difficulties during process of safety management. During the period of report, there was no major safety accident.



安全管理绩效 The safety management performance

危险源识别管理 Dangerous source identification management	一般危险源 General hazards	三非及特别意外模式危险源项 Three non and unexpected hazards	重要危险源项 Important hazards	分布 Distribution
	3746项 items	268项 items	39项 items	128个点 places
公司级安全检查 Corporate level security chec	各类安全检查 All kinds of safety inspection	排查安全隐患 Troubleshooting potential safety hazard	到期整改 Rectification	到期整改率 Rectification Rate
	15次	501项 items	500项 items	100%
事业部级自查自改 Business departments' self-examination and self-reform	累计排查重大安全隐患 Investigating potential safety problems	累计排查一般安全隐患 Investigating general safety problems	累计整改 Rectification	整改率 Rectification Rate
	无 Non	3858项 items	3858项 items	100%
职业健康管理 Occupational health management	职业危害作业点 Occupational hazards operating places	检测达标率 Standard rate	职业健康体检人数 The number of occupational health examination	体检率 Physical examination rate
	209个 places	90.4%	2749人 people	100%
交通管理 Traffic management	联合检查 Joint inspection	查处违章 Investigate and punish illegal	驾驶员考评 Driver evaluation	合格率 Qualified rate
	182次	202起	958人 people	99%
教育培训 Education & Training	专业培训 Professional Training	参培人数 Number	操作类资格取证 operation class getting certification	管理类资格取证 Management class getting certification
	10次	5268人 people	1349人 people	89人 people

安全正激励 Positive inspiration	一线安全奖励 Security rewards	安全主题活动 Security events	安全QC项目 Security projects	安全摄影大赛 Security Photography Contes
	315万元 ten thousand yuan	63万元 ten thousand yuan	1.9万元 ten thousand yuan	0.6万元 ten thousand yuan
安全投入 Security investment	安全投入计划项目 Security investment plan projects	计划完成率 Fulfillment ratio	安全投入资金 Security investment capital	预算完成率 Budget completion rate
	281项	95.9%	5082.1万元 ten thousand yuan	96.6%
事故管理 Accident management	工伤事故 Work accidents	千人负伤率 The rate of thousands wounded people	公司控制指标 Company control indicators	行业控制指标 Industrial control indicators
	轻伤8起 Slight injury	0.45‰	2.68‰	无

落实消防安全责任
The implementation of fire safety responsibility



公司成立消防安全委员会、消防专家队伍，强化消防安全“四个能力”建设，通过一系列举措，逐步形成规范的管理模式，保障企业安全生产。

JAC establishes the fire safety committee and fire experts' team and strengthens the fire safety 'four abilities' construction, and gradually forms to a set of formal management mode through a series of measures to guarantee company' s security manufacture.

吸烟点专项治理，通过制定吸烟点管理方案，明确管理重点、落实管理责任及违规处罚细则和流程，规范了公司的吸烟点管理	Smoking place special projects,through laying down the smoking place management plan to clear management focus, fulfill responsibility and punishment rules, which is the specification of company smoking places management.
开展消防安全基本知识宣传	Carrying out fire control safety basic knowledge propaganda
选送175人参加建筑物消防员、消防安全培训	Choosing 175 people to take part in building fireman, fire control safety training
开展年度“消防安全月”活动，通过开展消防应急能力大比武在一定程度上统一公司的应急处置程序，提高了员工应急能力	Launching the activity of annual 'fire safety month' and through carrying out fire emergency ability competition to unify company' s emergency handing procedure and enhance stuff' s emergency response capacity
强化消防应急与灭火疏散预案演练 提高员工逃生、疏散、灭火能力	Strengthening practice of fire emergency and evacuation and enhancing the employees' escaping, putting out fire ability.
定期检查公司消防重点场所和自动消防系统 重点管控，及时督促消防隐患整改	Regular inspecting company important fire control places and automatic fire control system, strict controlling and timely speeding up the rectification of fire hazard.

安全应急管理机制
Safety emergency management mechanism



2013年，公司按照《生产经营单位安全生产事故应急预案编制导则》进一步完善应急预案，有针对性的编制极端天气下安全生产的应急预案，增强面对突发的恶劣天气响应能力，同时邀请消防官兵给予现场指导和评价，为突发事件应对工作的顺利开展提供了坚实的组织、人员、物资和措施保障。

In 2013, according to ‘Production and business units of production safety accident emergency plan compiling guideline’ , JAC further improved the emergency response plan and compiled the emergency plan for safety production under the extreme weather to enhance the response ability of dealing with the bad weather. Meanwhile, JAC invited fire-fighter to give guidance and evaluation on-site which provide solid guarantee for emergencies.

安全主题活动
Security events



2013年度策划并组织开展以“落实安全责任，创建平安江淮”为主题的“平安度夏”安全竞赛活动，通过自主创作安全微电影、安全操作规程目视化管理、热试间噪音治理、举办安全知识趣味运动会、交通道路设施改造等系列活动，实现了安全氛围营造和安全管理水平的全面提升。

In 2013, JAC planed and organized the security competitions as the theme of ‘The implementation of security responsibilities, establishment a safety JAC’ and achieved a safety environment and whole enhancement of safety management level through original produced micro film, safety operation specification visual management, hot test room noise treatment, safety knowledge fun games, traffic facilities and other series activities.



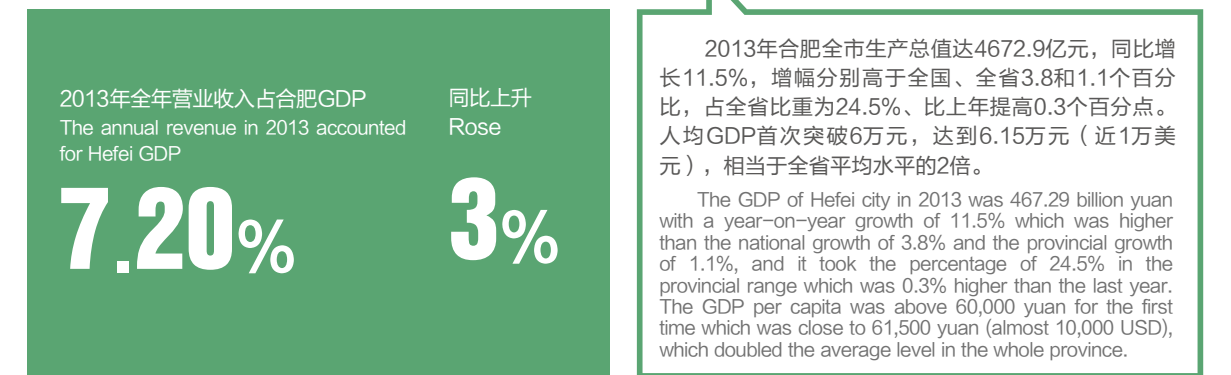
贡献当地经济发展 Contributing to local economy development

公司作为省属国有企业，在面对前所未有的内外部挑战的形势下，攻坚克难，取得了优异的经营业绩，为合肥市GDP的增长、地方经济的发展和安徽省汽车工业的进步做出了积极贡献。

报告期内，公司各控参控股子公司业务稳健发展，为所属区域经济与就业的拉动做出了突出贡献。

As a provincial state-run enterprise, JAC has still achieved the outstanding operating performance under the unprecedented challenges. In 2013, the whole year revenue occupied 7.2% of Hefei GDP, up by 3% year-on-year which made great contributions to local GDP growth and economy development as well as to Anhui province auto industry progress.

During the period of report, Each controlled subsidiary of the company shares business grew steadily and made great contributions to local economy and employment.



2013年，公司持续加大当地零部件供应巢建设，积极引荐优秀零部件企业在当地建厂运作，并引导当地已运营的零部件企业在规模上实现做强做大，在带动了安徽汽车产业链的迅猛成长的同时，更凸显了以江淮汽车为龙头的汽车产业集群正效应，为促进区域工业经济结构调整和扩大劳动力就业发挥了重要作用。报告期内，公司本部当地采购的零部件金额达124.47亿元，较上一年度增长了25.67亿元。

In 2013, JAC strengthened local spare parts supply establishment and brought in some excellent spare parts enterprises to run in local, and guided local spare parts enterprises to enhance their scale. It not only drove the quick development of Anhui auto industry but also played a positive effect on peripheral industry development. And it has played an important role in promoting the regional industrial economy structural adjustment and expanding employment. During the period of report, JAC has purchased 12.447 billion Yuan local spare parts, 25.67 hundred million yuan more comparing with the last year.



Community is a very important carrier of JAC society capacity, and JAC actively built harmonious community environment and made contributions to community development besides itself quick development.

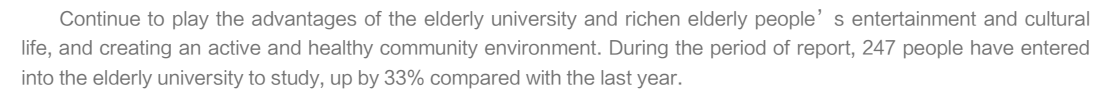
Comprehensively safeguarding enterprise and its surrounding areas' public security and implementing landscaping, education facilities configuration and other comprehensive control measures.

Appoint cadres to service in the Party or League organizations or community companies

Set up company management
experience sharing
platform with community

Introduce responsibility system to some accessory companies

Hold various exchange activities between company and community, push forward the development of harmonious community.



In 2013, relying on the inner association platform, JAC has invited community members to take part in dance association, table-tennis association, badminton association. Calling for a good amateur cultural life and creating the harmonious living atmosphere, Development environment for the company to provide spiritual civilization.

JAC the sixth community won the honor of 'Hefei Top 10 Happiness Community'



热心公益事业 Enthusiastic in public good events

310.51 万元
ten thousand
2013年公司累计捐款
In 2013, JAC donates to public welfare

公司将参与社会公益活动作为履行社会责任的重要部分，坚持“关爱弱势群体”为主线开展公益活动，并倡议员工共同参与。

JAC has taken participating in social welfare activities as a very important part of fulfilling society responsibilities and insisted on carrying out 'care of vulnerable groups' public benefit activities, and called for employees' participation.



2013年4月，公司在雅安地震发生后第一时间奔赴灾区，向当地民政部门捐赠20辆汽车用于救灾工作，并组织30余人救援团队，历时两个月参与灾区重建，为灾区人民送去爱心。

In April 2013, JAC organized motorcade and immediately went to Ya'an earthquake disaster-hit area and donated 20 units vehicles to local government for disaster-relief works. More than 30 people rescue team has taken part in reconstructing the devastated areas work for two months, sending warmth and love for local people.

2013年7月至9月，公司联合安徽广播电视台开展“牵手瑞风行动——让孩子不孤单”公益活动，从皖北到皖南，为当地留守儿童的暑假送去问候与关爱。

From July to September 2013, JAC jointly with Anhui TV have carried out the public benefit activity 'With JAC-Let's children aren't alone', from north to south, delivering concern and love for local children whose parents were working outside.



培育专业化志愿者队伍
Cultivating a professional volunteer team

320 人
志愿者人数
volunteers

1230 人/次
志愿者活动
public benefit activities

公司坚持“管理工作规范化、服务工作特色化”的工作目标进一步规范志愿者队伍建设，吸纳有热情、有技能、有志愿服务意愿的团员青年加入。报告期内，公司组织开展“帮扶孤寡老人”、“高考爱心送考”、“牵手·瑞风行动——让孩子不孤单”等各类公益项目，鼓励志愿者结合企业生产经营开展志愿服务活动，走进社区，走向社会，拓宽志愿服务领域，提升企业社会公民形象。

JAC has always adhered to the philosophy of ‘The management work is standardization and the service work is characteristic’ to build a volunteer team and accepted young volunteers with passion, skillful and aspiration. During the period of report, JAC has carried out all kinds of public benefit activities such as ‘helping elderly person without family’ , ‘sending students to taking part in College Entrance Examination for free’ , ‘handing with JAC- let’ s children aren’ t alone’ , encouraging volunteers to organize service activities. Entering into society and broadening service areas to improve the corporate social citizen image.



KEY PERFORMANCE
INDICATOR
关键绩效表

市场绩效指标 Indicators of market performance	2013年 Year 2013	2012年 Year 2012	2011年 Year 2011
主营业务收入（万元） Prime operating revenue (10 thousand CNY)	3,362,023.79	2,911,675.41	2,896,723.72
净利润（万元） Net profit (10 thousand CNY)	91,727.50	49,477.49	70,618.93
每股收益（元） Earnings per share (CNY)	0.71	0.38	0.48
资产负债率（%） Asset-liability ratio (%)	70.36	67.94	60.07
研发投入（万元） R&D investment (ten thousand CNY)	121943	95163	126595
合同履约率（%） Agreement fulfillment rate (%)	100%	100%	100%
社会绩效指标 Social performance indicator	2013年 Year 2013	2012年 Year 2012	2011年 Year 2011
纳税额（万元） Ratal amount (ten thousand CNY)	164,635.47	158,253.56	165,332.66
员工总人数（人） Quantity of employees (person)	22064	20254	16152
劳动合同签订率（%） Labor contract signing rate (%)	100%	100%	100%
社会保险覆盖率（%） Social insurance coverage rate (%)	100%	100%	100%
工会覆盖率（%） Labor union coverage rate (%)	100%	100%	100%
女性管理者比例（女：男） Female administrator ratio (female : male)	1:9.08	1:10.0	1:9.7
残疾人雇佣率（%） Disabled employment rate (%)	0.42%	0.38%	0.46%
员工体检覆盖率（%） Physical examination coverage rate (%)	100%	100%	100%
职业病发生率（%） Occupational disease rate (%)	0	0	0

员工培训总投入（万元） Employment education invest (ten thousand CNY)	1186	1389	1321
员工培训覆盖率（%） Employment education coverage rate (%)	100%	100%	100%
人均培训时间（学时） Education time per people (class hour)	104.25	110	128.8
员工满意度（分） Employee satisfaction	72	75.2	71.5
员工流失率（%） Employee turnover rate (%)	6.8%	4.3%	4.6%
公益捐赠（万元） Public donating amount (ten thousand CNY)	310.51	160.12	108
志愿者人数（人） Quantity of volunteers (person)	320	320	320
环境绩效指标 Environment performance indicators	2013年 Year 2013	2012年 Year 2012	2011年 Year 2011
环保总投资（万元） Investment of environment protection (ten thousand CNY)	4084.19	4845.83	4181.6
单位产值能耗（吨标准煤/万元） Energy consumption per unit of output value (sce/ ten thousand cny)	0.0128	0.0130	0.0145
单位产值水耗（吨水/万元） Water consumption per unit of output value (ton water/ ten thousand CNY)	0.48	0.47	0.52
SO ₂ 排放量（吨） SO ₂ discharge (tons)	16.07	32.13	49.73
烟粉尘排放量（吨） Smoke and dust discharge (ton)	2.14	4.28	12.82
COD排放量（吨） COD discharge (ton)	127.22	112.96	131.56
废水排放量（吨） Waste water discharge (ton)	1162585	1129598	1315598
废渣排放量（吨） Waste residue discharge (ton)	4513.41	4400.5	4437.5
水循环利用率（%） Waste residue discharge (ton)	87.94	84.28	86.38

OUTLOOK
2014
展望2014

2014年是公司实现“十二五”战略目标承上启下的关键年，公司将坚持走可持续发展之路，强化社会责任管理体系建设，落实“为员工谋幸福、为社会做贡献”的社会责任观，加大推进“节能、安全、环保、智能”产品的研发与制造，积极构建资源节约型、环境友好型企业，树立广受尊重的企业公民形象，为促进社会和谐发展做出更大的贡献。

2014 is the 12th 5-year plan key year, the company will adhere to the road of sustainable development, and strengthen the social responsibility management system, fulfill the duty of "making profit for the employees, making contribution for the society", continue to promote the "safe, energy-saving, environment-protecting" products development and manufacturing, and actively build a resource-saving and environment-friendly enterprises, establish a well-respected corporate citizen image, to make a greater contribution to promote the harmonious development of society.

责任指标 Responsibility indicators	展望2014 2014pectations
社会责任管理体系建设 Social responsibility management system	<div><div>●贯彻“十二五”战略要求，健全和完善公司社会责任管理体系，合理制定2014年社会责任年度绩效指标； 2014 is the '12th 5-year' strategic objectives nexus key year, the company will adhere to the road of sustainable development, and strengthen the social responsibility management system;</div><div>●落实企业社会责任观，强化社会责任工作规划，系统开展社会责任管理活动； The implementation of corporate social responsibility, and strengthen social responsibility work planning system to carry out social responsibility management;</div><div>●进一步强化社会责任工作与公司品牌建设工作的融合； Further strengthen the integration of social responsibility work with the company's brand-building efforts;</div><div>●继续完善企业与利益相关方的沟通机制； Continue to improve the communication mechanism of enterprises and stakeholders;</div><div>●继续完善社会责任报告指标体系； Continue to improve the Social Responsibility Report indicators ;</div><div>●定期开展社会责任培训工作。 Regularly carry out social responsibility training.</div></div>

经济发展责任 Obligations for Economic Development	<ul style="list-style-type: none">●以效益为中心，以变革为动力，用求真务实的态度，全面提升企业经营能力； Make efficiency as the center to change as the driving force to raise the overall business acumen with a pragmatic attitude;●促进产业结构升级，推进经济增长方式进一步转变； Upgrading the industrial structure, promote the economic growth further change;●加大巩固产品在国内各细分市场占有率，牢固商用车在海外市场的领先地位，推进乘用车在海外市场的优势地位； Increase the consolidation of products in the domestic market segment share, consolidate the commercial vehicles in the overseas market leading position to promote passenger cars in the overseas market dominance.●注重周边地区建设，为当地的经济发展和构建和谐经济社会贡献力量。 Focus on the construction of the surrounding area, contribution to local economic development and build a harmonious economic and social force.
自主创新责任 Independent innovation responsibility	<ul style="list-style-type: none">●坚持走“五讲四养”研发路线，深化五层次研发体系； Adhere to the 'five talks and four pleasing'elite R & D road, deepening the five-level R & D system;●强化NAM流程研发管理，以市场为基础，精准把握并控制研发项目的投入产出比； Strengthen the NAM R&D process management, market-based, accurately grasp and control R&D projects of the input output ratio.●继续增加研发投入，开展多层次技术创新激励，提升研发团队创新能力； Continue to increase investment in R&D, to carry out multi-level technological innovation incentives to enhance the innovation capability of R & D;●保持新能源全国产业化第一的优势； Keep the advantage of the first place of the country's industrialization of new energy；●实现GDI、DCT技术成果运用。 Achieve GDI, DCT technical results using.
员工成长责任 Employee growth Responsibility	<ul style="list-style-type: none">●坚定不移地根据“十二五”人力资源规划，实施人才强企战略； Unswervingly carry on the '12th 5-year' human resource planning, implementing talent thriving enterprise strategy;●坚持“以人为本”的管理理念，为员工创造更优的工作环境； Adhere to the 'people-oriented' management philosophy, to create a better working environment for employees;●继续完善员工福利保障机制，提高员工生活质量和幸福指数； Continue to improve staff welfare and security mechanism, improve employee qualityof life and happiness index;●注重员工职业生涯规划，完善员工培训体系，加大培训费用投入，搭建员工成长平台； Focus on career planning, improve employee training system, increase the cost of training investment, build a platform for growth of staff;●加强民主管理和民主监督，维护员工合法权益，丰富员工精神生活，营造和谐企业氛围。 Strengthening of democratic management and democratic supervision, safeguard the legitimate rights and interests of employees, enrich their spiritual life, and create a harmonious atmosphere for enterprise.

节能环保责任 Energy saving and environmental protection responsibilities	<ul style="list-style-type: none">●继续完善环境管理体系，全面实现2014年各项环境能源管理目标； Continue to improve the environmental management system, the full realization of 2014 environmental energy management objectives;●深耕企业绿色文化，倡导低碳环保，积极参加环境保护公益活动； Deeply spread the enterprise green culture, promote low-carbon environment, and actively participate in environmental protection public service activities;●加大环保总投资，继续推广绿色工程建设； Increase environmental protection investment, continue to promote green construction;●继续实施绿色生产制造，推进能源资源循环利用、环保创新等举措。 Continue to implement green manufacturing, promote energy resources recycling, environmental protection and innovation initiatives.
精益生产责任 Lean production responsibility	<ul style="list-style-type: none">●继续完善质量管理体系，强化产品质量控管机制，确保产品合格率； Continue to improve the quality management system, enhance product quality control mechanism to ensure that the rate of qualified products;●持续深入打造“品质JAC”，积极鼓励员工开展质量改善工作，提升全员质量责任意识； Continuously and deeply build the JAC quality, actively encourage the growth of quality improvement work to enhance the quality of full sense of responsibility;●继续完善安全生产管理体系，健全安全管理网络，以正激励为导向，提升全员安全生产责任意识，圆满完成2014年安全生产责任指标。 Continue to improve the safety production management system, improve the safety management network-oriented, positive incentives to enhance full responsibility for production safety awareness, the successful completion of the 2014 production safety responsibility indicators.
采购管理责任 Procurement management responsibility	<ul style="list-style-type: none">●继续完善和优化供应体系，建设主机厂商与配套企业的学习型供应链，确保竞争力优势； Continue to improve and optimize the supplying system, construction of host companies and supporting enterprise learning the supplying chain, to ensure competitive advantage；●继续打造绿色供应链，严格鉴别供应商运营资质，督促供应商加强资源节约和环境保护行为； Continue to build a green supplying chain, being strict with identifying suppliers operator qualification, urging suppliers to enhance resource conservation and environmental protection behavior;●继续提升本地化采购比例。 Continue to increase the proportion of localized procurement.

守法合规责任 Legal compliance responsibilities	<div><div>• 严格遵守国家法律法规，深入开展廉洁风险防控工作； Strict compliance with national laws and regulations, carry out the clean-risk prevention and control work deeply;</div><div>• 严格遵守合同法及商业规则，坚持诚信经营，加强战略合作，实现与利益相关方共同发展； Strict compliance with contract law and business regulations, adhere to the integrity of management, strengthen strategic cooperation to achieve common development with stakeholders;</div><div>• 完善企业内控体系建设，降低企业运营风险； Improve the internal control system, and reduce the risk of business operations;</div><div>• 加强守法合规培训力度，规范企业管理准则。 Strengthen legal compliance training, standardize corporate governance guidelines.</div></div>
用户满意责任 Customersatisfaction responsibility	<div><div>• 坚持“敬客经营、服务销车”的营销理念，建立健全公司级以客户为中心的营销管理体系； Adhere to the 'Operating with Customers Respecting and Selling with Excellent Service' marketing concept, the establishment of corporate-level customer-centered marketing management system;</div><div>• 强化售后服务能力，打造一流的服务品牌，为用户提供满意服务； Strengthen after-sales service capacity, to create a first-class service brand, and provide users with satisfactory service;</div><div>• 深耕质量文化建设，积极保持与用户沟通，建立信任的双方关系，提升品牌的忠诚度。 Cultivating a culture of quality construction, maintain active communication with the user, and confidence-building bilateral relations, enhance brand loyalty.</div></div>
社会公益责任 Social responsibilities.	<div><div>• 积极参与社区建设，建立良好的企业公民形象； Actively participate in community building, establish a good corporate citizen image;</div><div>• 积极参与重大社会问题的协助与帮困，努力创造就业机会； Actively involved in assistance and helping the vulnerable of the major social issues, efforts to create jobs;</div><div>• 以“关爱弱势群体”为公益重点，开展有效的公益特色活动及项目； To 'care for vulnerable groups' for the public good focus, to carry out effective public service features activities and projects;</div><div>• 积极打造具有特色的志愿者队伍。 Actively create a unique team of volunteers.</div></div>

REPORTING GUIDELINES

FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT INDEX

可持续发展报告指南索引

GRI		索引 index	GRI		索引 index	GRI		索引 index
战略与分析 Strategy And Analysis	G4-1	P1-P4	利益相关方 参与 Stakeholder Participation	G4-24	P14		G4-52	P58-P59
	G4-2	P1 P4 P9-P10		G4-25	P15		G4-53	P58-P59
公司概况 Organization Profile	G4-3	P5		G4-26	P17-P19		G4-54	P58-P59
	G4-4	P5		G4-27	P17-P19		G4-55	P58-P59
	G4-5	P5	报告简介 About This Report	G4-28	报告概况	道德和合规 Ethics And Compliance	G4-56	P12-P13
	G4-6	P44		G4-29	报告概况		G4-57	P53-P54
	G4-7	P5		G4-30	报告概况		G4-58	P53-P54
	G4-8	P6		G4-31	报告概况	经济绩效 指标 Economic Performance Indicators	G4-EC1	P41 P98-P99
	G4-9	P5-P6		G4-32	报告概况		G4-EC2	P9-P10
	G4-10	P98		G4-33	P106-P107		G4-EC3	P58 P98-P99
	G4-11	P98	公司治理 Corporate Governance	G4-34	P16		G4-EC4	P5
	G4-12	P49		G4-35	P16		G4-EC5	P59
	G4-13	P6-P7		G4-36	P16		G4-EC6	P98
	G4-14	P53-P54		G4-37	报告概况		G4-EC7	P92-P94
	G4-15	P45 P92-P94		G4-38	P16		G4-EC8	P92-P94
	G4-16	P8		G4-39	P16		G4-EC9	P92
实质性议题 识别及边界 Substantive Issues Recognition And Boundary	G4-17	P98		G4-40	P16	环境绩效 指标 Environmental Performance Indicators	G4-EN1	不适用
	G4-18	报告概况		G4-41	P16 P46		G4-EN2	P73
	G4-19	P12-P19 P21-38		G4-42	P14-P16		G4-EN3	不适用
	G4-20	P41-P60 P58-P67 P69-P78 P80-P90 P92-P97		G4-43	P14-P16		G4-EN4	不适用
	G4-21	报告概况		G4-44	P14-P16		G4-EN5	不适用
	G4-22	报告概况		G4-45	P14-P16		G4-EN6	不适用
	G4-23	报告概况		G4-46	P14-P16		G4-EN7	不适用
				G4-47	P14-P16		G4-EN8	P76-P78
				G4-48	P14			
				G4-49	P14-P16			
				G4-50	P14			
				G4-51	P58-P59			

GRI		索引 index
	G4-EN9	无此类情况
	G4-EN10	不适用
	G4-EN11	不适用
	G4-EN12	不适用
	G4-EN13	不适用
	G4-EN14	不适用
	G4-EN15	未涉及
	G4-EN16	未涉及
	G4-EN17	未涉及
	G4-EN18	未涉及
	G4-EN19	未涉及
	G4-EN20	未涉及
	G4-EN21	P77-P78
	G4-EN22	P70-P78
	G4-EN23	P70-P71 P78
	G4-EN24	无此类情况
	G4-EN25	无此类情况
	G4-EN26	不适用
	G4-EN27	未涉及
	G4-EN28	未涉及
	G4-EN29	无此类情况
	G4-EN30	P70-P75
	G4-EN31	P72 P99
	G4-EN32	未涉及
	G4-EN33	P70-P71
	G4-EN34	无此类情况

GRI		索引 index
劳工绩效 指标 Labor Performance Indicators	G4-LA1	P58
	G4-LA2	P64
	G4-LA3	P58
	G4-LA4	P63
	G4-LA5	P58 P63
	G4-LA6	P88-P90
	G4-LA7	P88-P90
	G4-LA8	P88
	G4-LA9	P60
	G4-LA10	P60-P61
	G4-LA11	P59-P61
	G4-LA12	P58
	G4-LA13	P59
	G4-LA14	未涉及
	G4-LA15	P49
	G4-LA16	无此类情况
人权绩效 指标 Human Rights Performance Indicators	G4-HR1	P98
	G4-HR2	P60
	G4-HR3	无此类情况
	G4-HR4	无此类情况
	G4-HR5	无此类情况
	G4-HR6	无此类情况
	G4-HR7	P88-90
	G4-HR8	无此类情况
	G4-HR9	无此类情况
	G4-HR10	未涉及
	G4-HR11	未涉及
	G4-HR12	无此类情况
社会绩效 指标 Social Performance Indicators	G4-SO1	P92-P94
	G4-SO2	无此类情况

EVALUATION

FROM ACCORDINGLY PARTIES

相关方评价

《安徽江淮汽车股份有限公司2013年社会责任报告》详细阐述了江汽股份公司坚持“为员工谋幸福、为社会做贡献”的责任理念，以责任绩效为基准，紧扣七大责任主题，积极构建和谐经营环境的履责行为。江汽股份公司作为我国自主品牌汽车企业，以振兴民族汽车工业为己任，始终把技术创新作为生存发展的关键，以“向社会提供越来越受欢迎的汽车产品，驱动社会可持续发展”为发展目标，同时兼顾利益相关方，共同创造经济、社会和环境的最大价值。报告展示了江汽股份公司全面落实可持续经营发展的良好风貌，为我省国有企业履行社会责任作出了表率，树立了负责任企业的良好形象。

希望江汽股份公司切实贯彻落实好党的十八大、十八届三中全会精神，坚持履行好社会责任，把握机遇深化改革，加快转型促进发展，稳步提升企业的经营效益与质量，努力打造具有国际竞争力的中国自主品牌汽车企业，为建设美好安徽、实现中国梦再立新功！

安徽省人民政府国有资产监督管理委员会

The 'Anhui Jiang Huai Automobile Corp social responsibility report 2013' elaborats JAC stock adherING to the 'seeking the happiness for employees and making contribution to the society' idea of responsibility, the responsibility performance as a benchmark, to seven responsibility themes, and actively builds a harmonious business environment accountability act. JAC as our independent brand automobile enterprises, to revitalize national industry as our own duty, always puts the technology innovation as the key to survival and development, in order to 'automotive products to provide more to the society more popular, driving the social sustainable development' as the development goals, at the same time taking into account the interests of stakeholders, the maximum value of creation, economic social and environmental. The report shows the JAC fully implementing the good style development of sustainable management, to make the model for the state-owned enterprises to fulfill their social responsibilities, and establish a good image of responsible business.

We hope that JAC earnestly implements the spirit of the party's eighteen big, the Third Plenary Session of the eighteen, to fulfill the social responsibility, grasp the opportunity to speed up the transformation of deepening reform, promoting development, to improve the operating efficiency and quality of enterprises, to build internationally competitive China independent brand automotive enterprises, and make new contributions to realize the dreams of building a better Anhui so as to a better China!

State-owned assets supervision and administration
commission of the people's government of anhui province

利益相关方对一个企业的认知与认同，是建立在企业与利益相关方之间行之有效的沟通渠道和沟通策略基础之上的。企业必须构建起清晰的、有针对性的利益相关方沟通管理机制，以解决企业发展战略中遇到的沟通问题，从而顺利实施企业的长期发展战略。

从《安徽江淮汽车股份有限公司2013社会责任报告》中，我看到公司逐渐构建起“反馈、反思、共享”体系的责任沟通途径，从而建立起各利益相关方对其企业愿景和品牌价值充分认知和认同的基础。这个形成公司与利益相关方的良性互动的机制，是江淮汽车竖立责任品牌的重要策略。

建设起负责任的国内自主汽车品牌，企业需恪守承诺，不断提升服务以获得客户和更多利益相关方更大的满意度和公众好感。本份报告坦诚回顾了江淮同悦3.15锈蚀事件，披露了公司如何从社会责任、客户价值等方面深入思考，并回应利益相关方的需求来解决问题，这是江淮汽车打造责任品牌的一个佐证。打造国内自主汽车品牌更加需要企业与利益相关方共同努力，需要企业的诚意和信息透明。这种透明不是推卸责任，而是形成更有效的监督机制，以鞭策企业更好地履行社会责任，从而建立起符合利益相关方期望的有责任感的公司。

建立国内自主汽车责任品牌是不容易的，除了重视企业的必尽责任、应尽责任，企业还需要重视愿尽责任。江淮汽车努力打造和谐“人·车”社会环境，逐步建成较为全面的社会责任管理体系，持续提升自主创新能力，引领中国汽车行业在环境保护、员工、供应商、经销商建设方面不断进步，推动整个汽车产业链的可持续发展。“制造更好的产品，创造更美好的社会”，这是本份报告的主题，这也是江淮汽车持之以恒的责任建设之路。

《安徽江淮汽车股份有限公司2013年社会责任报告》是一份真诚的企业社会责任报告，我期望江淮汽车在2014年更加注重企业社会责任管理的提升，以责任理念、实践与成果促进自身和社会更好更快地发展，打造出真正的中国汽车责任品牌。

《WTO经济导刊》杂志社副社长
北京大学社会责任与可持续发展国际研究中心主任
殷格非

The stakeholders' reorganization and self-identity is based on the effective communication channel and strategy between the stakeholders and enterprise. The enterprise should establish a clear and targeted information communication mechanism for stakeholders to solve the communication problems which are faced in the process of enterprise development to implement an enterprise' s long-term development strategy successfully.

From 'Anhui Jianghuai Automobile Co.,Ltd. 2013 Social Responsibility Report' , I find that it has gradually built a 'Feedback, Reflection and Sharing' systematic communication channel to establish the foundation of stakeholders' reorganization and self-identity to the company' s vision and brand value. This positive interaction mechanism is the very important strategy of JAC to build a brand with responsibility.

Establishing a responsible Chinese auto brand, the enterprises needs commitment to its promises and improve its service to gain more public favorable impression and satisfaction from customers and stakeholders. This report honest reviews JAC 3.15 event and discloses its profound thinking from social responsibility and customers value to feedback stakeholders' demand, which is a proof of JAC to build a responsible brand. To build a domestic independent brand not only need the joint effect between enterprises and stakeholders, but also the enterprises' sincerity and information transparency. This kind of transparency is not to remove the responsibility but to form a more effective supervisory mechanism to urge itself on to fulfill the social responsibility so to establish a responsible company which conforms to stakeholders' expectation.

Establishing a responsible Chinese automobile brand is not an easy thing. Besides paying high attention to its bounden duty but also to its willing responsibility. JAC makes its efforts to create a 'Human & Auto' harmonious environment and gradually establishes a comprehensive social responsibility management system. Continuously improve its independent innovation ability and lead the progress of Chinese auto industry in terms of environmental protection, staff, suppliers and distributors establishment to promote the whole auto industry chain' s sustainable development. 'Better Products, Better World' is the theme of this report and also the preserve road of JAC' s responsibility establishment.

'Anhui Jianghuai Automobile Co.,Ltd. 2013 Social Responsibility Report' is a honest enterprise social responsibility report. I hope that JAC will pay more attention to the upgrading of enterprise social responsibility management in 2014 and promote itself and society better development with the concept of responsibility, practice and fruit to create a true Chinese responsible auto brand.

‘CHINA WTO TRIBUNE’ Magazine vice President, Peking University Social Responsibility and Sustainable Development International Research Center Director

Yin Gefei

OPINION FEEDBACK CHART

意见反馈表

为了持续改进安徽江淮汽车股份有限公司社会责任工作及社会责任报告编制工作，我们特别希望倾听您的意见和建议。请您协助完成意见反馈表中的相关问题，并传真到0551-62296867。

In order to continuously improve the editing job on Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. Social Responsibility Work and Social Responsibility Report, we especially hope to listen to your opinions and suggestions. Pls kindly answer the questions in the feedback chart and fax it to 0551-62296867.

选择性问题：（请在相应的位置选择打“√”）

Optional questions (pls mark “√” in the corresponding places)

1.本报告全面，准确地反映了安徽江淮汽车股份有限公司的社会责任工作状况？

This report reflects the social responsibility work situation of Anhui Jianghuai Automobile Co., Ltd. completely and correctly?

☐ 很好/Well ☐ 较好/Better ☐ 一般/General ☐ 较差/Relatively Poor ☐ 很差/Poor

2.本报告对利益相关方所关心的问题进行了回应和披露？

This report answers and reveals the questions that the interest interrelated party concerns?

☐ 很好/Well ☐ 较好/Better ☐ 一般/General ☐ 较差/Relatively Poor ☐ 很差/Poor

3.本报告披露的数据清晰、准确、完整？

The information revealed in the report is clear, correct and complete?

☐ 很好/Well ☐ 较好/Better ☐ 一般/General ☐ 较差/Relatively Poor ☐ 很差/Poor

4.本报告的可读性，即报告的逻辑主线、内容设计、语言文字和版式设计？

This report is readable with its logic mainline, content design, language, and format design?

☐ 很好/Well ☐ 较好/Better ☐ 一般/General ☐ 较差/Relatively Poor ☐ 很差/Poor

开放性问題 Open questions:

1.您认为本报告最让您满意的方面是什么？
What do you think is the most satisfied to you?

.....

.....

.....

.....

.....

2.您认为还有哪些您需要了解的信息在本报告中没有反映？
What do you think is not reflected in this report that is necessary to know?

3.您对我们今后的社会责任工作及社会责任报告发布有何建议？
What suggestions do you have for our future social responsibility work and social responsibility report releasing?

如果方便，请告诉我们关于您的信息：
If possible, pls let us know your information:

姓名/Name:	机构/Organization:	邮编/Postal Code:	电话/Tel:
职业/Profession:	地址/Address:	E-mail:	传真/Fax:



扫描关注
JAC官方微信